

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 162

fjortiosjunde årgången

30 april 2004

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 868/2004 av den 21 april 2004 om skydd mot sådana subventioner och sådan illojal prissättning vid tillhandahållandet av lufttrafiktjänster från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen som skadar EG-lufttrafikföretag	1
★	Rådets förordning (EG) nr 869/2004 av den 26 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1936/2001 om införande av kontrollåtgärder som skall tillämpas vid fiske efter vissa bestånd av långvandrande fisk	8
★	Rådets förordning (EG) nr 870/2004 av den 24 april 2004 om inrättande av ett program för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket ⁽¹⁾	18
★	Rådets förordning (EG) nr 871/2004 av den 29 april 2004 om införande av ett antal nya funktioner för Schengens informationssystem bland annat i kampen mot terrorism	29
★	Rådets förordning (EG) nr 872/2004 av den 29 april 2004 om ytterligare restriktiva åtgärder mot Liberia	32
★	Rådets förordning (EG) nr 873/2004 av den 29 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt	38
★	Kommissionens förordning (EG) nr 874/2004 av den 28 april 2004 om allmänna riktlinjer för inrättandet och driften av toppdomänen .eu och allmänna principer för registrering ⁽¹⁾	40
★	Kommissionens förordning (EG) nr 875/2004 av den 29 april 2004 om ändring av rådets förordning (EG) nr 1362/2000 i syfte att öppna en kvot med förmånstull för tonfiskfiléer med ursprung i Mexiko	51

Pris: 22 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EG) nr 876/2004 av den 29 april 2004 om ändring av bilaga VIII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 när det gäller handel med får och getter avsedda att användas som avelsdjur ⁽¹⁾	52
★ Kommissionens förordning (EG) nr 877/2004 av den 29 april 2004 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller meddelanden om de priser som noteras för viss färsk frukt och vissa färska grönsaker	54
★ Kommissionens förordning (EG) nr 878/2004 av den 29 april 2004 om övergångsbestämmelser i överensstämmelse med förordning (EG) nr 1774/2002 för vissa animaliska biprodukter som klassificerats som kategori 1- och 2-material och som är avsedda för tekniska ändamål ⁽¹⁾	62
★ Kommissionens förordning (EG) nr 879/2004 av den 29 april 2004 om provisoriskt godkännande av ett nytt användningsområde för en redan godkänd foder tillsats (<i>Saccharomyces cerevisiae</i>) ⁽¹⁾	65
★ Kommissionens förordning (EG) nr 880/2004 av den 29 april 2004 om godkännande utan tidsbegränsning av användningen av betakaroten och kantaxantin som fodertillsatser av typen färgämnen och pigment ⁽¹⁾	68
★ Kommissionens direktiv 2004/72/EG av den 29 april 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/6/EG när det gäller godtagen marknadspraxis, definition av insiderinformation rörande råvaruderivat, upprättande av förteckningar över personer som har tillgång till insiderinformation, anmälan av transaktioner som utförs av personer i ledande ställning och rapportering av misstänkta transaktioner ⁽¹⁾	70
★ Kommissionens direktiv 2004/77/EG av den 29 april 2004 om ändring av direktiv 94/54/EG beträffande märkningen av vissa livsmedel som innehåller glycyrrhizinsyra och ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra ⁽¹⁾	76

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/484/EG:

★ Rådets beslut av den 22 september 2003 om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Lettland, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden	78
Protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Lettland, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden	83

2004/485/EG:

★ Rådets beslut av den 26 april 2004 om ändring av beslut 2003/231/EG om Europeiska gemenskapens anslutning till ändringsprotokollet till den internationella konventionen om förenkling och harmonisering av tullförfaranden (Kyotokonventionen)	113
---	-----

- ★ Rådets beslut av den 26 april 2004 om att bevilja Cypern, Malta och Polen vissa tillfälliga undantag från direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter 114
-

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ Rådets gemensamma ståndpunkt 2004/487/GUSP av den 29 april 2004 om ytterligare restriktiva åtgärder mot Liberia 116
-

Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2180/2003 av den 5 december 2003 om ändring av förordning (EEG) nr 3846/87 om upprättande av en exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter (EUT L 335 av den 22.12.2003) 118

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 868/2004**av den 21 april 2004****om skydd mot sådana subventioner och sådan illojal prissättning vid tillhandahållandet av lufttrafiktjänster från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen som skadar EG-lufttrafikföretag**EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNINGmed beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 80.2 i detta,med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽²⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Konkurrenspositionen för gemenskapens lufttrafikföretag då de erbjuder lufttrafiktjänster till, via eller från gemenskapen kan påverkas negativt av illojala och diskriminerande metoder hos lufttrafikföretag utanför gemenskapen som erbjuder liknande lufttrafiktjänster.
- (2) Sådana illojala och diskriminerande metoder kan vara ett resultat av subventioner eller andra former av stöd som beviljats av en regering, ett regionalt organ eller ett annat offentligt organ i ett land som inte är medlem i gemenskapen eller av vissa prissättningsmetoder hos lufttrafikföretag i tredje land som gynnas av icke-kommersiella fördelar.
- (3) Det är nödvändigt att precisera de gottgörande åtgärder som bör vidtas mot sådana illojala metoder.
- (4) Inom gemenskapen finns det strikta regler för beviljande av statligt stöd till flygbolag, och för att EG-lufttrafikföretag inte skall missgynnas i konkurrenshänseende och lida skada behövs ett instrument som skydd mot lufttrafikföretag från tredje land som är subventionerade eller får annat statligt stöd.

(5) Denna förordning är inte avsedd att ersätta avtal om lufttrafiktjänster med tredje land som kan tillämpas för att effektivt hantera förfaranden som omfattas av denna förordning. I de fall det på medlemsstatsnivå finns ett rättsligt instrument som möjliggör en tillfredsställande lösning inom rimlig tid skall det instrumentet ha företräde framför denna förordning under denna tid.

(6) Gemenskapen bör kunna vidta åtgärder för att gottgöra sådana illojala metoder som är ett resultat av subventioner som beviljats av en regering i ett land utanför gemenskapen. Gemenskapen bör också kunna vidta åtgärder mot illojal prissättning.

(7) Det bör fastställas i vilka fall subvention skall anses föreligga och enligt vilka principer den bör anses vara utjämningsbara, i synnerhet i de fall då subventionen riktats mot vissa företag eller sektorer eller är kopplad till tillhandahållande av luftfartstjänster till tredje länder.

(8) När det fastställs om det förekommit subventioner, är det nödvändigt att visa att en regering eller ett regionalt organ eller annan offentlig organisation lämnat finansiellt stöd genom överföring av medel eller genom att skulder som i någon form utgör statliga intäkter och som är förfallna till betalning efterskänks eller inte drivs in, och att det mottagande företaget därigenom gynnas.

(9) Det bör fastställas när illojal prissättning skall anses föreligga. Granskning av prissättning inom lufttrafikföretag från tredje land bör inskränkas till det begränsade antal fall då lufttrafikföretaget gynnas av en icke-kommersiell fördel som inte klart och tydligt kan definieras som en subvention.

(10) Det bör klargöras att illojal prissättning endast kan anses förekomma då metoderna klart kan särskiljas från de metoder som används vid normal konkurrensbaserad prissättning. Kommissionen bör utarbeta en detaljerad metod för att fastställa förekomst av illojal prissättning.

⁽¹⁾ EGT C 151 E, 25.6.2002, s. 285.⁽²⁾ EUT C 61, 14.3.2003, s. 29.⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 14 januari 2003 (EUT C 38 E, 12.2.2004, s. 75), rådets gemensamma ståndpunkt av den 18 december 2003 (EUT C 66 E, 16.3.2004, s. 14), Europaparlamentets ståndpunkt av den 11 mars 2004 (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den 30 mars 2004.

- (11) Det är dessutom önskvärt att fastställa tydlig och detaljerad vägledning i fråga om de faktorer som kan vara relevanta när det skall avgöras om de subventionerade eller illojalt prissatta lufttrafiktjänster som tillhandahålls av lufttrafikföretag från tredje land orsakat skada eller riskerar att orsaka skada. För att bevisa att det är prissättningen på sådana lufttrafiktjänster som skadar gemenskapsbranscher, bör även andra faktorer inverkan uppmärksammas, och samtliga relevanta och kända faktorer och ekonomiska indikatorer som påverkar situationen i denna sektor bör beaktas, i synnerhet den rådande marknadssituationen i gemenskapen.
- (12) Det är av största vikt att uttrycken "EG-lufttrafikföretag", "gemenskapsbranscher", och "liknande lufttrafiktjänst" definieras.
- (13) Det är nödvändigt att specificera vem som har rätt att lämna in klagomål, samt vilken information klagomålen skall innehålla. Ett klagomål bör avslås om det inte finns tillräckligt med bevis för att skada vållats.
- (14) Det är önskvärt att fastställa det förfarande som skall tillämpas då det undersöks om lufttrafikföretag från tredje land använt sig av illojala metoder. Förfarandet bör vara tidsbegränsat.
- (15) Det är nödvändigt att fastställa hur berörda parter bör underrättas om vilken information myndigheterna kräver och parterna bör få rimlig möjlighet att lägga fram allt relevant bevismaterial och att försvara sina intressen. Det är vidare nödvändigt att ange de regler och förfaranden som skall följas under undersökningens gång, i synnerhet reglerna för hur de berörda parterna skall ge sig till känna, lägga fram sina synpunkter och inkomma med information inom de angivna tidsgränserna, om sådana åsikter och sådan information skall beaktas. Samtidigt som affärshemligheter respekteras är det nödvändigt att ge berörda parter tillgång till all information om undersökningen som är relevant för att de skall kunna lägga fram sin sak. Det är nödvändigt att föreskriva att om parterna inte samarbetar på ett tillfredsställande sätt, kan annan information användas för att dra slutsatser och att den informationen kan vara mindre gynnsam för parterna än om de hade samarbetat.
- (16) Det är nödvändigt att fastställa under vilka förutsättningar tillfälliga åtgärder kan vidtas, sådana åtgärder kan i samtliga fall vidtas av kommissionen endast för en sexmånadersperiod.
- (17) En undersökning eller ett förfarande bör avslutas om det visar sig att det inte finns fog för att vidta åtgärder, exempelvis om storleken på stödet, omfattningen av den illojala prissättningen eller skadan är försumbar; ett förfarande bör inte avslutas om ett sådant avslutande inte vederbörligen åtföljs av ett uttalande om skälen till detta. Vidare bör nivån på åtgärden vara lägre än beloppen för de utjämningsbara subventionerna eller graden av illojal prissättning om det lägre beloppet skulle undanröja skadan.
- (18) Det är nödvändigt att fastställa att nivån på åtgärderna inte bör överskrida värdet av subventionen eller de icke-kommersiella fördelar som beviljats eller det belopp som motsvaras av den vållade skadan, om detta är lägre.
- (19) Det är nödvändigt att fastställa att åtgärderna bara bör gälla så länge det är nödvändigt för att motverka de subventioner eller den illojala prissättning som orsakar skada.
- (20) De åtgärder som vidtas bör helst utgöras av avgifter. När det inte är lämpligt att införa avgifter kan andra åtgärder övervägas.
- (21) Det är nödvändigt att fastställa förfaranden för godkännande av åtaganden som eliminerar eller motverkar utjämningsbara subventioner eller illojal prissättning och orsakad skada istället för att vidta tillfälliga eller slutgiltiga åtgärder. Vidare är det lämpligt att fastställa vilka konsekvenserna blir om åtagandena dras tillbaka eller om någon bryter mot dem.
- (22) Det är nödvändigt att se till att det finns regler för översyn av vidtagna åtgärder i de fall det inkommer tillräckliga bevis på att förhållandena ändrats.
- (23) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (¹).
- (24) Åtgärdernas utformning och omfattning samt verkställigheten av dessa bör utförligt anges i den förordning genom vilken dessa vidtas.
- (25) Det är nödvändigt att se till att samtliga åtgärder som vidtas med stöd av denna förordning till fullo överensstämmer med gemenskapens intressen. Bedömningen av gemenskapsintresset inbegriper identifiering av sådana tvingande skäl som kan ligga till grund för slutsatsen att det helt klart inte ligger i gemenskapens övergripande intresse att åtgärder vidtas. Sådana tvingande skäl omfattar exempelvis fall då nackdelarna för konsumenter eller andra berörda parter skulle bli klart oproportionerliga i förhållande till de fördelar som gemenskapsbranschen uppnår genom att åtgärderna införs.
- (26) Eftersom målet för denna förordning, nämligen skydd mot sådana subventioner och sådan illojal prissättning vid tillhandahållandet av lufttrafiktjänst från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen som skadar EG-lufttrafikföretag, riskerar att inte i tillräcklig utsträckning kunna uppnås av medlemsstaterna och de därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

(¹) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 4

Artikel 1

Subventionering

Syfte

1. I denna förordning fastställs det förfarande som skall tillämpas för att ge skydd mot subventionering och illojal prissättning vid tillhandahållande av lufttrafiktjänster från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen om gemenskapsbranschen därigenom orsakas skada.

2. Denna förordning påverkar inte föregående tillämpning av särskilda bestämmelser i avtal om lufttrafiktjänster mellan medlemsstaterna och länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

3. Denna förordning påverkar inte tillämpningen av särskilda bestämmelser i avtal mellan gemenskapen och länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

Artikel 2

Principer

En gottgörande åtgärd kan införas för att kompensera för

1. en subvention som direkt eller indirekt beviljats ett lufttrafikföretag från tredje land, eller
2. illojal prissättning som tillämpas av ett lufttrafikföretag från tredje land

vid tillhandahållande av lufttrafiktjänster på en eller flera rutter till och från gemenskapen som orsakar skada för gemenskapsbranschen.

Artikel 3

Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *skada*: väsentlig skada för gemenskapsbranschen eller risk för väsentlig skada för gemenskapsbranschen, fastställd i enlighet med artikel 6,
- b) *gemenskapsbranschen*: EG-lufttrafikföretag som tillhandahåller samma typ av lufttrafiktjänster som helhet eller de av dessa företag vars sammanlagda andel utgör en majoritetsdel av gemenskapens totala utbud av sådana tjänster,
- c) *EG-lufttrafikföretag*: ett lufttrafikföretag som innehar en giltig operativ licens beviljad av en medlemsstat i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag ⁽¹⁾,
- d) *liknande lufttrafiktjänster*: lufttrafiktjänster som tillhandahålls på samma rutt eller rutter som de aktuella lufttrafiktjänsterna eller sådana lufttrafiktjänster som tillhandahålls på en rutt eller rutter som uppvisar stora likheter med den eller de rutter där den aktuella lufttrafiktjänsten tillhandahålls.

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

1. En subvention skall anses föreligga om
 - a) det ges statliga finansiella bidrag eller bidrag från offentliga eller regionala organ eller offentlig organisation i ett land som inte är medlem i Europeiska gemenskapen, dvs. om
 - i) ett statligt förfarande eller ett förfarande som tillämpas av offentliga eller regionala organ eller offentlig organisation medför en direkt överföring av medel, t.ex. bidrag, lån eller kapitaltillskott, en potentiell direkt överföring av medel till företaget eller övertagande av företagets förpliktelser, t.ex. lånegarantier,
 - ii) statliga intäkter eller intäkter som skulle tas in av offentliga eller regionala organ eller offentlig organisation inte drivs in eller efterskänks,
 - iii) staten eller ett offentligt eller regionalt organ eller offentlig organisation tillhandahåller andra varor eller tjänster än allmän infrastruktur, eller köper varor eller tjänster,
 - iv) staten eller ett offentligt eller regionalt organ eller offentlig organisation gör inbetalningar till en finansieringsmekanism eller uppdrar åt ett privat organ att utföra en eller flera av de uppgifter som nämns i leden i, ii och iii som normalt ligger inom statens kompetens och som i praktiken inte skiljer sig från normal statlig praxis,
 - b) och en förmån därigenom beviljas.

2. Subventioner skall föranleda gottgörande åtgärder endast om de rättsligt eller i praktiken är begränsade till ett företag, en bransch eller en företags- eller branschgrupp inom den beviljande myndighetens jurisdiktion.

Artikel 5

Illojal prissättning

1. Illojal prissättning skall anses föreligga när ett lufttrafikföretag från tredje land på en bestämd lufttrafiktjänst till eller från gemenskapen

- gynnas av en icke-kommersiell fördel, och
- tar ut priser som avsevärt underskrider de som tas ut av konkurrerande EG-lufttrafikföretag i syfte att orsaka skada.

Sådan prissättning måste vara tydligt urskiljbar i förhållande till normal konkurrensutsatt prissättning.

2. Vid jämförelse av prissättningen skall följande faktorer beaktas:

- a) Det faktiska pris som anges då biljetterna erbjuds till försäljning.
- b) Det antal platser som erbjudits till ett påstått illojalt pris i förhållande till det totala antalet platser i luftfartyget.
- c) De begränsningar och villkor som gäller för de biljetter som sålts till ett påstått illojalt pris.
- d) Den servicenivå som erbjuds av alla de lufttrafikföretag som tillhandahåller liknande lufttrafiktjänster.
- e) De faktiska kostnader som lufttrafikföretag från tredje land har plus en rimlig vinstmarginal.
- f) Förhållandena på jämförbara rutter uttryckta på det sätt som anges i leden a–e.

3. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 15.3 utarbeta en detaljerad metod för att fastställa förekomst av illojal prissättning. Metoden skall bland annat avse hur normal konkurrensutsatt prissättning, faktiska kostnader och rimliga vinstmarginaler skall beräknas inom just luftfartssektorn.

Artikel 6

Fastställande av skada

1. Fastställande av skada skall baseras på faktiska bevis och skall omfatta en objektiv bedömning av följande två områden:

- a) Nivån på biljettpriserna på de aktuella lufttrafiktjänsterna och hur de tjänsterna kan påverka EG-lufttrafikföretagens biljettpriser, och
- b) den påverkan dessa lufttrafiktjänster har på gemenskapsbranschen enligt vad som framgår av utvecklingen inom flera ekonomiska indikatorer, exempelvis antal flygningar, kapacitetsutnyttjande, passagerarbokningar, marknadsandel, vinst, avkastning på kapital, investeringar och sysselsättning.

Ingen enskild eller flera av dessa faktorer behöver vara utslagsgivande för bedömningen.

2. Det måste kunna visas, utifrån all faktisk bevisning som presenteras i förhållande till punkt 1, att de aktuella lufttrafiktjänsterna orsakar skada i den mening som avses i denna förordning.

3. Andra kända faktorer än de aktuella lufttrafiktjänsterna som samtidigt skadar gemenskapsbranschen skall också granskas för att säkerställa att den skada som dessa faktorer orsakar inte kan tillskrivas de aktuella lufttrafiktjänsterna.

4. Fastställande av risk för skada måste bygga på fakta och inte bara på påståenden, hypoteser eller avlägsna möjligheter. En förändring av förhållandena som skulle innebära att subventionen skulle leda till skada måste vara klart förutsebar och överhängande.

Artikel 7

Inledande av förfaranden

1. En undersökning med stöd av denna förordning skall inledas efter skriftligt klagomål på gemenskapsbranschens vägnar från en fysisk eller juridisk person eller en organisation, eller på kommissionens eget initiativ, om det finns tillräckliga bevis för att det förekommer utjämningsbara subventioner (om det är möjligt skall beloppen anges) eller illojal prissättning i den mening som avses i denna förordning, skada och ett orsakssamband mellan det påstått subventionerade eller illojalt prissatta lufttrafiktjänsten och den påstådda skadan.

2. Om det är uppenbart att bevisningen är tillräcklig för att inleda ett förfarande, skall kommissionen i enlighet med artikel 15.2 inleda förfarandet inom 45 dagar efter det att klagomålet ingavs och offentliggöra ett meddelande om detta i *Europeiska unionens officiella tidning*. Om frågan diskuteras inom ramen för ett bilateralt avtal med medlemsstaten i fråga skall, på medlemsstatens begäran, denna frist på 45 dagar förlängas med högst 30 dagar. Ytterligare förlängning av fristen skall beslutas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 15.2.

Om bevisen är otillräckliga skall kommissionen, i enlighet med förfarandet i artikel 15.2, informera klagaden om detta inom 45 dagar efter det att klagomålet ingavs.

3. Meddelandet om inledande av förfarande skall innehålla information om att en undersökning skall påbörjas, undersökningens omfattning, lufttrafiktjänsterna på de berörda rutterna, de länder vars regeringar påstås ha beviljat subventionerna eller utfärdar licens för de lufttrafikföretag som påstås ägna sig åt illojal prissättning samt den tidsfrist inom vilken de berörda parterna kan träda fram och inkomma med skriftliga synpunkter och annan information om dessa synpunkter skall beaktas vid undersökningen. Meddelandet skall även innehålla den tidsfrist inom vilken berörda parter kan begära att få höras av kommissionen.

4. Kommissionen skall informera de lufttrafikföretag som tillhandahåller de aktuella lufttrafiktjänsterna, berörd regering samt de klagande som inlett förfarandet.

5. Kommissionen får när som helst inbjuda den berörda regeringen i tredje land till samråd i syfte att klargöra situationen beträffande frågor som avses i punkt 2 och uppnå en lösning som bägge parter är överens om. Vid behov skall kommissionen låta berörda medlemsstater delta i samråden. Om samråd redan pågår mellan en medlemsstat och den berörda regeringen i tredje land, skall kommissionen att i förväg etablera kontakt med medlemsstaten i fråga.

Artikel 8

Undersökningen

1. Efter det att förfarandet har inletts skall kommissionen inleda en undersökning som skall omfatta både subventionering och illojal prissättning av lufttrafiktjänster som tillhandahålls av lufttrafikföretag från tredje land på vissa rutter samt skada. Undersökningen skall genomföras skyndsamt och skall i normala fall avslutas inom nio månader efter det att förfarandet inletts, utom i nedanstående fall, då den får förlängas:

- Förhandlingar med den berörda regeringen i tredje land har nått en punkt då en tillfredsställande lösning på klagomålet förefaller kunna nås mycket snart, eller
- ytterligare tid behövs för att nå en lösning som är i gemenskapens intresse.

2. De berörda parter som gett sig till känna inom den tidsfrist som anges i meddelandet om inledandet av förfarandet skall höras om de inkommit med en begäran om att bli hörda som visar att de är en berörd part som troligen kommer att påverkas av resultatet av förfarandet och att det finns särskilda skäl till att de bör höras.

3. Om en berörd part vägrar åtkomst till, eller inte tillhandahåller, nödvändig information inom rimlig tid eller kraftigt försvårar utredningen, får preliminära eller slutliga slutsatser, såväl positiva som negativa, dras utifrån tillgängliga fakta. Om en berörd part har inkommit med felaktig eller vilseledande information skall den informationen inte beaktas, varvid tillgängliga fakta skall användas.

Artikel 9

Gottgörande åtgärder

Gottgörande åtgärder, som kan vara tillfälliga eller slutgiltiga, skall företrädesvis utgöras av avgifter som åläggs det aktuella lufttrafikföretaget från tredje land.

Artikel 10

Tillfälliga åtgärder

1. Tillfälliga åtgärder får vidtas om det preliminärt har fastställts att det berörda lufttrafikföretaget från tredje land gynnas av subventioner eller tillämpar illojal prissättning med

åtföljande skador för gemenskapsbranschen och att det är av gemenskapsintresse att åtgärder vidtas för att förhindra ytterligare sådan skada.

2. Tillfälliga åtgärder får vidtas i enlighet med förfarandet i artikel 15.2. Dessa åtgärder skall vidtas för högst sex månader.

Artikel 11

Avslutande utan åtgärder

1. Om ett klagomål dras tillbaka eller om tillfredsställande åtgärd utverkats inom ramen för ett avtal om lufttrafiktjänster som en medlemsstat ingått med det berörda tredje landet, får förfarandet avslutas av kommissionen utom i de fall ett sådant avslutande inte är av gemenskapsintresse.

2. Om gottgörande åtgärder är onödiga skall förfarandet avslutas i enlighet med förfarandet i artikel 15.2. Beslut om att avsluta ett förfarande skall vederbörligen åtföljas av ett uttalande om skälen till detta.

Artikel 12

Slutgiltiga åtgärder

1. Om det med stöd av de fakta som framkommit kan fastställas att det förekommer subventioner eller illojal prissättning och att detta har orsakat skada, och om det är av gemenskapsintresse att åtgärder vidtas i enlighet med artikel 16, skall en slutgiltig åtgärd vidtas i enlighet med förfarandet i artikel 15.3.

2. Nivån på de åtgärder som införs för att kompensera för subventionerna får inte överstiga summan av subventionerna, beräknad som den förmån som det mottagande företaget fått och som lufttrafikföretag från tredje land anses ha gynnats av, och skall vara lägre än den totala summan av subventionerna, om den lägre nivån är tillräcklig för att undanröja skadan för gemenskapsbranschen.

3. Nivån på de åtgärder som införs för att kompensera för illojal prissättning som gynnas av en icke-kommersiell fördel får inte överstiga skillnaden mellan de biljettpriser som tas ut av det berörda lufttrafikföretaget från tredje land och de biljettpriser som det berörda konkurrerande EG-lufttrafikföretaget erbjuder men skall vara lägre om den lägre nivån skulle vara tillräcklig för att undanröja skadan för gemenskapsbranschen. Åtgärdsnivån får aldrig överstiga värdet av den icke-kommersiella fördel som lufttrafikföretaget från tredje land erhållit.

4. En åtgärd motsvarande lämpliga belopp i varje enskilt fall skall på icke-diskriminerande basis vidtas med avseende på lufttrafiktjänster som tillhandahålls av lufttrafikföretag från tredje land som befunnits åtnjuta subventioner eller som tillämpat illojal prissättning på sina respektive rutter, med undantag för de lufttrafiktjänster som tillhandahålls av lufttrafikföretag från tredje land vars åtaganden godkänts i enlighet med denna förordning.

5. En åtgärd skall endast gälla så länge och i den omfattning som krävs för att kompensera för subventionerna eller den illojala prissättning som orsakar skada.

Artikel 13

Åtaganden

1. Undersökningar får avslutas utan att tillfälliga eller slutgiltiga åtgärder vidtas om tillfredsställande frivilliga åtaganden lämnas som innebär att

- a) den regering som beviljar subventionen eller den icke-kommersiella fördelen går med på att avskaffa eller begränsa subventionen eller den icke-kommersiella fördelen, eller vidta andra relevanta åtgärder beträffande dess verkan, eller
- b) lufttrafikföretaget från tredje land åtar sig att ändra sina priser eller upphöra med tillhandahållande av luftfartstjänster på den aktuella rutten så att den skada som uppkommer genom subventionen eller den icke-kommersiella fördelen upphör.

2. Åtaganden skall godkännas i enlighet med förfarandet i artikel 15.2.

3. Om någondera parten bryter mot eller drar tillbaka åtagandet skall en slutgiltig åtgärd införas i enlighet med artikel 12 på basis av de fakta som framkom vid den undersökning som ledde till åtagandet, under förutsättning att undersökningen fastställde att subventionering förekom och att det berörda lufttrafikföretaget från tredje land, eller den regering som beviljat subventionen, har beretts tillfälle att framföra sina synpunkter, utom i de fall regeringen eller lufttrafikföretaget i tredje land dragit tillbaka åtagandet.

Artikel 14

Översyn

1. Behovet av att bibehålla åtgärderna i deras ursprungliga form får, när det är motiverat, ses över på initiativ av kommissionen eller på begäran av en medlemsstat eller, om minst två på varandra följande IATA-tidtabellperioder har förflutit sedan den slutgiltiga åtgärden vidtogs, på begäran av lufttrafikföretag från tredje land som är föremål för åtgärder eller av EG-lufttrafikföretag.

2. En översyn enligt punkt 1 skall initieras av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 15.2. Relevanta bestämmelser i artiklarna 7 och 8 skall tillämpas på den översyn som avses i punkt 1. I översynen skall det bedömas om subventioner och illojal prissättning fortfarande förekommer och/eller vilken skada som vållats av detta, samt fastställas om det med hänsyn till gemenskapsintresset krävs fortsatta ingripanden. Beroende på resultaten av översynen och vad som är lämpligt skall åtgärderna upphävas, ändras eller behållas i enlighet med förfarandet i artikel 15.3.

Artikel 15

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättats genom artikel 11 i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "kommittén").

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas med beaktande av artikel 8 i det beslutet.

3. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas med beaktande av artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

4. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 16

Gemenskapsintresse

Beslut enligt artiklarna 10.1, 11.2 och 12.1 om huruvida gemenskapsintresset föranleder åtgärder eller huruvida åtgärder skall behållas enligt artikel 14.2 skall baseras på en samlad bedömning av alla olika intressen. Åtgärder får inte vidtas om det otvetydigt kan fastställas att det inte ligger i gemenskapens intresse.

Artikel 17

Allmänna bestämmelser

1. Tillfälliga eller slutgiltiga åtgärder mot obalanser skall vidtas genom en förordning och genomföras av medlemsstaterna i den form och i den takt som anges och i enlighet med övriga kriterier i den förordningen. Om det vidtas andra åtgärder än avgifter, skall den exakta formen för dessa åtgärder anges i förordningen i enlighet med bestämmelserna i den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 8. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentet och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

2. Förordningar varigenom tillfälliga eller slutgiltiga åtgärder mot obalanser vidtas samt förordningar eller beslut varigenom åtaganden godkänns eller undersökningar eller förfaranden avbryts eller avslutas skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 18

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Strasbourg den 21 april 2004.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

D. ROCHE

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 869/2004

av den 26 april 2004

om ändring av förordning (EG) nr 1936/2001 om införande av kontrollåtgärder som skall tillämpas vid fiske efter vissa bestånd av långvandrande fisk

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets förslag ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Internationella kommissionen för bevarande av tonfiskbestånden i Atlanten (nedan kallad "ICCAT") har antagit flera rekommendationer och Tonfiskkommissionen för Indiska oceanen (nedan kallad "IOTC") har antagit flera resolutioner om införande av krav i fråga om kontroll och övervakning, vilka har införlivats genom förordning (EG) nr 1936/2001 ⁽²⁾.
- (2) Vid ICCAT:s sjuttonde möte 2001 och dess trettonde extraordinära möte 2002 samt vid IOTC:s sjätte ordinarie möte 2001 och dess sjunde ordinarie möte 2002 rekommenderade respektive organisation nya kontrollåtgärder för vissa bestånd av långvandrande fiskarter. Dessa rekommendationer och resolutioner är bindande för gemenskapen och bör följaktligen genomföras.
- (3) Förordning (EG) nr 1936/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1936/2001 ändras på följande sätt:

1. I artikel 3 skall följande led läggas till:

- "g) gödning: uppfödning av fiskar i bur i syfte att öka deras vikt eller deras fetthalt, för försäljning.
- h) sätta i bur: placering av vilda fiskexemplar oberoende av storlek inom hägn (burar), för gödning.
- i) gödningsanläggning: företag som föder upp vilda fiskexemplar som satts i bur för gödning.
- j) transportfartyg: fartyg som tar emot vilda fiskexemplar och för dem i levande tillstånd till gödningsanläggningar."

2. Följande artiklar skall läggas till:

"Artikel 4a

Verksamhet vad gäller fartyg som deltar i gödning av tonfisk

1. Varje befälhavare på fiskefartyg från gemenskapen som överför tonfisk till ett transportfartyg för gödning skall registrera följande uppgifter i loggboken:

- De kvantiteter tonfisk som överförs och antalet exemplar.
- Fångstzon.
- Datum och position för överföringen av tonfisk.
- Transportfartygets namn, flagg och registreringsnummer samt dess internationella radioanropssignal.
- Namnet på den eller de gödningsanläggning(ar) till vilken/vilka den överförda tonfisken skall transporteras.

2. Varje befälhavare på de transportfartyg till vilka tonfisken har överförts skall registrera följande uppgifter:

- a) De kvantiteter tonfisk som överförs per fiskefartyg och antalet exemplar.
- b) Namnet på det fiskefartyg som har fångat kvantiteterna enligt led a samt dess flagg, dess registreringsnummer och dess internationella radioanropssignal.
- c) Datum och position där överföringen av tonfisk gjorts.
- d) Namnet på den eller de anläggning(ar) som är ansvarig(a) för gödningen och till vilken/vilka den överförda tonfisken skall transporteras.

3. Befälhavaren är befriad från skyldigheten enligt punkt 2, om registreringen ersätts med en kopia av den omlastningsdeklaration som anges i artikel 11 i förordning (EEG) nr 2847/93 eller en kopia av det dokument T 2 M som anges i artikel 13 i förordning (EEG) nr 2847/93 med angivande av de uppgifter som avses i punkt 2 c i den här artikeln.

4. Medlemsstaterna skall se till att alla de kvantiteter tonfisk som satts i bur av fartyg som för deras flagg registreras av deras behöriga myndigheter. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen uppgifter om de kvantiteter tonfisk som fångats och satts i bur av fartyg som för deras flagg, i enlighet med artikel 5 (uppdrag I, enligt ICCAT:s definition).

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 13 januari 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).
⁽²⁾ EGT L 263, 3.10.2001, s. 1.

Vid export och import av tonfisk som fångats och är avsedd för gödning skall medlemsstaterna meddela kommissionen nummer och datum för de statistiska handlingar som avses i rådets förordning nr (EG) 1984/2003 av den 8 april 2003 om inrättande av ett system för rapportering av statistik över tonfisk, svärdfisk och storögd tonfisk i gemenskapen (*) och som validerats genom deras försorg, samt ange det tredjeland som deklarerats som destination.

5. Medlemsstaterna skall på elektronisk väg meddela kommissionen en förteckning över alla fartyg som för deras flagg, som är registrerade i gemenskapen och som fångar tonfisk för gödning. Detta meddelande skall göras senast den 30 april varje år och det skall innehålla följande uppgifter:

- a) Fartygets interna registreringsnummer enligt bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 2090/98 (**).
- b) Namn och adress i fråga om redare, aktörer eller befraktare.

6. Medlemsstaterna skall på elektronisk väg meddela kommissionen en förteckning över alla fartyg som de ger tillstånd att leverera eller överföra tonfisk för gödning. Detta meddelande skall göras senast den 30 april varje år och det skall innehålla följande uppgifter:

- a) Fartygets namn, flagg och registreringsnummer.
- b) I förekommande fall, den/de flagg som fartyget tidigare fört.
- c) Fartygstyp (fartyg med bassäng, bogserfartyg etc.), längd och tonnage uttryckt i BT.
- d) Internationell radioanropssignal.
- e) Namn och adress till redare, aktörer eller befraktare.

Artikel 4b

Verksamhet vad gäller gödningsanläggningar för tonfisk

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att gödningsanläggningar för tonfisk som lyder under deras jurisdiktion, varje gång ett fiske- eller transportfartyg satt fisk i bur i enlighet med bilaga Ia, till de behöriga myndigheterna översänder en deklARATION om denna operation 72 timmar efter det att den avslutats. Det är de av medlemsstaterna godkända gödningsanläggningarna som ansvarar för att deklARATIONEN om att fisk satts i bur översänds och innehåller alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel.

2. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att de gödningsanläggningar som avses i punkt 1 senast den 1 juli varje år förser dem med en saluföringsdeklARATION för gödd tonfisk.

3. Den saluföringsdeklARATION för tonfisk som avses i punkt 2 skall innehålla följande uppgifter:

- Anläggningens namn.
- Anläggningens adress.
- Anläggningens ägare.

— De kvantiteter tonfisk (uttryckt i ton) som saluförts det föregående året.

— De saluförda kvantiteternas destination (namn på köparen, land, försäljningsdatum).

— Valideringsnummer och -datum för de statistikdokument som avses i förordning (EG) nr 1984/2003, om det rör sig om export och import.

— Gödningstiden för de saluförda kvantiteterna (uttryckt i månader), i den mån det är möjligt.

— Den saluförda fiskens genomsnittliga storlek.

4. På grundval av de uppgifter som avses i punkterna 1 och 3 skall medlemsstaterna på elektronisk väg senast den 1 augusti varje år meddela kommissionen följande:

- De kvantiteter tonfisk som satts i bur under det föregående året.
- De kvantiteter tonfisk som saluförts under det föregående året.

Artikel 4c

Register över gödningsanläggningarna för tonfisk

1. Varje medlemsstat skall på elektronisk väg före den 30 april 2004 meddela kommissionen en förteckning över de gödningsanläggningar som lyder under dess jurisdiktion och som den beviljar tillstånd att genomföra gödning av tonfisk som fångats i konventionens område.

2. Den förteckning som avses i punkt 1 skall innehålla följande upplysningar:

- Anläggningens namn och nationella registreringsnummer.
- Anläggningens belägenhet.
- Anläggningens kapacitet (uttryckt i ton).

3. Kommissionen skall överföra denna information till det verkställande sekretariatet för ICCAT före den 31 augusti 2004 så att de berörda gödningsanläggningarna kan föras in på ICCAT:s register över anläggningar som har tillstånd att genomföra gödning av tonfisk som fångats i ICCAT-konventionens område.

4. Varje ändring av förteckningen enligt punkt 1 skall meddelas kommissionen för överföring till det verkställande sekretariatet för ICCAT enligt samma förfarande minst tio arbetsdagar före det datum då anläggningarna genomför gödning av tonfisk i ICCAT-konventionens område.

5. Det är förbjudet för gödningsanläggningar som är placerade under en medlemsstats jurisdiktion och som inte är införda på förteckningen enligt punkt 1 att genomföra gödning av tonfisk som fångats i ICCAT-konventionens område.

(*) EUT L 295, 13.11.2003, s. 1.

(**) EGT L 266, 1.10.1998, s. 27. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 26/2004 (EUT L 5, 9.1.2004, s. 25)."

3. Artikel 5 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall till kommissionen, som i sin tur vidarebefordrar till ICCAT:s verkställande sekretariat, på elektronisk väg översända uppgifter om årliga nominella fångster (uppdrag I, enligt ICCAT:s definition) för de arter som avses i bilaga II. Medlemsstaterna skall senast den 30 juni det påföljande året i vetenskapligt syfte meddela kommissionen de slutgiltiga bedömningarna för hela året eller, om dessa inte kan meddelas, preliminära bedömningar."

b) I punkt 2 skall den inledande meningen ersättas med följande:

"2. Senast den 31 juli varje år skall medlemsstaterna på elektronisk väg meddela ICCAT:s verkställande sekretariat samt ge kommissionen elektronisk tillgång till följande uppgifter (uppdrag II, enligt ICCAT:s definition):"

4. I artikel 6 skall följande punkt införas:

"1a) Medlemsstaterna skall i vetenskapligt syfte på elektronisk väg till ICCAT:s verkställande sekretariat och enligt ICCAT:s anvisningar anmäla uppgifter om fångst och fiskeansträngning, särskilt bedömningar av mängden död sillhaj, makrillhaj (mako) och blåhaj som kastas tillbaka i havet, samt ge kommissionen elektronisk tillgång till dessa uppgifter."

5. Följande artikel skall införas:

"Artikel 6a

Uppgifter om fångster av vit marlin och blå marlin

1. Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg skall varje dag i loggboken registrera uppgifter om mängden vit och blå marlin, levande eller död, som kastas/släpps tillbaka i havet per sektor som inte överskrider 5° longitud på 5° latitud, samt i sina landningsdeklarationer ange det antal eller den vikt vit och blå marlin som landas.

2. I vetenskapligt syfte skall medlemsstaterna på elektronisk väg senast den 30 juni varje år meddela kommissionen definitiva uppskattningar för hela det föregående året eller, om sådana inte kan meddelas, preliminära uppskattningar, vad gäller uppgifter rörande fångster, inklusive fisk som kastats/släppts tillbaka i havet, och landningar av vit och blå marlin."

6. Följande artiklar skall införas:

"Artikel 8a

Register över fartyg med tillstånd att fiska i det område som täcks av konventionen

1. Varje medlemsstat skall före den 1 juni 2003 till kommissionen på elektronisk väg överföra en förteckning över vilka fartyg med en total längd över 24 meter som

för medlemsstatens flagg och som är registrerade i medlemsstaten samt som genom ett särskilt fisketillstånd getts tillstånd att fiska efter tonfisk och besläktade arter inom ICCAT-konventionens område.

2. Den förteckning som avses i punkt 1 skall omfatta följande uppgifter:

a) Fartygets interna registreringsnummer enligt bilaga I till förordning (EG) nr 2090/98.

b) I förekommande fall, den/de flagg som fartyget tidigare fört.

c) I förekommande fall, tidigare uppgifter om strykning ur andra register.

d) Redares och aktörers namn och adress.

e) Redskap som används.

f) Period då det är tillåtet att fiska och/eller omlasta.

3. Kommissionen skall meddela ICCAT:s verkställande sekretariat dessa uppgifter före den 1 juli 2003 så att de berörda gemenskapsfartygen kan föras in i ICCAT:s register över fartyg med en total längd över 24 meter som har tillstånd att fiska i ICCAT-konventionens område (nedan kallat 'ICCAT-register').

4. Alla ändringar i den förteckning som avses i punkt 1 skall, för vidarebefordran till ICCAT:s verkställande sekretariat och i enlighet med samma förfarande, meddelas kommissionen minst tio arbetsdagar före det datum då fartygen börjar fiska i konventionsområdet.

5. Fiskefartyg från gemenskapen med en total längd över 24 meter som inte ingår i förteckningen i punkt 1 får inte fiska, frakta ombord, omlasta eller landa tonfisk och närbesläktade arter i ICCAT-konventionens område.

6. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att

a) se till att endast fartyg som ingår i förteckningen i punkt 1, som för deras flagg och som ombord innehar ett särskilt fisketillstånd utfärdat av flaggmedlemsstaten har tillåtelse att på de villkor som anges i tillståndet bedriva fiske enligt artikel 1 i ICCAT-konventionens område,

b) se till att inget särskilt fisketillstånd utfärdas till fartyg som har bedrivit olagligt, oreglerat och icke deklarerat fiske (nedan kallat 'IUU-fiske') i den del av ICCAT-konventionens område som avses i artikel 19b, utom om nya redare har kunnat lägga fram tillräckliga bevis för att de tidigare redarna och aktörerna inte längre har något juridiskt eller ekonomiskt intresse eller annat vinstintresse i dessa fartyg eller utöver någon kontroll över dessa, samt att deras fartyg varken deltar i eller är knutna till någon form av IUU-fiske,

- c) i den mån det är möjligt och inom ramen för nationell lagstiftning, se till att redare och operatörer för fartyg som ingår i förteckningen i punkt 1 som för deras flagg inte deltar i eller är knutna till sådant fiske efter tonfisk i ICCAT:s konventionsområde som bedrivs av fiskefartyg som inte ingår i ICCAT-registret,
- d) i den mån det är möjligt och inom ramen för nationell lagstiftning se till att redare för fartyg som ingår i förteckningen i punkt 1 som för deras flagg är medborgare i en medlemsstat.
7. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att förbjuda fiske, förvaring ombord, omlastning och landning av tonfisk och närbesläktade arter som fångats i ICCAT-konventionens område av fiskefartyg med en total längd över 24 meter, vilka inte är upptagna i ICCAT-registret.
8. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål meddela kommissionen alla uppgifter som visar att det finns starka skäl att misstänka att fartyg med en total längd över 24 meter, vilka inte är upptagna i ICCAT-registret, bedriver fiske och/eller omlastar tonfisk eller närbesläktade arter i ICCAT-konventionens område.

Artikel 8b

Bestämmelser om befraktande av gemenskapens fiskefartyg

1. Medlemsstaterna skall före den 30 april varje år meddela kommissionen en förteckning över fartyg som för deras flagg och som under det innevarande året befraktas av avtalsslutande parter i ICCAT-konventionen samt varje ändring av denna förteckning.
2. Den förteckning som avses i punkt 1 skall omfatta följande uppgifter:
- Fiskefartygets interna registreringsnummer enligt bilaga I till förordning (EG) nr 2090/98.
 - Fartygsredarens namn och adress.
 - De fiskarter som täcks av befraktningen och den kvot som tilldelas genom befraktningskontraktet.
 - Befraktningsavtalets löptid.
 - Befraktarens namn.
 - Flaggmedlemsstatens samtycke till befraktningsavtalet.
 - Namnet på den stat där fartyget befraktas.
3. Den dag då befraktningsavtalet ingås skall flaggmedlemsstaten meddela ICCAT:s verkställande sekretariat samt informera kommissionen om följande:
- Sitt samtycke till befraktningsavtalet.
 - De åtgärder den vidtagit för att se till att ICCAT:s bevarande- och förvaltningsåtgärder följs av de fartyg som för dess flagg och som omfattas av befraktningen.

4. När befraktningsavtalet löper ut skall flaggmedlemsstaten informera ICCAT:s verkställande sekretariat om det datum då befraktningsavtalet löper ut och informera kommissionen om detta.
5. Den flaggmedlemsstat vars fartyg befraktas skall vidta de åtgärder som krävs för att
- se till att det befraktade fartyget under befraktningsperioden inte har tillstånd att fiska ur flaggmedlemsstatens kvot eller har tillgång till dess fiskemöjligheter,
 - se till att det befraktade fartyget inte har tillstånd att fiska inom ramen för flera befraktningsavtal under samma period,
 - se till att de fångster som tas av det befraktade fartyget registreras separat från de fångster som tas av andra fartyg som för den medlemsstatens flagg,
 - se till att det befraktade fartyget följer de bevarande- och förvaltningsåtgärder som ICCAT beslutat om.

Artikel 8c

Omlastning

Fartyg som för en medlemsstats flagg, har en total längd över 24 meter, fiskar med långrev och finns med i ICCAT:s förteckning enligt artikel 8a.1 får bedriva omlastning i ICCAT-konventionens område först efter att i förväg ha fått tillstånd från de behöriga myndigheterna i flaggmedlemsstaten.”

7. I artikel 9.1 skall datumet ”15 juni” ersättas med datumet ”15 augusti”.
8. Följande artikel skall införas:

”Artikel 9a

Årlig rapport om tillämpningen av ICCAT:s förvaltningsnormer för större fartyg som bedriver fiske med långrev

Medlemsstater vars fartyg för fiske med långrev har en total längd över 24 meter skall ha tillstånd att fiska i konventionsområdet och skall före den 1 september varje år till kommissionen översända en ’Årlig rapport om hur ICCAT:s förvaltningsnormer tillämpas av större fartyg som bedriver fiske med långrev’, i enlighet med förlagan i bilaga IV.”

9. Följande artiklar skall införas:

”Artikel 19a

Åtgärder för att bekämpa IUU-fiske

Varje medlemsstat skall anstränga sig att i enlighet med nationell lagstiftning se till att importörer, transportörer och andra aktörer avhåller sig från att delta i handel med eller omlastning av tonfisk och närbesläktade arter som fångats av fartyg som utövar IUU-fiske i ICCAT-konventionens område, det vill säga alla former av fiske som inte är förenligt med relevanta bevarande- och förvaltningsåtgärder antagna av ICCAT.

Artikel 19b

Uppgifter om fartyg som förmodas ha bedrivit IUU-fiske i ICCAT-konventionens område

1. Vid tillämpningen av denna artikel skall ett fartyg som för en icke avtalsslutande parts flagg förmodas bedriva 'IUU-fiske' när de behöriga myndigheterna i en medlemsstat har bevisat att detta fartyg, bland annat,

- a) fångar tonfisk eller närbesläktade arter i ICCAT-konventionens område, men inte finns med i ICCAT-registret,
- b) fångar tonfisk eller närbesläktade arter i ICCAT-konventionens område samtidigt som dess flaggstat inte omfattas av kvoter, fångstbegränsning eller ansträngningstilldelning inom ramen för relevanta ICCAT-åtgärder för bevarande och förvaltning,
- c) inte registrerar eller deklarerar sina fångster i ICCAT-konventionens område, eller gör falska deklarerationer,
- d) fångar eller landar fisk av för liten storlek, i strid med ICCAT:s bevarande- och förvaltningsåtgärder,
- e) fiskar under fiskestopp eller i förbjudna områden, i strid med ICCAT:s bevarande- och förvaltningsåtgärder,
- f) använder förbjudna fiskeredskap, i strid med ICCAT:s bevarande- och förvaltningsåtgärder,
- g) deltar i omlastning tillsammans med fartyg som finns med i förteckningarna enligt punkt 5,
- h) utan tillstånd fångar tonfisk eller närbesläktade arter i vatten under kuststaternas nationella jurisdiktion inom ICCAT-konventionens område, och/eller bryter mot dessas lagar och förordningar,
- i) är statslös och fångar tonfisk eller närbesläktade arter i ICCAT-konventionens område,
- j) bedriver fiskeverksamhet som är i strid med någon av ICCAT:s övriga åtgärder för bevarande och förvaltning.

2. På grundval av de uppgifter som samlas in av de behöriga myndigheterna skall medlemsstaterna före den 15 juni varje år meddela kommissionen en förteckning över de fartyg som för en icke avtalsslutande parts flagg och som förmodas ha bedrivit eller bedriva IUU-fiske under det innevarande året eller tidigare år, åtföljt av styrkande handlingar vad gäller det förmodade IUU-fisket.

Kommissionen skall senast den 15 juli sända de uppgifter den fått in från medlemsstaterna till ICCAT:s verkställande sekretariat.

3. Så snart kommissionen får den preliminära förteckning över fartyg från en icke avtalsslutande part som förmodas bedriva IUU-fiske, vilken upprättats av ICCAT:s verkställande sekretariat, skall den översända denna till medlemsstaterna. Så snart de mottagit den preliminära förteckningen skall medlemsstaterna noga övervaka de fartyg som förtecknas i den preliminära förteckningen i

syfte att fastställa vilken verksamhet dessa fartyg bedriver samt eventuella ändringar av namn, flagg och/eller ägare när det gäller dessa fartyg.

4. Senast den 30 september skall medlemsstaterna meddela kommissionen all ytterligare information som kan vara relevant för upprättandet av den förteckning som avses i punkt 5.

5. Varje år, så snart kommissionen mottagit ICCAT:s förteckning över fartyg som konstaterats utöva IUU-fiske (nedan kallad 'IUU-förteckningen'), skall den översända denna till medlemsstaterna.

Artikel 19c

Åtgärder mot fartyg som förmodas ha bedrivit IUU-fiske

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som enligt nationell lagstiftning och gemenskapslagstiftningen krävs för att

- a) se till att fartyg som ingår i IUU-förteckningen och som frivilligt går in i hamn inte får tillstånd att landa eller omlasta där,
 - b) se till att deras flagg inte beviljas fartyg som finns med i IUU-förteckningen, förutom om fartyget har bytt faktisk ägare och den nya ägaren kan lämna övertygande bevis på att den tidigare ägaren eller drivande företaget inte längre har något juridiskt, ekonomiskt eller faktiskt intresse i fartyget, inte utövar någon kontroll över detta, eller om flaggstaten, efter att ha beaktat alla relevanta fakta, fastställer att ett fartyg kan beviljas flagg utan att detta leder till IUU-fiske,
 - c) se till att importörer, transportföretag och andra berörda sektorer uppmanas till att avhålla sig från att bedriva handel med och omlasta tonfisk och närbesläktade arter som fångats av fartyg på IUU-förteckningen,
 - d) se till att all relevant information samlas in och delges övriga avtalsslutande parter samt parter, enheter och fiskeenheter som inte är avtalsslutande men som samarbetar enligt målet att spåra, kontrollera eller förhindra falska import-/exportlicenser för tonfisk eller närbesläktade arter från fartyg som ingår i IUU-förteckningen.
2. Följande verksamheter är förbjudna:
- a) För fiskefartyg, moderfartyg och transportfartyg som för en medlemsstats flagg och är registrerade i gemenskapen, att delta i omlastning med fartyg som finns med i IUU-förteckningen.
 - b) Att befakta ett fartyg som finns med i IUU-förteckningen.
 - c) Att importera, landa och omlasta tonfisk eller närbesläktade arter från fartyg som finns med i IUU-förteckningen."

10. Kapitel II skall ersättas med följande:

"KAPITEL II

KONTROLL- OCH ÖVERVAKNINGSÅTGÄRDER TILLÄMPLIGA I ZON 2

AVSNITT 1

Kontrollåtgärder

Artikel 20

Allmänna principer

Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att fartyg som för deras flagg skall iakttä de åtgärder som är tillämpliga i zonen.

Artikel 20a

Förteckning över fartyg med tillstånd att fiska i IOTC-området

Artikel 8a skall gälla i tillämpliga delar.

Artikel 20b

Omlastning

Artikel 8c skall gälla i tillämpliga delar.

Artikel 20c

Märkning av fiskeredskap

1. De redskap som används av gemenskapens fiskefartyg och som har tillstånd att fiska i zonen skall vara märkta på följande sätt: utlagda nät, linor och andra redskap skall under dagtid vara försedda med flaggboj eller radarreflektorboj och under nattetid med ljusboj, så att det går att bedöma redskapens position och storlek.

2. Markeringsbojar och liknande föremål som flyter på vattenytan för att ange position för fasta fiskeredskap skall alltid vara tydligt märkta med en bokstavs- eller sifferkombination som anger vilket fartyg de tillhör.

3. Anordningar för att höja fiskkoncentrationen skall ständigt vara tydligt märkta med den bokstavs- eller sifferkombination som anger vilket fartyg de tillhör.

Artikel 20d

Anmälan av statistiska uppgifter för vetenskapliga ändamål

1. Medlemsstaterna skall, på elektronisk väg och i enlighet med de förfaranden för överföring av statistiska uppgifter som avses i bilaga V samt med elektroniskt tillträde för kommissionen, meddela IOTC:s sekretariat statistiska uppgifter om

a) fångster och fiskeansträngning i fråga om de arter som avses i artikel 1, för det föregående året,

b) storleken på de arter som avses i artikel 1, för det föregående året,

c) tonfiskfiske i samband med vilket flytbojar och liknande används, inklusive anordningar för att få en högre koncentration av fisk.

2. Medlemsstaterna skall skapa en elektronisk databas med uppgifter rörande den statistik som avses i punkt 1, med elektroniskt tillträde för kommissionen.

AVSNITT 2

Inspektionsförfaranden i hamn

Artikel 20e

Artiklarna 10, 12, 13, 14 och 15 skall gälla i tillämpliga delar.

AVSNITT 3

Statslösa fartyg och fartyg från en icke avtalslutande part

Artikel 21

Iakttagelser

1. Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg som har tillstånd att fiska i zonen skall till sin nationella myndighet översända sina iakttagelser av fartyg från icke avtalslutande parter som man förmodar eller vet fiskar efter storögd tonfisk, gulfenad tonfisk och bonit i zonen.

2. Medlemsstaterna skall så snart som möjligt översända denna information till kommissionen, som skall vidarebefordra den till IOTC.

Artikel 21a

Kontroll av fiske

Artikel 18 skall gälla i tillämpliga delar.

Artikel 21b

IUU-fartyg

Artikel 19b skall gälla i tillämpliga delar.

Artikel 21c

Insatser när det gäller fartyg som förmodas ha utövat IUU-fiske

Artikel 19c skall gälla i tillämpliga delar."

11. Texten i bilaga I till denna förordning skall införas som bilaga Ia.
12. Texten i bilaga II till denna förordning skall införas som bilaga IV och bilaga V.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

BILAGA II

Tillägg II

"BILAGA IV

BLANKETT FÖRLAGA

ÅRLIG RAPPORT OM HUR ICCAT: S FÖRVALTNINGSNORMER TILLÄMPAS AV STÖRRE FARTYG SOM BEDRIVER FISKE MED LÅNGREV

a) Förvaltning på fiskeplatserna

	Vetenskapliga observatörers ombordstigning	System för satellitövervakning av fartysen	Dagliga eller regelbundna fångstrappor	In- och utseglingsrapport
JA/NEJ				
Anmärkning:	%	% eller antal fartyg	Metod	Metod

b) Förvaltning av omlastningar (från fiskeplatsen till landningshamnen)

	Omlastningsrapporter	Hamningspektion	Statistiska dokument
JA/NEJ			
Anmärkning:	Metod	Metod	

c) Förvaltning i landningshamnar

	Inspektion vid landning	Landningsrapport	Samarbete med andra parter
JA/NEJ			
Anmärkning:	Metod	Metod	

BILAGA V

Uppgifter om fångster och fiskeansträngning

Ytiske: Uppgifter om fångst uttryckt i nominell vikt och fiskeansträngning uttryckt i fiskedagar (not, spö, dörj och drivgarn) skall lämnas till IOTC minst i strata per ruta på 1° per månad. Notfiske skall indelas efter typ av fiskeplats. Uppgifterna skall helst räknas om till månatliga nationella fångster för varje redskap. De omräkningsfaktorer som används och som svarar mot loggböckernas täckning skall systematiskt meddelas IOTC.

Fiske med långrev: Uppgifter om fångst och fiskeansträngning vid långrevsfiske skall meddelas IOTC uttryckt i antal och vikt, i strata per ruta på 5° per månad, och fiskeansträngningen skall anges i antalet krokar. Uppgifterna skall helst räknas om till landets sammanlagda månatliga fångster. De omräkningsfaktorer som används och som svarar mot loggböckernas täckning skall regelbundet meddelas IOTC.

Icke industriellt fiske, småskaligt fiske och sportfiske: uppgifter om fångst, fiskeansträngning och storlekar skall också meddelas IOTC på månatlig basis, men med hänsyn till den geografiska position som är bäst lämpad för insamling och behandling av dessa uppgifter.

Uppgifter avseende storlekar

Eftersom uppgifter om storlekar är en nyckelfaktor för utvärderingen av de allra flesta bestånd tonfiskarter, skall dessa uppgifter, och särskilt uppgifter rörande det totala antal fiskar som mätts, ges regelbundet på grundval av strata per ruta på 5° per månad, fiskeredskap och typ av fiske (fiske på konstgjord rev eller i fritt farvatten för notfartyg), vilket gäller för alla fångstmetoder och alla arter som berör IOTC. Dessa program för stickprov i fråga om storlek skall helst genomföras enligt en sträng och väldefinierad metodisk plan för slumpmässig stickprovstagning, vilket är nödvändigt för att få opartiska bedömningar i fråga om fångststorlekar. Det exakta antalet önskade prover kan variera från art till art (på grundval av olika parametrar), men det åligger den ständiga arbetsgruppen för insamling av uppgifter och statistik att bestämma vilka nivåer som krävs. Mer detaljerade uppgifter, som storlek per stickprov, bör, under förutsättning av fullständig konfidentialitet, kunna tillhandahållas IOTC, om den berörda arbetsgruppen intygar att så är nödvändigt.

Tonfiskfiske, i samband med vilket flytbojar och liknande används, inklusive anordningar för att få en högre koncentration av fisk

För att IOTC bättre skall kunna bedöma utvecklingen för den faktiska fiskeansträngningen när det gäller flottor som bedriver verksamhet i det område där IOTC har behörighet, är det nödvändigt att skaffa fler upplysningar. Med hänsyn till att hjälpfartygens verksamhet och utnyttjandet av anordningar för att höja koncentrationen av fisk utgör en del av notfartygens fiskeansträngning, skall följande uppgifter regelbundet sändas till IOTC:

Antalet hjälpfartyg och kännetecken för dessa fartyg: i) som bedriver verksamhet under egen flagg, ii) som stöder notfartygen i deras verksamhet under deras flagg, eller iii) som har tillåtelse att bedriva verksamhet i den exklusiva ekonomiska zonen och har opererat i det område i vilket IOTC har behörighet.

Hjälpfartygens verksamhetsnivå: inklusive antalet dagar till havs per ruta av 1° och per månad.

Dessutom skall de avtalsslutande parterna och icke avtalsslutande parter göra allt som står i deras makt för att kunna lämna uppgifter om det totala antal anordningar som används för att höja koncentrationen av fisk och om typ av anordning: per flotta, per ruta av 5° och per månad.

Punktlig anmälan av uppgifter till IOTC

För att övervakning av bestånden och uppgiftsanalys skall kunna garanteras, måste IOTC få in uppgifterna inom utsatt tid. Det rekommenderas dessutom att några allmänna regler, vilka anges nedan, tillämpas obligatoriskt.

Flottor som bedriver ytiske och flottor som bedriver verksamhet i kustområdena (inklusive hjälpfartyg) skall sända in sina uppgifter så snart som möjligt, och under alla omständigheter före den 30 juni varje år när det gäller uppgifter för det föregående året.

Flottor som bedriver fiske med långrev på öppet hav skall lämna in preliminära uppgifter så snart som möjligt, men före den 30 juni varje år när det gäller uppgifter för det föregående året. De skall lämna in de slutgiltiga bedömningarna rörande sitt fiske före den 30 december varje år när det gäller uppgifter för det föregående året.

De nuvarande fristerna för inlämnande av uppgifter kan komma att förkortas i framtiden, eftersom kommunikationsmedlen blir allt bättre och databehandlingsystemens utveckling går allt snabbare, vilket kommer att ytterligare minska överföringstiden."

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 870/2004

av den 24 april 2004

om inrättande av ett program för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Den biologiska och genetiska mångfalden inom jordbruket utgör en oersättlig tillgång för en hållbar utveckling av jordbruksproduktionen och landsbygden. De åtgärder som erfordras bör därför vidtas för att potentialen i denna mångfald på ett hållbart sätt skall kunna bevaras, karakteriseras, samlas in och utnyttjas för att medverka till att målen för den gemensamma jordbrukspolitikens uppnås.
- (2) Bevarande och hållbart utnyttjande av genetiska resurser i jordbruket bidrar också till målen för konventionen om biologisk mångfald, som antogs av gemenskapen genom rådets beslut 93/626/EEG⁽¹⁾ och den därtill hörande gemenskapsstrategin för biologisk mångfald som innehåller en handlingsplan för bevarande av biologisk mångfald och skydd för genetiska resurser i jordbruket. Bevarande och hållbart utnyttjande av genetiska resurser i jordbruket är också ett viktigt mål för FAO:s globala handlingsplan för bevarande och hållbart utnyttjande av växtgenetiska resurser för livsmedels- och jordbruksändamål och för det internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk, som skrevs under av kommissionen och medlemsstaterna den 6 juni 2002.
- (3) Det breda spektrum av verksamheter som utförs i medlemsstaterna (av offentliga organ eller av enskilda eller juridiska personer) och av olika internationella organisationer och program som FN:s organisation för jordbruk och livsmedel (FAO), Europeiska samarbetsprogrammet för nätverk för genetiska resurser inom växtriket (ECP/GR), rådgivande gruppen för internationell jordbruksforskning (CGIAR), Global Forum on Agricultural Research (GFAR, Globalt forum för jordbruksforskning), Agricultural Research for Development (ARD, Jordbruksforskning för utveckling), av regionala och subregionala organisationer som stöds av gemen-

skapen, European Regional Focal Point (ERFP), of National Co-ordinators for the Management of Farm Animal Genetic Resources (Europeiska regionala kontaktpunkten för nationella samordnare för förvaltning av genetiska resurser för husdjur), Europeiska programmet för genetiska resurser inom skogsbruket (Euforgen) och besläktade åtaganden inom ramen för den pågående ministerkonferensen för skydd av Europas skogar (Ministerial Conference on the protection of forests in Europe, MCPFE) för vilken gemenskapen är en av undertecknarna, kräver ett effektivt utbyte av information och nära samordning mellan gemenskapens främsta aktörer och med de berörda organisationerna runt om i världen när det gäller bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket så att deras positiva verkan på jordbruket stärks.

- (4) Det arbete som görs på området bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser kan hjälpa till att bevara den biologiska mångfalden, förbättra jordbruksprodukternas kvalitet, bidra till att öka mångfalden inom jordbruksområdena och minska input och produktionskostnader inom jordbruket genom att främja en hållbar jordbruksproduktion och bidra till en hållbar utveckling på landsbygden.
- (5) Ex situ- och in situ-bevarande av genetiska resurser (inklusive bevarande och utveckling in situ/på jordbruksföretaget) bör främjas. Detta bör omfatta alla vegetabiliska, mikrobiella och animaliska genetiska resurser som är eller kan komma till användning i jordbruket och för landsbygdens utveckling, inklusive skogsgenetiska resurser som motsvarar behoven inom den gemensamma jordbrukspolitikens syftet att bevara genetiska resurser och öka användningen av underutnyttjade raser och sorter i jordbruksproduktionen.
- (6) Kunskapen om de genetiska resurser som finns tillgängliga i gemenskapen och om deras ursprung och egenskaper behöver fortfarande förbättras. Relevant information om befintliga resurser och verksamheter på nationell och regional nivå i var och en av medlemsstaterna när det gäller bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket, bör samlas in och göras tillgänglig för de övriga medlemsstaterna, på gemenskapsnivå och på internationell nivå, särskilt för utvecklingsländerna i enlighet med internationella fördrag och avtal.

⁽¹⁾ EGT L 309, 13.12.1993, s. 1.

- (7) Utveckling av löpande, decentraliserade och allmänt tillgängliga nätbaserade förteckningar för att samla sådan kunskap och säkerställa att den blir tillgänglig på gemenskapsnivå bör främjas särskilt med hänvisning till de ansträngningar som nu görs för att utveckla en förteckning över de ex situ-samlingar som finns i europeiska genbanker (EPGRIS — European Plant Genetic Resources Information Infra-Structure "EURISCO", som finansieras av Femte ramprogrammet).
- (8) Gemenskapen bör komplettera och främja de ansträngningar som görs i medlemsstaterna för att bevara och hållbart använda den biologiska mångfalden i jordbruket. Mervärdet på gemenskapsnivå bör främjas genom samordning av pågående verksamhet och stöd för utveckling av nya initiativ över gränserna i fråga om bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket.
- (9) Det bör därför föreskrivas åtgärder som kompletterar eller går längre, när det gäller stödmottagare och/eller verksamheter som berättigar till stöd, än rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden⁽¹⁾.
- (10) För att bidra till att uppfylla dessa mål antogs genom rådets förordning (EG) nr 1467/94 av den 20 juni 1994 om bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket⁽²⁾ ett femårigt gemenskapsprogram. Detta program upphörde den 31 december 1999 och bör ersättas med ett nytt gemenskapsprogram. Förordning (EG) nr 1467/94 bör därför upphävas.
- (11) Urval och genomförande av åtgärder inom ramen för det nya gemenskapsprogrammet bör ta hänsyn till forskning, till verksamhet inom teknisk utveckling och demonstration som får stöd på nationell nivå eller enligt gemenskapens ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstration. Saluföringen av utsäde och växtförökningsmaterial för användning inom det nya programmet bör kunna ske utan att detta påverkar rådsdirektiven 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter⁽³⁾, 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om utsäde av stråsäd⁽⁴⁾, 68/193/EEG av den 9 april 1968 om saluföring av vegetativt förökningsmaterial av vinstockar⁽⁵⁾, 92/33/EEG av den 28 april 1992 om saluförande av annat föröknings- och plantmaterial av grönsaker än utsäde⁽⁶⁾, 92/34/EEG av den 28 april 1992 om saluföring av fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor avsedda för fruktproduktion⁽⁷⁾, 98/56/EG av den 20 juli 1998 om saluföring av förökningsmaterial av prydnadsväxter⁽⁸⁾, 1999/105/EG av den 22 december 1999 om saluföring av skogsodlingsmaterial⁽⁹⁾, 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter⁽¹⁰⁾, 2002/54/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av betutsäde⁽¹¹⁾, 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter⁽¹²⁾, 2002/56/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsädespotatis⁽¹³⁾, 2002/57/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter⁽¹⁴⁾.
- (12) I avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) föreskrivs att de länder som tillhör Europeiska frihandelssammanslutningen inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (Efta/EES-länder) bland annat skall stärka och utvidga samarbetet inom områdena bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket.
- (13) Som stöd vid genomförandet av gemenskapsprogrammet bör ett arbetsprogram för perioden 2004–2006 inrättas med noggranna uppgifter om de finansieringsbestämmelser som skall tillämpas.
- (14) För att genomföra och övervaka gemenskapsprogrammet bör kommissionen kunna använda sig av vetenskapligt och tekniskt sakkunniga.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 583/2004 (EUT L 91, 30.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 159, 28.6.1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽³⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv nr 2003/61/EG (EUT L 165, 3.7.2003, s. 23).

⁽⁴⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2309/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

⁽⁵⁾ EGT L 93, 17.4.1968, s. 15. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003 (EUT L 268, 18.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 10. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽⁸⁾ EGT L 226, 13.8.1998, s. 16. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽⁹⁾ EGT L 11, 15.11.2000, s. 17.

⁽¹⁰⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003.

⁽¹¹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 12. Direktivet ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

⁽¹²⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 33. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003.

⁽¹³⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 60. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

⁽¹⁴⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 74. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

- (15) Gemenskapens bidrag bör helt och hållet finansieras från rubrik 3 (Inre politik) i budgetplanen.
- (16) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syften

Med sikte på att den gemensamma jordbrukspolitikens mål skall uppfyllas och att de internationella åtaganden som har gjorts skall genomföras inrättas härmed ett gemenskapsprogram för perioden 2004–2006 för att på gemenskapsnivå komplettera och främja det arbete som utförs i medlemsstaterna för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket.

Artikel 2

Räckvidd

1. Denna förordning skall gälla för växtgenetiska resurser och för mikrobiella och animaliska genetiska resurser som används eller skulle kunna användas inom jordbruket.

2. Stöd får inte beviljas enligt denna förordning

- a) för åtaganden som är stödberättigande enligt avdelning II kapitel VI i förordning (EG) nr 1257/1999 enligt specifikation i artikel 14 i kommissionens förordning (EG) nr 445/2002 av den 26 februari 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden ⁽²⁾,
- b) för verksamhet som är stödberättigande enligt Europeiska gemenskapens ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstrationsverksamhet.

Artikel 3

Definitioner

I denna förordning används följande definitioner:

- a) växtgenetiska resurser: genetiska resurser hos jordbruksgrödor, trädgårdsgrödor, medicinalväxter och aromatiska växter, fruktgrödor, skogsträd och vilda växter som används eller kan komma till användning på jordbruksområdet.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 74, 15.3.2002, s. 2. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 963/2003 (EUT L 138, 5.6.2003, s. 32).

- b) animaliska genetiska resurser: genetiska resurser hos husdjur (rygggradsdjur och ryggradslösa djur), mikroorganismer och vilda djur som används eller kan komma till användning på jordbruksområdet.
- c) genetiskt material: material av varje tänkbart slag av vegetabiliskt, mikrobiellt eller animaliskt ursprung, inklusive reproduktivt och vegetabiliskt förökningsmaterial, som innehåller fungerande enheter med ärftliga egenskaper.
- d) genetiska resurser inom jordbruket: varje tänkbart genetiskt material av vegetabiliskt, mikrobiellt eller animaliskt ursprung av nuvarande eller potentiellt värde för jordbruket.
- e) in situ-bevarande: bevarande av genetiskt material i ekosystem och naturliga livsmiljöer och underhåll och återställande av livskraftiga populationer av arter eller förvildade arter i deras naturliga miljö, och, i fråga om raser av tamdjur eller sorter av odlade växter, i den jordbruksmiljö där de har utvecklat sina särskiljande egenskaper.
- f) bevarande in situ/på jordbruksföretag: bevarande och utveckling in situ på jordbruksföretaget.
- g) ex situ-bevarande: bevarande av genetiskt material för jordbruket på annan plats än i den naturliga livsmiljön.
- h) ex situ-samling: samling av genetiskt material för jordbruket på annan plats än i den naturliga livsmiljön.
- i) biogeografisk region: en geografisk region med typiska egenskaper när det gäller sammansättning och struktur hos fauna och flora.

Artikel 4

Stödberättigande åtgärder

1. Det gemenskapsprogram som åsyftas i artikel 1 skall inbegripa riktad verksamhet, samordnad verksamhet och följdåtgärder enligt specifikationerna i artiklarna 5, 6 och 7.

2. All verksamhet som utförs inom programmet skall vara förenlig med gemenskapslagstiftningen för växtskydd och djurhälsa och med de zootekniska reglerna för utsäde och förökningsmaterial och med sortlistan och skall ta hänsyn till

- a) annan verksamhet på gemenskapsnivå,
- b) relevant internationell utveckling och relevanta internationella förfaranden och avtal, särskilt i fråga om
- konventionen om biologisk mångfald,
 - det internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk,
 - FAO:s globala handlingsplan för bevarande och hållbart utnyttjande av växtgenetiska resurser för livsmedels- och jordbruksändamål och andra insatser som genomförs inom ramen för verksamheten inom FN:s organisation för jordbruk och livsmedel (FAO),

- den europeiska strategin för bevarande av växter (European Plant Conservation Strategy) och tillämpliga resolutioner från ministerkonferenserna för skydd av Europas skogar,
- den globala strategin för förvaltning av genetiska resurser för europeiska husdjur, och
- program som genomförs inom internationella ramar som Europeiska samarbetsprogrammet för nätverk för genetiska resurser inom växtriket (ECP/GR), Europeiska regionala kontaktpunkterna för nationella samordnare för förvaltning av genetiska resurser för husdjur (ERFP), Europeiska programmet för skogsgenetiska resurser (Euforgen) och rådgivande gruppen för internationell jordbruksforskning (CGIAR).

Artikel 5

Riktade insatser

De riktade insatserna skall inbegripa

- a) insatser för att främja bevarande, karakterisering, insamling och utnyttjande, ex situ och in situ, av genetiska resurser inom jordbruket,
- b) upprättande av en europeisk decentraliserad, löpande och brett åtkomlig nätbaserad förteckning över nuvarande in situ-bevarade genetiska resurser, inklusive insatser som innebär bevarande in situ/på jordbruksföretag av genetiska resurser,
- c) upprättande av en europeisk decentraliserad, löpande och brett åtkomlig nätbaserad förteckning över ex situ-samlingar (genbanker) och in situ-resurser och databaser som nu är tillgängliga eller är under utveckling på grundval av nationella förteckningar,
- d) främjande av regelbundet utbyte av teknisk och vetenskaplig information, särskilt om ursprung och individuella kännetecken hos tillgängliga genetiska resurser, mellan behöriga organ i medlemsstaterna.

De insatser som avses i a skall vara transnationella och, om tillämpligt, ta hänsyn till biogeografiska regionala aspekter och på gemenskapsnivå främja eller komplettera arbete som utförs på regional eller nationell nivå. De får inte inbegripa stöd för att bibehålla naturskyddsområden.

Artikel 6

Samordnade insatser

De samordnade insatserna skall främja utbyte av information i tematiska frågor med syftet att förbättra samordningen av insatser och program för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser i gemenskapens jordbruk. De skall vara transnationella.

Artikel 7

Följdåtgärder

Följdåtgärderna skall inbegripa information, informationsspridning och rådgivande verksamhet med anordnande av seminarier, tekniska konferenser, möten med icke-statliga organisationer och andra berörda intressenter samt utbildning och utarbetande av tekniska rapporter.

Artikel 8

Arbetsprogram

1. Kommissionen skall säkerställa att gemenskapsprogrammet genomförs på grundval av ett arbetsprogram för perioden 2004–2006 som har utarbetats i enlighet med förfarandet i artikel 15.2 och under förutsättning av tillgängliga budgetmedel.

2. De insatser som medfinansieras inom ramen för gemenskapsprogrammet skall ha en längsta varaktighet av fyra år.

Artikel 9

Urval av insatser

1. Kommissionen skall, inom ramen för det arbetsprogram som avses i artikel 8 och på grundval av inbjudan att inkomma med förslag till insatser som offentliggjorts i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning*, välja ut de insatser som sedan finansieras inom ramen för gemenskapsprogrammet.

2. Inbjudan att inkomma med förslag skall inbegripa de insatser och verksamhetsområden som avses i artiklarna 5, 6 och 7 och i bilaga I. Innehållet i inbjudan att inkomma med förslag till insatser skall utarbetas enligt det förfarande som avses i artikel 15.2 och vara förenligt med de tillämpliga artiklarna enligt avdelning VI i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾.

3. Förslag till insatser enligt artiklarna 5, 6 och 7 får lämnas in av organ inom den offentliga sektorn eller varje annan fysisk eller juridisk person som är medborgare i en medlemsstat och är etablerad i gemenskapen, inklusive genbanker, icke-statliga organisationer, uppfödare, tekniska institut, försöksjordbruk, trädgårdsodlare och skogsägare. Organ eller personer som är etablerade i tredjeländer får också lämna in ansökningar i de fall detta är tillåtet enligt artikel 10.

4. Följande kriterier skall tas i beaktande vid bedömning av förslagen:

- a) Relevans i förhållande till målen för gemenskapsprogrammet som de definieras i artikel 1.
- b) Teknisk kvalitet på det föreslagna arbetet.
- c) Förmåga att genomföra åtgärden med framgång och säkra en effektiv administration, vilket bedöms med avseende på resurser och kompetens inklusive de organisatoriska former som deltagarna har planerat.

⁽¹⁾ EGT L 248, 10.9.2002, s. 1.

d) Det europeiska mervärdet och det potentiella bidraget till gemenskapens verksamhet.

5. Förslag till insatser för finansiering inom ramen för gemenskapsprogrammet skall väljas ut på grundval av en oberoende expertbedömning. De oberoende experterna skall bjudas in av kommissionen i enlighet med artikel 57.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 och artikel 178 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾.

6. Om det visar sig nödvändigt, skall närmare bestämmelser för tillämpningen av den här artikeln antas i enlighet med förfarandet i artikel 15.2.

Artikel 10

Tredjelandets deltagande

Gemenskapsprogrammet skall vara öppet för deltagande från

- a) Efta/EES-länderna enligt de villkor som fastställs i EES-avtalet,
- b) associerade länder enligt de villkor som fastställs i de respektive bilaterala avtalen om de allmänna principerna för deras deltagande i gemenskapens program.

Artikel 11

Avtal om bidrag

1. När insatserna har valts ut, skall kommissionen sluta avtal om bidrag med deltagarna i dessa insatser enligt de tillämpliga artiklarna i avdelning VI i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002. I avtalen om bidrag skall noggranna uppgifter anges om rapportering, spridning, skydd för och utnyttjande av resultaten av verksamheterna.

2. Kommissionen skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att, i synnerhet genom tekniska och administrativa kontroller och kontroller av räkenskaperna på plats hos stödmottagarna, verifiera att den information och de stödjande handlingar som har lämnats in är korrekta och att alla de skyldigheter som anges i avtalen om bidrag har uppfyllts.

Artikel 12

Tekniskt stöd

1. Kommissionen skall enligt artikel 57.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 förlita sig på stöd från vetenskaplig och teknisk expertis för att genomföra gemenskapspro-

grammet, inklusive tekniska råd i fråga om utarbetande av inbjudan att inkomma med förslag, bedömning av tekniska och ekonomiska rapporter, övervakning, rapportering och information.

2. Ett avtal om tillhandahållande av tjänster skall tecknas som en följd av en anbudsinfördran avseende offentlig upphandling enligt de tillämpliga artiklarna i avdelning V i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.

Artikel 13

Bidrag från gemenskapen

1. Gemenskapens bidrag till sådana insatser som avses i artikel 5 får inte överstiga 50 % av totalkostnaden för verksamheten.

2. Gemenskapens bidrag till sådana insatser som avses i artiklarna 6 och 7 får inte överstiga 80 % av totalkostnaden för verksamheten.

3. Ett gemenskapsbidrag skall beviljas på upp till 100 % av totalkostnaden för det stöd som avses i artikel 9.5 (bedömning av förslag) samt artiklarna 12 (tekniskt stöd) och 14 (utvärdering av gemenskapsprogrammet).

4. Budgetrubrik 3 i budgetplanen, "Inre politik", skall lämna bidrag till finansieringen av insatser och stöd som genomförs inom gemenskapsprogrammet enligt den här förordningen.

5. En preliminär fördelning av de medel som anslås till gemenskapsprogrammet ges i bilaga II.

Artikel 14

Utvärdering av gemenskapsprogrammet

Vid gemenskapsprogrammets slut skall kommissionen utse en grupp oberoende experter som skall rapportera om hur verksamheten enligt den här förordningen har genomförts, bedöma resultaten och lägga fram lämpliga rekommendationer. Gruppens rapport och kommissionens kommentarer skall överlämnas till Europaparlamentet, till rådet och till Europeiska ekonomiska och sociala kommittén.

Artikel 15

Kommittéförfarande

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket (nedan kallad "kommittén").

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

4. Kommittén skall regelbundet informeras om genomförandet gemenskapsprogrammet.

Artikel 16

Upphävande

Förordning (EG) nr 1467/94 skall upphävas utan att det påverkar de avtalsenliga skyldigheterna för de parter som har slutit avtal med den förordningen som grund.

Artikel 17

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 24 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

BILAGA I

GEMENSKAPSPROGRAMMET: BIDRAGSBERÄTTIGANDE VERKSAMHETER OCH OMRÅDEN**1. Bidragsberättigande verksamheter och områden**

Gemenskapsprogrammet avser bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser som för närvarande finns på gemenskapens territorium. Organismer som berättigar till bidrag är växter (frösorser), djur (ryggradsdjur och vissa ryggradslösa djur) och mikroorganismer.

Programmet omfattar material som befinner sig i aktiv tillväxt och material som befinner sig i vila (fröer, embryon, sperma och pollen). *Ex situ*- och *in situ*-samlingar samt samlingar på jordbruksföretag omfattas. Alla materialtyper berättigar till bidrag, inklusive förökade växter och husdjursraser, lokala raser, förädlingsmaterial, genetiska typsamlingar och vilda arter.

Arter som är, eller som rimligen kan förväntas bli, av ekonomisk betydelse för jordbruket, trädgårdsnäringen eller skogsbruket inom gemenskapen kommer att ges prioritet.

Förtur kommer att ges för användning av genetiska resurser för

- a) diversifiering av jordbruksproduktionen,
- b) förbättring av produkternas kvalitet,
- c) hållbar förvaltning och användning av natur- och jordbruksresurser,
- d) förbättring av miljön och landsbygdsvärdena,
- e) identifiering av produkter för ny användning och för nya marknader.

Då samlingar registreras och ny insamling påbörjas, kommer åtgärder att vidtas inom programmet för att säkerställa att användarnas (jordbrukare, trädgårdsodlare) traditionella regionala erfarenhet av och kunskap om odlingsmetoder, särskilda användningsområden, bearbetning, smak etc. också inbegrips. Denna senare information skall inte registreras i form av berättelser utan så långt det är möjligt i standardiserad form med lättillgängliga och väldokumenterade data i ett relationsdatabassystem.

All verksamhet som utförs inom programmet skall vara förenlig med gemenskapslagstiftningen för utsäde och förökningsmaterial och med den gemensamma sortlistan samt med zootekniska regler och regler för växtskydd och djurhälsa som gäller inom gemenskapen.

Lämpliga åtgärder i enlighet med den gemensamma jordbrukspolitikens mål och med gemenskapens internationella åtaganden skall vidtas för att främja spridningen och utnyttjandet av resultat från arbete inom området bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket som kan bidra till att dessa mål och åtaganden uppnås. Det viktigaste målet är att tillhandahålla effektivt och praktiskt stöd för de nuvarande och framtida användarna av genetiska resurser i gemenskapen.

2. Uteslutna insatser och områden

Följande insatser berättigar uttryckligen inte till ekonomiskt stöd från gemenskapen inom det här programmet: teoretiska studier, studier för att pröva hypoteser, studier för att förbättra verktyg och teknik, arbete som utförs med oprövad teknik eller modellsystem och all annan forskning. Sådana insatser kan beaktas inom gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling. Anpassning av befintliga metoder för en verksamhet som är förenlig med förordningen kan emellertid anses stödberättigande enligt gemenskapsprogrammet.

Stöd får inte beviljas för insatser som är stödberättigande enligt Europeiska gemenskapens ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstrationsverksamhet.

Stöd får inte beviljas enligt det här programmet för åtaganden som redan har påbörjats i medlemsstaterna och/eller som är stödberättigande enligt avdelning II kapitel VI i förordning (EG) nr 1257/1999 enligt den specifikation som avses i artikel 14 i förordning (EG) nr 445/2002. Verksamhet som leder till synergier mellan förordning (EG) nr 1257/1999 och den här förordningen bör emellertid uppmuntras.

Insatser som inbegriper lägre stående djur, lägre stående växter och mikroorganismer, inklusive svampar, är bidragsberättigande endast om de föds upp eller odlas på land och om de används eller kommer att kunna användas i jordbruket, inklusive sådana organismer som är lämpade som biologiska kontrollagenter i jordbruk i vidaste möjliga bemärkelse. Undantag kan göras i de särskilda fall som rör väldefinierade gen-till-gen-förbindelser mellan å ena sidan parasit eller symbiont och å andra sidan dess värd då båda organismerna skall bevaras. Insamling och anskaffande av material är underställda de ovan fastställda förtursrätterna.

3. Typ av insatser

Genomförande av gemenskapsprogrammet för bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket inbegriper riktade insatser, samordnade insatser och följdåtgärder. Följande insatser skall främjas:

3.1. Riktade insatser

Insatser som syftar till bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket, *ex situ*, *in situ* och på jordbruksföretaget, är avsedda att på gemenskapsnivå stödja eller komplettera det arbete som görs på regional och nationell nivå. Dessa insatser skall var transnationella (och där det är tillämpligt ta hänsyn också till biogeografiska regionala aspekter). Dessa insatser får inte inbegripa stöd för hävd av naturskyddsområden.

Insatserna bör ge mervärde (kunskapsspridning, ökad användning, förbättrade metoder, utbyte mellan medlemsstater) till sådana jordbruks- och miljöprogram för utrotningshotade arter, härkomst, förädlade arter eller raser som redan finansieras på nationell eller regional nivå (t.ex. karakterisering av genetisk mångfald och genetiskt avstånd mellan de respektive arterna, användning av lokala produkter, samordning och sökande efter områden där de programansvariga har delade intressen).

Dessa insatser måste i allmänhet utföras av deltagare som är etablerade i gemenskapen och finansieras genom det här instrumentet, där så är lämpligt i partnerskap med organisationer från andra områden i världen. Förtur skall ges åt projekt i vilka två eller flera av varandra oberoende deltagare ingår som har sin verksamhet i olika medlemsstater. Medverkan av icke-statliga organisationer och andra intressenter inom området bevarande *in situ*/på jordbruksföretag bör främjas.

Spridning och utbyte av Europeiska genetiska resurser bör främjas med syftet att öka bruket av underutnyttjade sorter och även användningen av ett brett spektrum av genetiska resurser i hållbar jordbruksproduktion.

När det gäller växtgenetiska resurser håller ett decentraliserat, löpande och brett tillgängligt nätbaserat nätverk av nationella förteckningar över *ex situ*-samlingar (genbanker), *in situ*-resurser och databaser på grundval av nationella förteckningar på att utvecklas inom ramen för EPGRIS (European Plant Genetic Resources Information Infra-Structure). Nationella förteckningar över *ex situ*-samlingar i de europeiska länderna bör upprättas, en europeisk sökkatalog (EURISCO) bör upprättas och förbättras och förteckningar över *in situ*-resurser (genetiska reserver eller enheter för bevarande av gener) skall utvecklas.

En europeisk decentraliserad, löpande och brett tillgänglig nätbaserad förteckning över nationella skogsgenetiska resurser, inklusive *in situ*-resurser (genetiska reserver eller enheter för bevarande av gener) och *ex situ*-samlingar bör upprättas på grundval av nationella förteckningar med hänsyn tagen till den verksamhet som pågår inom nätverksprogrammet Euforgen.

När det gäller animaliska genetiska resurser som upprätthålls på jordbruksföretag bör ansträngningarna koncentreras på nationella förteckningar över administrativa aspekter (ursprung och typ av finansiering, tillståndet hos raserna och hoten mot dem, var stamböckerna finns etc.) som bör administreras enligt DAD-IS, informationssystemet för AnGR (Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources).

För *ex situ*-bevarande av animaliska genetiska resurser (sperma, embryon) bör ett nätbaserat nätverk av nationella förteckningar och en europeisk sökkatalog för minimikrav på identitetsuppgifter utvecklas. Förteckningen skall i huvudsak bestå av upprättande, regelbunden uppdatering och regelbundet offentliggörande av de genetiska resurser inom jordbruket (lagring och bevarande) som finns i samlingar inom gemenskapen, och förtecknande av aktuella insatser i fråga om bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av dessa genetiska resurser. Minimikrav på identitetsuppgifter för individuellt tillträde kan inbegripas.

För mikrobiella genetiska resurser bör ett nätbaserat nätverk av nationella förteckningar över *ex situ*- och *in situ*-resurser upprättas inom ramen för EBRCN (European Biological Resource Centre Network).

Regelbunden information skall utväxlas mellan de behöriga organen i medlemsstaterna, särskilt om ursprung och individuella egenskaper hos de tillgängliga genetiska resurserna. Detta kommer att underlätta upprättandet av ett nätverk mellan de nationella förteckningarna, som kommer att utgöra en guide till samlingar med bevarade genetiska resurser och därmed förbundna verksamheter inom gemenskapen. Syftet med nätverket av nationella förteckningar är att stödja gemenskapens verksamhet och verksamheten i medlemsstaterna och främja bredaste möjliga kunskap om och användning av bevarat material.

Utgifter för kapacitetsuppbyggnad inom icke-statliga organisationer, upprättande och övervakning av förteckningar, regelbundet utbyte av information mellan de behöriga organen i medlemsstaterna och utarbetande av regelbundna publikationer och rapporter skall täckas av de totala anslag som är avsatta för genomförandet av programmet.

3.2. Samordnade insatser

Samordnade insatser skall göras för att förbättra samordningen på gemenskapsnivå, huvudsakligen genom att seminarier anordnas och rapporter utarbetas, genom engångsinsatser (nationella, regionala, lokala) för bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser i jordbruket som redan utförs i medlemsstaterna. Dessa insatser bör särskilt främja informationsutbyte mellan medlemsstaterna och mellan medlemsstaterna och kommissionen om tematiska frågor och särskilda lokala (på jordbruksföretagen), regionala eller nationella insatser och program (som genomförs under medlemsstaternas överinseende eller av organ som inte står under deras överinseende) inbegripet sådana insatser som utförs eller får utföras enligt förordning (EG) nr 1257/1999, rådets förordningar (EG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, (EG) nr 2082/92 av den 14 juli 1992 om särartsskydd för jordbruksprodukter och livsmedel⁽²⁾ eller rådets direktiv 98/95/EG av den 14 december 1998 om ändring angående konsolideringen av den inre marknaden, genetiskt modifierade växtsorter samt växtgenetiska resurser, av direktiven 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG, 66/403/EEG, 69/208/EEG, 70/457/EEG och 70/458/EEG om saluföring av betutsäde, utsäde av foderväxter, utsäde av stråsäd, utsädespotatis, utsäde av olje- och spånadsväxter och utsäde av köksväxter samt om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter⁽³⁾ med syftet att samordna dessa insatser med varandra, med åtgärder som vidtas på gemenskapsnivå och med internationell utveckling och internationella förfaranden och avtal. Samordnade insatser kan också inbegripa samordning av tematiska frågor (särskilda genetiska resurser för grödor eller animaliska genetiska resurser). De samordnade insatserna skall vara transnationella.

3.3. Följdåtgärder

Särskilda följdåtgärder skall inbegripa information, kunskapspridning och rådgivning som inbegriper

- anordnande av seminarier, tekniska konferenser, workshops, enstaka möten med icke-statliga organisationer och andra berörda organ och intressenter,
- utbildning och mobilitetsprogram för specialister,
- utarbetande av tekniska rapporter,
- främjande av användning av resultaten på marknaden (användarna).

4. Riktade insatser: närmare uppgifter om stödberättigande områden

4.1. Genetiska resurser för grödor

- 1) Utveckling av ett nätbaserat, löpande och brett tillgängligt nätverk av nationella förteckningar över genetiska resurser (*ex situ* och *in situ*), underhåll och förbättring av den europeiska sökkatalogen (EURISCO).
- 2) Informationsutbyte om metoder, teknik och erfarenheter i fråga om verksamheter på jordbruksföretagen, inklusive koncept för användning och saluföring som kan öka bruket av underutnyttjade grödor och bidra till att diversifiera jordbruket.
- 3) Förteckning och dokumentation över *in situ*-resurser av besläktade vilda grödor som används eller är potentiellt användbara som livsmedel och i jordbruket.
- 4) Upprättande, underhåll och förbättring av de nätbaserade centrala europeiska databaserna över grödor (ECCDB) med egenskaps- och utvärderingsdata och kopplad till nätverket för nationella förteckningar och till EURISCO-katalogen över identitetsuppgifter.
- 5) Upprättande och samordning av permanenta *ex situ*-samlingar baserade på befintliga nationella *ex situ*-samlingar eller *ex situ*-samlingar vid institutioner med genomförande av delat ansvar mellan de europeiska länderna för att bevara genetiska resurser för grödor.
- 6) Upprättande och samordning av ett europeiskt nätverk av fält och trädgårdar för bevarande- och demonstrationsändamål med utrotningshotade eller underutnyttjade genetiska resurser för grödor.
- 7) Karakterisering och utvärdering av genetiska resurser för grödor som kan vara av intresse för det europeiska jordbruket.
- 8) Insamling enligt internationell lag och internationella skyldigheter av genetiska resurser för grödor som kan vara av intresse för det europeiska jordbruket.

⁽¹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽²⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 9. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽³⁾ EGT L 25, 1.2.1999, s. 1.

4.2. Skogsgenetiska resurser

- 1) Upprättande av ett nätbaserat, löpande och brett tillgängligt nätverk av nationella förteckningar över skogsgenetiska resurser som används eller är potentiellt användbara för ett hållbart skogsbruk i Europa.
- 2) Informationsutbyte om metoder, teknik och erfarenheter i fråga om bevarande och förvaltning av skogsgenetiska resurser.
- 3) Bedömning och utveckling av bästa förvaltningspraxis för skogsgenetiska resurser och integrering av besläktade verksamheter i nationella skogsbruksprogram.
- 4) Upprättande av europeiska nätverk för representativa genetiska reserver eller enheter för bevarande av gener för relevanta målarter för att förbättra bevarande och karakterisering på europeisk nivå.
- 5) Utvärdering av skogsgenetiska resurser på art- och härkomstnivå (inklusive utvärdering av försök i samband med experiment som rör härkomst) som kan vara av värde för ett hållbart skogsbruk i Europa.
- 6) Upprättande och samordning av samlingar avsedda att främja bruk av genetiska resurser för beskogning, återbeskogning, återställande och trädförbättring på europeisk nivå.
- 7) Insamling av skogsgenetiska resurser som kan vara av intresse på europeisk nivå.

4.3. Animaliska genetiska resurser

- 1) Upprättande av ett nätbaserat, löpande och brett tillgängligt nätverk av nationella förteckningar över animaliska genetiska resurser *ex situ* och *in situ*/på jordbruksföretag med hänsyn tagen till verksamheter inom ramen för European National Coordinators for Animal Genetic Resources (Europeiska nationella samordnare för förvaltning av animaliska genetiska resurser) och kopplat till FAO/DAD-IS systemet.
- 2) Utveckling av alleuropeiska standardiserade och jämförbara kriterier för att fastställa nationella prioriteringar för insatser som gäller hållbart bevarande och hållbar användning av animaliska genetiska resurser och besläktade krav för internationellt samarbete.
- 3) Upprättande av europeisk kryokonsivering av animaliska genetiska resurser baserad på nationell kryokonsivering eller kryokonsivering vid institutioner.
- 4) Karakterisering och utvärdering av animaliska genetiska resurser (arter och raser) som används eller är potentiellt användbara som livsmedel och i jordbruket.
- 5) Utveckling av en europeisk standardiserad metod för effektivitetstest av animaliska resurser inom jordbruket och dokumentation av egenskaper hos utrotningshotade husdjursraser och -populationer.
- 6) Upprättande och samordning av ett alleuropeiskt nätverk av "arkjordbruk", räddningsstationer och husdjursparker för utrotningshotade europeiska husdjursraser.
- 7) Utveckling av gemensamma tvärnationella uppfödningssystem för utrotningshotade raser och populationer. Upprättande av regler för utbyte av information, genetiskt material och uppfödningdjur.
- 8) Utveckling av strategier som stöder ökad räntabilitet hos lokala raser för att utveckla kopplingar mellan lokala raser och typiska produkter från dessa, för att fastställa och främja värdet av lokala raser för deras miljönytta (t.ex. landskapsvård, förvaltning av agroekologiska system) och för deras bidrag till jordbrukets multifunktionella karaktär (t.ex. upprätthållande av kulturell mångfald på landsbygden, landsbygdsutveckling och turism m.m.).
- 9) Utveckling av strategier som främjar användningen av underutnyttjade animaliska resurser som kan vara av intresse på europeisk nivå.

BILAGA II

PRELIMINÄR FÖRDELNING AV KOSTNADERNA FÖR GEMENSKAPSPROGRAMMET

	%
Insatser	90
Riktade insatser	73
— för att främja <i>ex situ</i> - och <i>in situ</i> -bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket för att på gemenskapsnivå främja eller komplettera det arbete som görs på regional och nationell nivå,	(53)
— för att utveckla europeiska decentraliserade, löpande och brett tillgängliga nätbaserade förteckningar över nationella genetiska resurser inom jordbruket (särskilt deras ursprung och egenskaper), bevarandeinsatser samt resurser och databaser som för närvarande är tillgängliga eller som håller på att utvecklas inom gemenskapen.	(20)
Samordnade insatser	9
— Utbyte av information i tematiska frågor när det gäller nationella insatser och program för att förbättra samordningen av dessa initiativ och även med de åtgärder som vidtas på gemenskapsnivå och med den utveckling som äger rum i samband med internationella förhandlingar.	
Följdåtgärder	8
— Information, informationsspridning och rådgivande verksamhet med anordnande av seminarier, tekniska konferenser, möten med icke-statliga organisationer och andra berörda intressenter samt utbildning och utarbetande av tekniska rapporter.	
Tekniskt stöd och anlitan­de av experter (utvärdering)	10 (8 + 2)
Totalt	100

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 871/2004

av den 29 april 2004

om införande av ett antal nya funktioner för Schengens informationssystem bland annat i kampen mot terrorism

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 66 i detta,

med beaktande av Konungariket Spaniens initiativ ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Schengens informationssystem, nedan kallat "SIS", som har inrättats i enlighet med bestämmelserna i avdelning IV i 1990 års konvention om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, ⁽³⁾ nedan kallad "1990 års Schengenkonvention", utgör ett väsentligt verktyg för tillämpningen av bestämmelserna i Schengenregelverket som har införlivats inom Europeiska unionens ramar.
- (2) Det har konstaterats ett behov av att inför Europeiska unionens utvidgning utveckla en ny, andra generation av SIS, nedan kallad "SIS II", som gör det möjligt att införa nya funktioner med utnyttjande av den senaste utvecklingen inom informationstekniken, och de första stegen har tagits för att utveckla detta nya system.
- (3) Vissa anpassningar av befintliga bestämmelser och införandet av vissa nya funktioner kan redan genomföras med avseende på den nuvarande versionen av SIS, i synnerhet när det gäller bestämmelsen om tillgång till vissa typer av uppgifter som registreras i SIS för myndigheter för vilka möjligheten att söka dessa uppgifter skulle göra det lättare för dem att på lämpligt sätt fullgöra sina uppgifter, däribland Europol och nationella medlemmar av Eurojust, att utvidga kategorierna av försvunna föremål som kan bli föremål för en rapport och att registrera överföringar av personuppgifter. De tekniska arrangemang som krävs för detta måste dessförinnan inrättas i varje medlemsstat.
- (4) I slutsatserna från Europeiska rådet i Laeken den 14-15 december 2001 och i synnerhet slutsatserna 17 (samarbete mellan specialiserade avdelningar för bekämpande av terrorism) och 43 (Eurojust och polissamarbete med avseende på Europol) och handlingsplanen av den 21 september 2001 mot terrorism noteras behovet av att förstärka SIS och förbättra dess kapacitet.
- (5) Det är dessutom lämpligt att anta bestämmelser om utbyte av all kompletterande information via de myndigheter som har utsetts för detta ändamål i alla medlemsstater (Supplementary Information REquest at the National Entry, förkortat Sirene), vilket kommer att ge dessa myndigheter en gemensam rättslig grund inom ramen för bestämmelserna i 1990 års Schengenkonvention och fastställa regler för radering av uppgifter som dessa myndigheter förfogar över.
- (6) Ändringarna som därför skall göras av de bestämmelser i Schengenregelverket som rör SIS består av två delar, nämligen denna förordning och ett rådsbeslut som grundas på artikel 30.1 a och b, artikel 31 a och b samt artikel 34.2 c i Fördraget om Europeiska unionen. Skälet till detta är enligt artikel 93 i 1990 års Schengenkonvention att syftet med SIS skall vara att på medlemsstaternas territorium med hjälp av information som överförs via detta system bevara allmän ordning och säkerhet, inbegripet statens säkerhet, samt tillämpa den konventionens bestämmelser om rörlighet för personer i de territorierna i enlighet med bestämmelserna i konventionen. Eftersom några av bestämmelserna i 1990 års Schengenkonvention skall tillämpas i båda syftena samtidigt är det lämpligt att ändra sådana likalydande bestämmelser genom parallella rättsakter grundade på vart och ett av fördragen.
- (7) Denna förordning utgör inget hinder mot att det i framtiden antas nödvändig lagstiftning med detaljerad beskrivning av den rättsliga strukturen, målen, driften och användningen av SIS II, till exempel, men inte enbart, närmare regler om vilka kategorier av uppgifter som skall registreras i systemet, för vilket syfte de skall registreras och kriterierna för deras registrering, regler om innehållet i registreringarna i SIS, sammanlänkning av rapporter om registrering på spärlista, förenlighet mellan sådana rapporter och ytterligare regler om tillgång till uppgifter i SIS och skyddet av personuppgifter samt kontrollen av dessa.
- (8) När det gäller Island och Norge utgör denna förordning, i enlighet med avtalet mellan Republiken Island och Konungariket Norge om dessa båda staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket, en utveckling av bestämmelser i Schengenregelverket vilka omfattas av det område som avses i artikel 1 G i beslut 1999/437/EG ⁽⁴⁾ om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtalet.

⁽¹⁾ EGT C 160, 4.7.2002, s. 5.

⁽²⁾ JO C 31 E, 5.2.2004, s. 122.

⁽³⁾ EGT L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (9) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i det till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen fogade protokollet om Danmarks ställning deltar Danmark inte i antagandet av denna förordning, som inte är bindande för eller tillämplig i Danmark. Eftersom denna förordning bygger på Schengenregelverket enligt bestämmelserna i avdelning IV tredje delen i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, skall Danmark, i enlighet med artikel 5 i nämnda protokoll, inom en tid av sex månader efter det att rådet har antagit denna förordning besluta huruvida landet skall genomföra förordningen i sin nationella lagstiftning.
- (10) Denna förordning utgör en utveckling av SIS för dess tillämpning med avseende på bestämmelser i Schengenregelverket som rör personers rörlighet. Förenade kungariket har inte ansökt om att delta och deltar inte i SIS för dessa syften, i enlighet med rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj 2000 om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket⁽¹⁾. Förenade konungariket deltar därför inte i antagandet av denna förordning, som inte är bindande för eller tillämplig i Förenade konungariket.
- (11) Denna förordning utgör en utveckling av SIS för dess tillämpning med avseende på bestämmelser i Schengenregelverket som rör personers rörlighet. Irland har inte ansökt om att delta och deltar inte i Schengens informationssystem för dessa syften, i enlighet med rådets beslut 2002/192/EG av den 28 februari 2002 om Irlands begäran om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket⁽²⁾. Irland deltar därför inte i antagandet av denna förordning, som inte är bindande för eller tillämplig i Irland.
- (12) Denna förordning utgör en rättsakt som bygger på Schengenregelverket eller på annat sätt anknyter till det i enlighet med artikel 3.2 i anslutningsakten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bestämmelserna i 1990 års Schengenkonvention ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall läggas till i artikel 92:

”4. Genom de myndigheter som har utsetts för detta ändamål (Sirene) och i enlighet med nationell lagstiftning skall medlemsstaterna utbyta all kompletterande information

som är nödvändig i samband med registrering av rapporter, för att lämpliga åtgärder skall kunna vidtas i de fall där personer och föremål beträffande vilka uppgifter har registrerats i Schengens informationssystem påträffas till följd av sökningar i detta system. Denna information får endast användas i det syfte för vilket den överlämnades.”

2. Led a-i i artikel 94.3 första stycket skall ersättas med följande:

a) Efternamn och förnamn, eventuellt separat registrering av alias.

b) Särskilda yttre oföränderliga fysiska kännetecken.

c) (...)

d) Födelseort och födelsedatum.

e) Kön.

f) Nationalitet.

g) Uppgifter om huruvida personen i fråga är beväpnad, kan tillgripa våld eller har rymt.

h) Syftet med registreringen.

i) Begärt förfarande.”

3. Följande mening skall läggas till i slutet av artikel 101.1:

”Tillgång till uppgifter som är registrerade i Schengens informationssystem och rätt att söka fram dessa direkt kan emellertid också beviljas nationella rättsliga myndigheter, bland annat de myndigheter som är ansvariga för att inleda lagföring i straffrättsliga processer och rättsliga utredningar som föregår åtal, när de utför sina uppgifter i enlighet med nationell lagstiftning.”

4. Artikel 101.2 skall ersättas med följande:

”2. Därutöver kan tillgång till uppgifter som är registrerade enligt artikel 96 och uppgifter om dokument som rör personer som är registrerade enligt artikel 100.3 d och e samt rätt att söka fram dessa direkt beviljas myndigheter med behörighet att utfärda viseringar, centrala myndigheter med behörighet att granska viseringsansökningar samt myndigheter med behörighet att bevilja uppehållstillstånd och handha utlänningsärenden inom ramen för tillämpningen av denna konventions bestämmelser om rörlighet för personer. Dessa myndigheters tillgång till uppgifterna skall regleras i varje medlemsstats nationella lagstiftning.”

5. Andra meningen i artikel 102.4 skall ersättas med följande:

”Undantagsvis får uppgifter som är registrerade enligt artikel 96 och uppgifter om dokument som rör personer som är registrerade enligt artikel 100.3 d och 100.3 e användas i enlighet med varje medlemsstats nationella lagstiftning endast för de ändamål som anges i artikel 101.2.”

⁽¹⁾ EGT L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽²⁾ EGT L 64, 7.3.2002, s. 20.

6. Artikel 103 skall ersättas med följande:

"Artikel 103

För att kunna kontrollera om sökningen är tillåten eller inte skall varje medlemsstat se till att varje överföring av personuppgifter registreras i Schengens informationssystem nationella del av den myndighet som ansvarar för registret. Registreringen får endast användas för detta ändamål och skall raderas tidigast efter ett år och senast efter tre år."

7. Följande artikel skall läggas till:

"Artikel 112a

1. Personuppgifter som finns registrerade hos de myndigheter som avses i artikel 92.4 till följd av informationsutbyte enligt nämnda punkt skall behållas endast under så lång tid som kan behövas för att de syften i vilka de tillhandahölls skall uppnås. De skall i varje fall raderas senast ett år efter det att rapporten eller rapporterna om den berörda personen eller föremålet har raderats från Schengens informationssystem.

2. Punkt 1 skall inte hindra en medlemsstat från att i sina nationella register bevara uppgifter som rör en viss rapport som en medlemsstat har gjort eller en rapport i samband med vilken en åtgärd har vidtagits på dess territorium. Hur länge en sådan uppgift får bevaras skall fastställas i den nationella lagstiftningen."

8. Följande artikel skall läggas till:

"Artikel 113a:

1. Andra uppgifter än personuppgifter som finns registrerade hos de myndigheter som avses i artikel 92.4 till följd av informationsutbyte enligt nämnda punkt skall behållas endast under så lång tid som kan behövas för att de syften i vilka de tillhandahölls skall uppnås. De skall i varje fall raderas senast ett år efter det att rapporten eller rapporterna om den berörda personen eller föremålet har raderats från Schengens informationssystem.

2. Punkt 1 skall inte hindra en medlemsstat från att i sina nationella register bevara uppgifter som rör en viss rapport som en medlemsstat har gjort eller en rapport i samband med vilken en åtgärd har vidtagits på dess territorium. Hur länge en sådan uppgift får bevaras skall fastställas i den nationella lagstiftningen."

Artikel 2

1. Denna förordning träder i kraft 20 dagar efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Den skall tillämpas från och med ett datum som rådet skall fastställa genom enhälligt beslut så snart de nödvändiga förutsättningarna har uppfyllts. Rådet får besluta att fastställa olika tidpunkter för tillämpningen av olika bestämmelser.

3. Beslut av rådet i enlighet med punkt 2 skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 april 2004.

På rådets vägnar

M. McDOWELL

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 872/2004
av den 29 april 2004
om ytterligare restriktiva åtgärder mot Liberia

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60 och 301 i detta,

med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2004/487/GUSP⁽¹⁾ angående frysning av penningmedel tillhörande Liberias före detta president Charles Taylor och personer och enheter med anknytning till honom.

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 10 februari 2004, efter det att Förenta nationernas säkerhetsråd antagit sin resolution 1521 (2003), som fastställer reviderade åtgärder mot Liberia mot bakgrund av utvecklingen av situation i Liberia och särskilt före detta president Charles Taylors avgång samt antagandet av rådets gemensamma ståndpunkt 2004/137/GUSP av den 10 februari 2004 om restriktiva åtgärder mot Liberia⁽²⁾, antog rådet förordning 234/2004 om restriktiva åtgärder mot Liberia⁽³⁾.
- (2) I FN:s säkerhetsråds resolution 1532 (2004) av den 12 mars 2004 föreskrivs att de penningmedel och ekonomiska resurser, som ägs eller kontrolleras av Liberias före detta president Charles Taylor, Jewell Howard Taylor och Charles Taylor Jr, andra nära anhöriga, hans tidigare högre tjänstemän, andra nära bundsförvanter och medarbetare som angivits av den kommitté som säkerhetsrådet har inrättat i enlighet med punkt 21 i resolution 1521 (2003), skall frysas.
- (3) Den politik som bedrevs av Liberias före detta president Charles Taylor och andra personer och de åtgärder som vidtogs, särskilt uttömningen av Liberias resurser och bortförandet av dessa från Liberia liksom undanhållandet av penningmedel och egendomar från detta land, har undergrävt Liberias övergång till demokrati och en välordnad utveckling av dess politiska, administrativa och ekonomiska institutioner och resurser.
- (4) Eftersom överföringen till utlandet av förskingrade penningmedel och tillgångar samt nyttjandet av de penningmedel som förskingrats av Charles Taylor och hans medarbetare för att undergräva fred och stabilitet i Liberia och i regionen påverkar Liberia negativt, är en frysning av Charles Taylors och hans medarbetares tillgångar nödvändig.

- (5) I gemensam ståndpunkt 2004/487/GUSP föreskrivs att de penningmedel och ekonomiska resurser skall frysas som tillhör Liberias före detta president Charles Taylor, hans närmaste anhöriga, hans tidigare högre tjänstemän och andra nära bundsförvanter och medarbetare.
- (6) Dessa åtgärder ligger inom fördragets tillämpningsområde och därför behövs det, i syfte att undvika snedvridning av konkurrensen, gemenskapslagstiftning för att genomföra dem för gemenskapens vidkommande. Gemenskapens territorium bör i denna förordning anses omfatta de medlemsstaters territorier på vilka fördraget är tillämpligt, på de villkor som anges i fördraget.
- (7) I gemensam ståndpunkt 2004/487/GUSP föreskrivs det också att vissa undantag från kravet på att tillgångar skall frysas kan medges av humanitära skäl eller för att uppfylla fordringar enligt kvarstadsbeslut eller domar, fastställda före den dag då resolution 1532 (2004) antogs.
- (8) FN:s säkerhetsråd har för avsikt att ta upp frågan om och på vilket sätt frysa penningmedel och ekonomiska resurser enligt resolution 1532 (2004) skall göras tillgängliga för Liberias regering, så snart som denna regering inrättat redovisnings- och revisionsförfaranden som medger insyn för att säkerställa att regeringens intäkter används på ett ansvarigt sätt som direkt kommer Liberias folk till godo.
- (9) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla bör förordningen träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *sanktionskommittén*: den kommitté som FN:s säkerhetsråd inrättat genom punkt 21 i resolution 1521 (2003).
2. *penningmedel*: finansiella tillgångar och ekonomiska förmåner av alla slag, inbegripet men inte begränsat till
 - a) kontanter, checkar, penningfordringar, växlar, betalningsorder och andra betalningsinstrument,
 - b) inlåning hos finansinstitut eller andra enheter, kontotillgodohavanden, skuldebrev och skuldförbindelser,

⁽¹⁾ Se sidan 116 i detta nummer av EUT.

⁽²⁾ EUT L 40, 12.2.2004, s. 35.

⁽³⁾ EUT L 40, 12.2.2004, s. 1.

- c) börsnoterade och onoterade värdepapper och skuldförbindelser, inbegripet aktier och andelar, certifikat för värdepapper, obligationer, växlar, optioner, förlagsbevis och derivatkontrakt,
 - d) räntor, utdelningar eller annan inkomst från eller värde som härrör från eller skapas genom tillgångar,
 - e) krediter, kvittningsrätter, garantiförbindelser, fullgörandegarantier eller andra finansiella åtaganden,
 - f) rembursar, fraktsedlar och pantförskrivningar,
 - g) sådana dokument som utgör bevis på andelar i penningmedel eller finansiella medel, och
 - h) varje annat exportfinansieringsinstrument.
3. *frysning av penningmedel*: förhindrande av varje flyttning, överföring, förändring, användning, åtkomst och hantering av penningmedel på ett sätt som skulle leda till en förändring av volym, belopp, belägenhet, ägandeförhållanden, innehav, art, bestämmelse eller någon annan förändring som skulle göra det möjligt att utnyttja penningmedlen, inbegripet portföljförvaltning.
4. *ekonomiska resurser*: sådan materiell eller immateriell samt lös eller fast egendom som inte utgör penningmedel, men som kan användas för att erhålla penningmedel, varor eller tjänster.
5. *frysning av ekonomiska resurser*: förhindrande av att dessa resurser på något sätt används för att erhålla penningmedel, varor eller tjänster, inbegripet men inte enbart genom försäljning, uthyrning eller inteckning.

Artikel 2

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som, direkt eller indirekt, ägs eller kontrolleras av Liberias före detta president Charles Taylor, Jewell Howard Taylor och Charles Taylor Jr och av sådana personer och enheter, som angivits av sanktionskommittén och förtecknas i bilaga I, skall frysas:
- a) Andra nära anhöriga till Liberias före detta president Charles Taylor.
 - b) Högre tjänstemän inom Taylors regim och andra bundsförvanter eller andra med nära anknytning till honom.
 - c) Juridiska personer, organ eller enheter som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av de personer som avses ovan.
 - d) Fysiska eller juridiska personer som agerar på uppmaning av de personer som avses ovan.

2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får, direkt eller indirekt, göras tillgängliga för de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som förtecknas i bilaga I, och inte heller komma dem till godo.

3. Det skall vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att, direkt eller indirekt, kringgå de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.

Artikel 3

1. Genom avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser görs tillgängliga, om den behöriga myndigheten har konstaterat att de berörda penningmedlen eller ekonomiska resurserna är

- a) nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för allmännyttiga tjänster,
- b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster, eller
- c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinemässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel eller ekonomiska resurser,

förutsatt att den har meddelat sanktionskommittén att den har för avsikt att bevilja åtkomst till sådana penningmedel och ekonomiska resurser och sanktionskommittén inte har fattat ett negativt beslut inom två arbetsdagar efter det att den meddelats.

2. Genom avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser görs tillgängliga om den behöriga myndigheten har konstaterat att de berörda penningmedlen eller ekonomiska resurserna är nödvändiga för att täcka extraordinära kostnader, förutsatt att den behöriga myndigheten har meddelat sanktionskommittén vad som fastställts och att denna kommitté har godkänt detta.

Artikel 4

Genom avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs om följande villkor uppfylls:

- a) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna är föremål för ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom som gäller kvarstad som meddelades före den 12 mars 2004 eller för en rättslig eller administrativ dom eller skiljedom som meddelades före den dagen.

- b) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna kommer enbart att användas för att driva in fordringar som har säkrats genom en sådan kvarstad eller har erkänts som giltiga i en sådan dom, inom de gränser som fastställs i tillämpliga lagar och förordningar och som styr rättigheterna för personer med sådana fordringar.
- c) Kvarstaden eller domen är inte till förmån för någon av de personer, enheter eller organ, som angivits av sanktionskommittén och förtecknas i bilaga I.
- d) Erkännandet av en kvarstad eller dom står inte i strid med den berörda medlemsstatens allmänna politik.
- e) Den behöriga myndigheten har meddelat sanktionskommittén kvarstaden eller domen.

Artikel 5

Den behöriga myndigheten skall underrätta de behöriga myndigheterna i de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som beviljats enligt artikel 3 och 4.

Artikel 6

Artikel 2.2 skall inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller andra intäkter från dessa konton, eller
- b) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före det datum från och med vilket dessa konton omfattas av denna förordning.

förutsatt att alla sådana ränteintäkter, andra intäkter och betalningar är frysta i enlighet med artikel 2.1.

Artikel 7

Artikel 2.2 skall inte hindra att det görs en kreditering av frysta konton av de finansinstitut som erhåller penningmedel som överförs av tredje part till ett konto tillhörande en förtecknad person eller enhet, förutsatt att varje insättning på sådana konton också kommer att frysas. Finansinstitutet skall så snart som möjligt underrätta de behöriga myndigheterna om sådana transaktioner.

Artikel 8

1. Utan att det påverkar de tillämpliga reglerna om rapportering, sekretess och tystnadsplikt samt bestämmelserna i artikel 284 i fördraget skall fysiska och juridiska personer, enheter och organ

- a) omedelbart lämna alla uppgifter som underlättar efterlevnaden av denna förordning, till exempel uppgifter om konton och belopp som frysts i enlighet med artikel 2, till de i bilaga II förtecknade behöriga myndigheterna i de medlemsstater där de är bosatta eller belägna och även vidarebefordra dessa uppgifter till kommissionen, antingen direkt eller genom dessa behöriga myndigheter, och

- b) samarbeta med de behöriga myndigheter som förtecknas i bilaga II vid alla kontroller av dessa uppgifter.

2. De ytterligare uppgifter som kommissionen mottar direkt skall göras tillgängliga för den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter.

3. De uppgifter som lämnas eller mottas enligt denna artikel får användas endast i de syften för vilka de lämnades eller mottogs.

Artikel 9

Frysning av penningmedel och ekonomiska resurser eller vägran att tillgängliggöra penningmedel eller ekonomiska resurser som utförs i god tro, dvs. i tron att åtgärden sker i enlighet med denna förordning, skall inte medföra ansvar av något slag för den fysiska eller juridiska person eller enhet som genomför frysningen, eller för dess ledning eller anställda, såvida det inte kan bevisas att penningmedlen och de ekonomiska resurserna frystes på grund av vårdslöshet.

Artikel 10

Kommissionen och medlemsstaterna skall omedelbart underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt den här förordningen och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till den här förordningen, särskilt upplysningar om överträdelse, problem med genomförandet samt domar som avkunnats av nationella domstolar.

Artikel 11

Kommissionen skall bemyndigas att

- a) ändra bilaga I på grundval av beslut som fattas av FN:s säkerhetsråd eller sanktionskommittén, och
- b) ändra bilaga II på grundval av de upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.

Artikel 12

Medlemsstaterna skall fastställa regler om vilka sanktioner som skall gälla vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de bestämmelserna tillämpas. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om dessa regler omedelbart efter det att denna förordning trätt i kraft och underrätta kommissionen om alla eventuella påföljande ändringar.

Artikel 13

Denna förordning skall tillämpas

- a) inom gemenskapens territorium, inbegripet dess luftrum,
- b) ombord på alla flygplan och fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,

- c) på varje person inom eller utanför gemenskapens territorium, som är medborgare i en medlemsstat,
- d) på varje juridisk person, grupp eller enhet som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning, och
- e) på varje juridisk person, grupp eller enhet som bedriver affärsverksamhet inom gemenskapen.

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 april 2004.

På rådets vägnar
M. McDOWELL
Ordförande

*BILAGA I***Förteckning över de fysiska och juridiska personer, organ och enheter som avses i artikel 2**

Namn	Födelsedatum	Födelseort	Övrigt
Charles Ghankay Taylor Senior, Liberias f.d. president	1.9.1947	Liberia	
Jewell Howard Taylor Hustru till f.d. president Taylor	17.1.1963	Liberia	
Charles Taylor Junior Son till f.d. president Taylor		Liberia	

BILAGA II

Förteckning över de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 3, 4, 5, 7 och 10

BELGIEN

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bryssel
Fax (32-2) 233 74 65
E-post: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK - 2100 Köpenhamn Ø
Tfn (45-35) 46 60 00
Fax (45-35) 46 60 01

TYSKLAND

Frysning av penningmedel:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D - 80281 München
Tfn (49-89) 28 89 38 00
Fax (49-89) 35 01 63 38 00

Frysning av egendom:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Strasse, 29-35
D-65760 ESCHBORN
Tfn (49-61) 969 08-0
Fax (49-61) 969 08-800

GREKLAND

A. *Frysning av egendom*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens.-Greece
Tfn (30-210) 333 27 86
Fax (30-210) 333 28 10

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ.: (30-210) 3332786
Φαξ: (30-210) 3332810

B. *Import- och Exportrestriktioner*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str., 105 63 Athens
Tfn (30-210) 328 64 01-3
Fax (30-210) 328 64 04

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα - Ελλάδα
Τηλ.: (30-210) 3286401-3
Φαξ: (30-210) 3286404

SPANIEN

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E - 28014 Madrid
Tfn (34-91) 209 95 11
Fax (34-91) 209 96 56

FRANKRIKE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tfn (33-1) 44 74 48 93
Fax (33-1) 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F - 75572 Paris Cedex 12
Tfn (33-1) 44 87 72 85
Fax (33-1) 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tfn (33-1) 43 17 44 52
Fax (33-1) 43 17 56 95
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune
Tfn (33-1) 43 17 45 16
Fax (33-1) 43 17 45 84

IRLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tfn (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tfn (353-1) 408 21 53
Fax (353-1) 408 20 03

ITALY

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio II
Tfn (39-6) 3691 73 34
Fax (39-6) 3691 54 46

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma
D.G.A.O. - Ufficio II
Tfn (39-6) 3691 38 20
Fax (39-6) 3691 51 61
U.A.M.A.
Tfn (39-6) 3691 36 05
Fax (39-6) 3691 88 15

Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97 - 00187 Roma
Tfn (39-6) 4761 39 42
Fax (39-6) 4761 30 32

Ministero della attivita' produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35 - 00144 Roma
Tfn (39-6) 599 31
Fax (39-6) 5964 7531
Firma e funzione: Ferdinando Nelli Feroci, Direttore Generale per l'Integrazione Europea

LUXEMBURG

Ministère des Affaires Etrangères
Direction des Relations internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 LUXEMBOURG
Tfn (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxemburg
Tfn (352) 478 27 12
Fax (352) 47 52 41

NEDERLÄNDERNA

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Haag
Tfn (3170) 342 89 97
Fax (3170) 342 79 84

ÖSTERRIKE

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tfn (43-1) 404 20-0
Fax (43-1) 404 20-73 99

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P - 1100 Lissabon
Tfn (351-21) 882 32 40/47
Fax (351-21) 882 32 49

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tfn (358-9) 16 05 59 00
Fax (358-9) 16 05 57 07

SVERIGE

Finansinspektionen
Box 6750
SE - 113 85 Stockholm
Sverige
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

Riksförsäkringsverket
SE-103 51 Stockholm
Sverige
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

FÖRENADE KUNGARIKET

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tfn (44-207) 270 59 77
Fax (44-207) 270 54 30

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tfn (44-207) 601 46 07
Fax (44-207) 601 43 09

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 873/2004
av den 29 april 2004
om ändring av förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt ⁽²⁾ inrättas en gemenskapsordning för växtsorter, vilken existerar jämsides med nationella ordningar, för beviljande av ett industriellt rättsskydd som är giltigt i hela gemenskapen (nedan kallat "gemenskapens växtförädlarrätt").
- (2) Genomförandet och tillämpningen av denna ordning handhas av en gemenskapsmyndighet som har status som juridisk person och benämns Gemenskapens växtsortsmyndighet (nedan kallad "växtsortsmyndigheten").
- (3) Begreppet "compulsory license" bör ha samma betydelse och innehåll som det nuvarande begreppet "compulsory exploitation right" (båda begreppen översätts till svenska med "tvångslicens").
- (4) Endast växtsortsmyndigheten har rätt att bevilja tvångslicenser för en växtsort som skyddas av gemenskapens växtförädlarrätt.
- (5) I gemenskapens rättsliga ramverk för skydd av biotekniska uppfinningar, vilket inrättades genom Europaparlamentets och rådets direktiv 98/44/EG av den 6 juli 1998 om rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar ⁽³⁾, fastställs i artikel 12 regler för beviljande av tvångslicenser utan ensamrätt när det i skyddade växtsorter, inbegripet gemenskapsväxtsorter, ingår patenterade uppfinningar och omvänt.
- (6) Artikel 29 i förordning (EG) nr 2100/94 innehåller visserligen en allmän regel om att tvångslicenser för gemenskapsväxtsorter skall beviljas när det föreligger ett allmänintresse, men det hänvisas inte uttryckligen till tvångslicenser enligt artikel 12 i direktiv 98/44/EG.

(7) Eftersom det behöver skapas öppenhet och samstämmighet i ordningen för korsvisa tvångslicenser är det lämpligt att ändra bestämmelserna i förordning (EG) nr 2100/94 genom att uttryckligen hänvisa till, och ange de särskilda villkoren för, de tvångslicenser som föreskrivs i direktiv 98/44/EG.

(8) Eftersom skyddet för biotekniska uppfinningar enligt direktiv 98/44/EG endast har nationell räckvidd bör det säkerställas att innehavaren av ett nationellt patent beviljas en korsvis licens för en växtförädlarrätt endast i den eller de medlemsstater där denne har patent på den biotekniska uppfinningen.

(9) För antagandet av denna förordning innehåller fördraget inte några andra befogenheter än dem i artikel 308.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 29 i förordning (EG) nr 2100/94 skall ersättas med följande:

"Artikel 29

Tvångslicenser

1. Tvångslicenser skall beviljas en eller flera personer av växtsortsmyndigheten efter ansökan av personen eller personerna i fråga, men endast på grundval av ett allmänintresse och efter samråd med det förvaltningsråd som avses i artikel 36.

2. På ansökan av en medlemsstat, kommissionen eller ett organ som inrättats på gemenskapsnivå och registrerats hos kommissionen, kan en tvångslicens beviljas antingen en kategori av personer som uppfyller särskilda krav eller vem som helst i en eller flera medlemsstater eller inom hela gemenskapen. Den får endast beviljas på grundval av ett allmänintresse och efter förvaltningsrådets godkännande.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 13 januari 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EGT L 227, 1.9.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1650/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 28).

⁽³⁾ EGT L 213, 30.7.1998, s. 13.

3. Växsortsmyndigheten skall, vid beviljande av en tvångslicens enligt punkterna 1, 2, 5 eller 5a, fastställa vilken typ av åtgärder den omfattar och ange vilka skäligen villkor som är knutna därtill liksom de särskilda krav som avses i punkt 2. Vid fastställande av de skäligen villkoren skall hänsyn tas till intressena hos alla innehavare av växtförädlarrätt som skulle påverkas av att tvångslicensen beviljades. De skäligen villkoren kan innehålla en eventuell tidsbegränsning, erläggandet av en rimlig avgift till rättsinnehavaren som skäligen ersättning, och kan ålägga licensinnehavaren vissa skyldigheter, som måste uppfyllas för att tvångslicensen skall få användas.

4. Vid utgången av varje ettårsperiod efter beviljandet av en tvångslicens enligt punkterna 1, 2, 5 eller 5a och inom den eventuella tidsgräns som avses i punkt 3, får var och en av parterna begära att beslutet om beviljande av tvångslicensen skall upphävas eller ändras. En sådan begäran får endast ske på den grunden att de omständigheter som har varit avgörande för beslutet har ändrats under mellantiden.

5. En tvångslicens skall efter ansökan beviljas rättsinnehavaren för en väsentligen avledd växtsort om de kriterier som fastställs i punkt 1 uppfylls. De skäligen villkor som avses i punkt 3 skall inkludera erläggandet av en rimlig avgift som skäligen ersättning till rättsinnehavaren för den ursprungliga växtsorten.

5a. En tvångslicens för att utan ensamrätt utnyttja en skyddad växtsort enligt artikel 12.2 i direktiv 98/44/EG skall efter ansökan beviljas innehavaren av ett patent på en

bioteknisk uppfinning, mot att en rimlig avgift erläggs som skäligen ersättning och förutsatt att patenthavaren kan visa att

- i) han utan framgång vänt sig till innehavaren av växtförädlarrätten för att erhålla ett licensavtal, och
- ii) uppfinningen utgör ett viktigt tekniskt framsteg av betydande ekonomiskt intresse i förhållande till den skyddade växtsorten.

Om en rättsinnehavare för att kunna erhålla eller utnyttja sin växtförädlarrätt har beviljats en tvångslicens enligt artikel 12.1 i direktiv 98/44/EG att utan ensamrätt utnyttja en uppfinning som skyddas av patent, skall innehavaren av patentet till uppfinningen i fråga efter ansökan beviljas en korsvis licens utan ensamrätt att på skäligen villkor utnyttja växtsorten.

Den territoriella räckvidden för den licens eller korsvisa licens som avses i denna punkt skall begränsas till den del eller de delar av gemenskapen som omfattas av patentet.

6. I de tillämpningsföreskrifter som avses i artikel 114 kan anges vissa andra exempel på licenser i det allmänintresse som avses i punkterna 1, 2 och 5a, och dessutom fastställas närmare bestämmelser för genomförandet av punkterna 1-5a.

7. Tvångslicenser får inte beviljas av medlemsstaterna när det gäller gemenskapens växtförädlarrätt."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 april 2004.

På rådets vägnar
M. McDOWELL
Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 874/2004

av den 28 april 2004

om allmänna riktlinjer för inrättandet och driften av toppdomänen .eu och allmänna principer för registrering

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 733/2002 av den 22 april 2002 om inrättande av toppdomänen .eu ⁽¹⁾, särskilt artikel 5.1 i denna,

efter samråd med registreringsenheten i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 733/2002, och

av följande skäl:

- (1) Den första fasen av inrättandet av toppdomänen .eu, i enlighet med förordning (EG) nr 733/2002, har avslutats i och med att ett rättssubjekt som är etablerat inom gemenskapen utsetts för att administrera och förvalta registreringsfunktionen för toppdomänen .eu. Registreringsenheten, som utsetts genom kommissionens beslut 2003/375/EG ⁽²⁾, skall vara en organisation som drivs utan vinstsyfte och som bör arbeta och tillhandahålla tjänster med kostnadstäckning till överkomligt pris.
- (2) Ansökan om ett domännamn bör kunna göras på elektronisk väg genom ett enkelt, snabbt och effektivt förfarande, på alla gemenskapens officiella språk och genom godkända ombud.
- (3) Det bör vara registreringsenheten som godkänner ombuden genom ett förfarande som garanterar en öppen konkurrens på lika villkor för ombuden. Förfarandena bör vara objektiva, öppna och icke-diskriminerande. Endast aktörer som uppfyller vissa grundläggande tekniska krav, som fastställs av registreringsenheten, bör kunna godkännas.
- (4) Ombuden bör endast godta sådana ansökningar om registrering av domännamn som inkommit efter det att de godkänts som ombud, och vidarebefordra dessa i samma kronologiska ordning som de mottagits.
- (5) För att bättre skydda konsumenternas rättigheter, och utan att det påverkar tillämpningen av eventuella gemenskapsregler om jurisdiktion och tillämplig lagstift-

ning, bör lagstiftningen i en av medlemsstaterna tillämpas vid tvister mellan ombud och domännamnsinnehavare i frågor som rör gemenskapstitlar.

- (6) Ombuden bör kräva korrekta kontaktuppgifter från sina kunder, exempelvis fullständiga uppgifter om namn, hemadress, telefonnummer och e-postadress, samt uppgifter om en fysisk eller juridisk person med ansvar för den tekniska driften av domännamnet.
- (7) Registreringsenheten bör främja användningen av alla gemenskapens officiella språk.
- (8) I enlighet med förordning (EG) nr 733/2002 får medlemsstaterna begära att deras officiella namn eller det namn som allmänt används för landet endast registreras direkt under .eu av deras nationella regering. Länder som förväntas ansluta sig till Europeiska unionen efter maj 2004 bör ha möjlighet att spärra sina officiella namn eller det namn som allmänt används för landet så att de kan registreras vid en senare tidpunkt.
- (9) En medlemsstat bör ha rätt att utse en operatör som registrerar dess officiella namn och det namn som allmänt används för landet som domännamn. Kommissionen bör också ha rätt att välja ut domännamn som skall användas av gemenskapens institutioner och utse operatörer för dessa domännamn. Registreringsenheten bör ha befogenhet att reservera ett antal specificerade domännamn för sina operativa funktioner.
- (10) I enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 733/2002 har några medlemsstater till kommissionen och till de övriga medlemsstaterna anmält en begränsad förteckning över allmänt erkända namn för geografiska och/eller geopolitiska begrepp som berör deras politiska eller territoriella organisation. Sådana förteckningar omfattar namn som antingen inte kan registreras eller som endast kan registreras under en huvuddomän i enlighet med de allmänna riktlinjerna. De namn som finns med på dessa förteckningar omfattas inte av principen "först till kvarn".

⁽¹⁾ EGT L 113, 30.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 128, 24.5.2003, s. 29.

- (11) Principen "först till kvarn" bör vara den grundläggande principen för att lösa tvister mellan innehavare av tidigare rättigheter under den stegvisa registreringen. När den stegvisa registreringen avslutats bör principen "först till kvarn" tillämpas vid fördelningen av domännamn.
- (12) För att skydda tidigare rättigheter som erkänns i gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning, bör ett förfarande för stegvis registrering införas. Den stegvisa registreringen bör genomföras i två steg, för att garantera innehavare av tidigare rättigheter möjligheten att registrera de namn som omfattas av deras tidigare rättigheter. Registreringsenheten bör se till att rättigheterna kontrolleras av utsedda kontrollanter. Kontrollanterna bör på grundval av de bevis som de sökande inkommer med bedöma den rättighet som hävdas för ett namn. Tilldelningen av namnet bör sedan ske enligt principen "först till kvarn" om det finns två eller fler sökande för ett domännamn för vilket de alla har en tidigare rättighet.
- (13) Registreringsenheten bör ingå ett lämpligt depositionsavtal för att säkra tjänstens kontinuitet och, i synnerhet, se till att man vid en eventuell vidaredelegering eller andra oförutsedda omständigheter kan fortsätta att erbjuda det lokala Internetsamhället tjänster med minimala störningar. Registreringsenheten bör också följa de tillämpliga reglerna, principerna, riktlinjerna och bästa arbetsmetoderna för dataskydd, i synnerhet när det gäller den mängd och typ av data som visas i databasen WHOIS. Domännamn som av en domstol i en medlemsstat anses vara kränkande eller rasistiska eller anses strida mot den allmänna ordningen bör spärras och sedan återkallas när slutlig dom faller. Sådana domännamn bör spärras för framtida registreringar.
- (14) Vid en domännamnsinnehavares dödsfall eller insolvens bör domännamnet, om ingen överföring inletts vid registreringsperiodens utgång, vara vilande i 40 kalenderdagar. Om de berörda arvtagarna eller administratörerna inte har registrerat namnet under denna period bör det bli tillgängligt för allmän registrering.
- (15) Domännamn bör kunna återkallas av registreringsenheten på ett begränsat antal angivna grunder, sedan den berörda domännamnsinnehavaren getts möjlighet att vidta lämpliga åtgärder. Domännamn bör också kunna återkallas genom alternativ tvistlösning.
- (16) Registreringsenheten bör upprätta ett alternativt system för tvistlösning som beaktar bästa internationella praxis inom detta område och i synnerhet tillämpliga rekommendationer från Världsgenerationsorganisationen för immateriell äganderätt (WIPO), för att i möjligaste mån förhindra spekulativ och oegentlig registrering.
- (17) Registreringsenheten bör välja tjänsteleverantörer med lämplig expertis, på grundval av objektiva, öppna och icke-diskriminerande kriterier. Det alternativa systemet för tvistlösning bör följa ett minimum av enhetliga förfaranderegler, liknande de regler som anges i det enhetliga tvistlösningssystem som antagits av ICANN (Internet Corporation of Assigned Names and Numbers).
- (18) Med tanke på EU:s förestående utvidgning är det nödvändigt att det system av allmänna riktlinjer som fastställs i denna förordning träder i kraft utan dröjsmål.
- (19) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommunikationskommittén, som inrättats genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG ⁽¹⁾ artikel 22.1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

SYFTE

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs allmänna riktlinjer för inrättandet och driften av toppdomänen .eu och de allmänna principer för registrering som avses i artikel 5.1 i förordning (EG) nr 733/2002.

KAPITEL II

REGISTRERINGSPRINCIPER

Artikel 2

Behörighet och allmänna principer för registrering

En behörig aktör, enligt förteckningen i artikel 4.2 b i förordning (EG) nr 733/2002, får registrera ett eller flera domännamn under toppdomänen .eu.

⁽¹⁾ EGT L 108, 24.4.2002, s. 33.

Utan att det påverkar tillämpningen av kapitel IV skall ett domännamn tilldelas den behöriga aktör vars ansökan först inkommit till registreringsenheten på tekniskt korrekt sätt och i enlighet med denna förordning. I denna förordning betecknas detta kriterium om först inkomna ansökan som principen "först till kvarn".

Så fort ett domännamn registrerats upphör det att vara tillgängligt för ytterligare registrering till dess att registreringen löper ut utan att förnyas eller domännamnet återkallas.

Om inte annat anges i denna förordning skall domännamnen registreras direkt under toppdomänen .eu.

Registreringen av domännamn blir giltig först då den tillämpliga avgiften har betalats av den sökande.

Domännamn som registrerats under toppdomänen .eu skall endast kunna överföras till parter som är behöriga för registrering av .eu-domännamn.

Artikel 3

Ansökan om registrering av domännamn

En ansökan om registrering av domännamn skall innehålla samtliga nedanstående upplysningar:

- a) Sökandens namn och adress.
- b) En bekräftelse i elektronisk form från sökanden om att denne uppfyller de allmänna behörighetskrav som anges i artikel 4.2 b i förordning (EG) nr 733/2002.
- c) En bekräftelse i elektronisk form från sökanden om att ansökan om registrering av domännamn, enligt sökandens mening, görs i god tro och inte inkräktar på några rättigheter för tredje part.
- d) Ett åtagande i elektronisk form från sökanden där denne förbinder sig att följa alla registreringsvillkor, bland annat de riktlinjer för tvistlösning utanför domstol som avses i kapitel VI.

Alla felaktigheter i sak i de uppgifter som anges i leden a–d skall anses strida mot registreringsvillkoren.

Registreringsenhetens eventuella kontroll av ansökningars giltighet, skall genomföras efter registreringen och ske på registreringsenhetens initiativ eller till följd av en tvist om registreringen av det berörda domännamnet, utom för ansökningar som lämnas in under det stegvisa registreringsförfarandet enligt artiklarna 10, 12 och 14.

Artikel 4

Godkännande av ombud

Endast ombud som godkänts av registreringsenheten skall tillåtas erbjuda registrering av namn under toppdomänen .eu.

Förfarandet för godkännande av ombud skall fastställas av registreringsenheten och vara rimligt, öppet och icke-diskriminerande, och skall garantera effektiva och rättvisa konkurrensvillkor.

Ombuden skall ansluta sig till och använda registreringsenhetens automatiska registreringssystem. Registreringsenheten får fastställa ytterligare grundläggande tekniska krav för godkännande av ombud.

Registreringsenheten kan begära att ombuden gör en förhandsbetalning av registreringsavgifterna, som årligen skall fastställas av registreringsenheten på grundval av en realistisk bedömning av marknaden.

Registreringsenheten skall se till att förfarandena, villkoren för godkännande av ombud och förteckningen över godkända ombud finns allmänt tillgängliga i lättillgänglig form.

Varje ombud skall i ett avtal med registreringsenheten förbindas att följa ackrediteringsvillkoren och följa de allmänna riktlinjer som fastställs i denna förordning.

Artikel 5

Bestämmelser för ombud

Utan att det påverkar tillämpningen av eventuella regler som avgör jurisdiktion och tillämplig lag, får avtalen mellan ombudet och registranten av ett domännamn inte föreskriva att annan lag än lagen i en av medlemsstaterna skall vara tillämplig, och inte heller får genom sådana avtal utses organ för tvistlösning, andra än sådana som valts av Registreringsenheten i enlighet med artikel 23, skiljedomstolar eller domstolar belägna utanför gemenskapen.

Ett ombud som erhåller mer än en registreringsansökan för samma namn skall vidarebefordra dessa ansökningar till registreringsenheten i samma kronologiska ordning som de mottagits.

Endast ansökningar som mottas efter ackrediteringsdagen skall vidarebefordras till registreringsenheten.

Ombuden skall ålägga alla sökande att inkomma med korrekta och tillförlitliga kontaktuppgifter för minst en fysisk eller juridisk person med ansvar för den tekniska driften av det domännamn som ansökan gäller.

Ombuden får utveckla system för märkning, autentisering och förtroendemärkning, för att öka konsumenternas förtroende för den information som finns tillgänglig under ett domännamn som registrerats av dem, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning och gemenskapslagstiftning.

KAPITEL III

SPRÅK OCH GEOGRAFISKA BEGREPP

Artikel 6

Språk

Registrering av .eu-domännamn skall inledas först när registreringsenheten meddelat kommissionen att ansökningar om registrering av .eu-domännamn kan ges in och meddelanden om registreringsbeslut kan lämnas på alla gemenskapens officiella språk, nedan kallade "officiella språk".

Registreringsenheten skall se till att all information från registreringsenheten som påverkar en aktörs rättigheter i samband med registrering kan lämnas på alla officiella språk, exempelvis information som rör beviljande, överföring, annullering eller återkallande av en domän.

Registreringsenheten skall registrera domännamn med användning av alla bokstäver i de officiella språkens alfabet, när lämpliga internationella standarder blir tillgängliga.

Registreringsenheten skall inte vara skyldig att i sitt arbete använda andra språk än de officiella språken.

Artikel 7

Förfarande för reserverade geografiska och geopolitiska namn

När det gäller förfarandet för att inkomma med invändningar mot förteckningen över allmänt erkända namn enligt artikel 5.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 733/2002, skall invändningar anmälas till ledamöterna i kommunikationskommittén, som inrättats genom artikel 22.1 i direktiv 2002/21/EG, och till generaldirektören för kommissionens generaldirektorat för informationssamhället. Ledamöterna i kommunikationskommittén och generaldirektören kan utse andra kontaktpunkter för dessa anmälningar.

Invändningar och utnämningar av kontaktpunkter skall anmälas per e-post, överlämnas personligen eller genom bud eller sändas med rekommenderat brev mot mottagningsbevis.

När eventuella invändningar utretts skall registreringsenheten på sin webbplats offentliggöra två förteckningar med namn. Den ena förteckningen skall omfatta de namn som kommissionen skall ha anmält som "ej registreringsbara". Den andra förteckningen skall omfatta de namn som kommissionen skall ha anmält till registreringsenheten som "endast registreringsbara under en huvuddomän".

Artikel 8

Landsnamn och tvåbokstavskoder för länder

Medlemsstaterna får begära att landets officiella namn och det namn som allmänt används för landet på ett eller flera av de officiella språken [i gemenskapen efter utvidgningen i maj 2004] inte skall registreras direkt under toppdomänen .eu av någon annan person än den nationella regeringen. Därför skall varje medlemsstat och anslutande land inom två månader från denna förordnings ikraftträdande sända en förteckning till kommissionen över de namn som behöver reserveras samt ange det organ som kommer att företräda den nationella regeringen vid registreringen av namnen.

Kommissionen skall till registreringsenheten anmäla de namn som skall reserveras och de organ som företräder de nationella regeringarna vid registreringen av namnen.

Kandidatländer som inte kommer att ansluta sig till Europeiska unionen i maj 2004 och länder i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet som inte är medlemsstater får begära att deras officiella namn, och de namn som allmänt används för det berörda landet på det egna språket och på något av de officiella språken från och med maj 2004, inte skall registreras direkt under toppdomänen .eu. Därför får dessa länder inom två månader från denna förordnings ikraftträdande sända en förteckning över de namn som inte skall registreras till kommissionen.

Kommissionen skall till registreringsenheten anmäla de namn som inte skall registreras.

Tvåbokstavskoder för länder skall inte användas för att registrera domännamn direkt under toppdomänen .eu.

Artikel 9

Huvuddomännamn för geografiska och geopolitiska namn

Registrering av geografiska och geopolitiska begrepp som domännamn i enlighet med artikel 5.2 b i förordning (EG) nr 733/2002 får göras av en medlemsstat som anmält namnen. Registreringen får göras under alla huvuddomännamn som registrerats av den berörda medlemsstaten.

Kommissionen kan begära att registreringsenheten inför de domännamn som skall användas av gemenskapens institutioner och organ direkt under toppdomänen .eu. Efter det att denna förordning trätt i kraft, och senast en vecka innan den stegvisa registreringsperioden enligt kapitel IV inleds, skall kommissionen till registreringsenheten anmäla de namn som skall reserveras och de organ som företräder gemenskapens institutioner och organ vid registreringen av namnen.

KAPITEL IV

STEGVIS REGISTRERING

Artikel 10

Behöriga aktörer och de namn som de kan registrera

1. Innehavare av tidigare rättigheter som erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning och/eller gemenskapslagstiftning och offentliga organ skall vara behöriga att ansöka om att registrera domännamn under en period av stegvis registrering innan den allmänna registreringen inleds för domänen .eu.

"Tidigare rättigheter" skall bland annat förstås som registrerade nationella varumärken och registrerade gemenskapsvarumärken, geografiska beteckningar eller ursprungsbeteckningar och följande, i den mån som de skyddas av den nationella lagstiftningen i den medlemsstat där rättigheten innehas: registrerade varumärken, handelsbenämningar, affärsbeteckningar, företagsnamn, familjenamn och distinkta titlar på skyddade litterära och konstnärliga verk.

"Offentliga organ" skall omfatta följande: Gemenskapens institutioner och organ, nationella regeringar, lokal och regional förvaltning, statliga organ, myndigheter, organisationer och organ som regleras av offentlig rätt samt internationella och mellanstatliga organisationer.

2. Registrering på grundval av en tidigare rättighet skall omfatta registreringen av det fullständiga namnet för vilket den tidigare rättigheten existerar, såsom det skrivs i de handlingar som styrker att en sådan rättighet existerar.

3. Registreringen av ett offentligt organ får omfatta det fullständiga namnet på det offentliga organet eller den allmänt använda akronymen. Offentliga organ som har ansvaret för förvaltningen av ett särskilt geografiskt område får också registrera det fullständiga namnet på det område för vilket de ansvarar samt det namn som allmänt används för detta område.

Artikel 11

Särskilda skrivtecken

Vid registrering av fullständiga namn som består av flera ord eller delar av ord som separeras med mellanrum skall sådana fullständiga namn anses vara identiskt lika med samma namn som i det sökta domännamnet skrivs antingen med bindestreck mellan ordelementen eller sammanskrivet i ett ord genom att mellanrummen utelämnas helt.

När det namn för vilket tidigare rättigheter hävdas innehåller särskilda skrivtecken, mellanrum eller skiljetecken skall dessa helt tas bort från det berörda domännamnet, ersättas med bindestreck eller, om möjligt, skrivas om som ett ord.

Särskilda skrivtecken eller skiljetecken som avses i andra stycket skall innefatta följande:

~ @ # \$ % ^ & * () + = < > { } [] | / ; ' , . ?

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6 tredje stycket gäller att, om det namn som omfattas av den tidigare rättigheten innehåller bokstäver som har tilläggsэлемент som inte kan återges med ASCII-kod, exempelvis ä, é eller ñ, skall de berörda bokstäverna återges utan dessa элемент (exempelvis a, e, n), eller också skall de ersättas med vedertagen stavning (exempelvis ae). I alla andra avseenden skall domännamnet vara identiskt med text- eller ordelementen i det namn som omfattas av den tidigare rättigheten.

Artikel 12

Principer för den stegvisa registreringen

1. Den stegvisa registreringen skall inte inledas före den 1 maj 2004 och först när kravet i artikel 6 första stycket uppfylls och den period som anges i artikel 8 löpt ut.

Registreringsenheten skall offentliggöra det datum då den stegvisa registreringen skall inledas senast två månader i förväg, och den skall vederbörligen informera alla godkända ombud.

Registreringsenheten skall, två månader innan den stegvisa registreringen inleds, på sin webbplats offentliggöra en detaljerad beskrivning av alla tekniska och administrativa åtgärder som den skall tillämpa för att garantera en korrekt, rättvis och tekniskt fungerande administration av den stegvisa registreringsperioden.

2. Den stegvisa registreringsperioden skall pågå i fyra månader. Den allmänna registreringen av domännamn skall inte inledas förrän den stegvisa registreringsperioden avslutats.

Den stegvisa registreringen skall göras i följande två steg på två månader vardera:

I det första steget av den stegvisa registreringen får ansökningarna om domännamn endast avse registrerade nationella varumärken och registrerade gemenskapsvarumärken, geografiska beteckningar och de namn som avses i artikel 10.3, och ansökningarna skall inlämnas av innehavare av tidigare rättigheter eller licensinnehavare eller av de offentliga organ som avses i artikel 10.1.

Under det andra steget i den stegvisa registreringen kan ansökningarna om domännamn omfatta både namn som kan registreras i det första steget och namn baserade på alla andra tidigare rättigheter, och de kan inlämnas av innehavarna av de tidigare rättigheterna för dessa namn.

3. Ansökan om att registrera ett domännamn på grundval av en tidigare rättighet enligt artikel 10.1 och 10.2 skall innehålla en hänvisning till den rättsliga grunden i nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning på vilken rätten till namnet bygger samt annan relevant information, som registreringsnummer för varumärket, uppgifter om offentliggörande i författningssamling eller officiell tidning samt uppgifter om registrering i yrkes- eller branschorganisationer och handelskammare.

4. Registreringsenheten kan besluta att ansökan om registrering av domännamn skall beläggas med ytterligare avgifter, under förutsättning att dessa avgifter endast syftar till att täcka kostnaderna för tillämpningen av detta kapitel. Registreringsenheten kan ta ut differentierade avgifter beroende på komplexiteten i det förfarande som krävs för att kontrollera tidigare rättigheter.

5. När den stegvisa registreringen slutförts skall en oberoende revision genomföras på registreringsenhetens bekostnad, och resultaten skall rapporteras till kommissionen. Revisorn skall utses av registreringsenheten efter samråd med kommissionen. Syftet med revisionen skall vara att bekräfta att den stegvisa registrering som utförts av registreringsenheten varit rättvis och lämpligt utformad samt haft en fungerande operativ och teknisk administration.

6. De regler som anges i kapitel VI skall tillämpas för att lösa tvister om domännamn.

Artikel 13

Val av kontrollanter

Kontrollanterna skall vara juridiska personer etablerade inom gemenskapen. Kontrollanterna skall vara ansetta organ med lämplig expertis. Registreringsenheten skall välja kontrollanter på ett objektivet, öppet och icke-diskriminerande sätt som

garanterar en så stor geografisk spridning som möjligt. Registreringsenheten skall ålägga kontrollanten att utföra kontrollerna på ett objektivet, öppet och icke-diskriminerande sätt.

Medlemsstaterna skall se till de namn som anges i artikel 10.3 kontrolleras. Därför skall medlemsstaterna inom två månader från denna förordnings ikraftträdande sända tydliga uppgifter till kommissionen om de adresser till vilka dokumentationen skall sändas för kontroll. Kommissionen skall anmäla dessa adresser till registreringsenheten.

Registreringsenheten skall offentliggöra information om kontrollanterna på sin webbplats.

Artikel 14

Kontroll och registrering av ansökningar som mottagits under den stegvisa registreringen

Alla anspråk på tidigare rättigheter enligt artikel 10.1 och 10.2 måste kunna styrkas med dokumentation som visar rättigheten enligt den lagstiftning som rättigheten grundas på.

När en ansökan mottagits skall registreringsenheten spärra det berörda domännamnet till dess att kontrollen utförts eller tidsgränsen gått ut för mottagande av dokumentation. Om registreringsenheten under perioden för stegvis registrering mottager mer än ett anspråk på samma domän skall ansökningarna handläggas i strikt kronologisk ordning.

Registreringsenheten skall tillhandahålla en databas som innehåller information om de domännamn som omfattats av ansökningar under förfarandet för stegvis registrering samt om de sökande, det ombud som lämnat in ansökan, tidsgränsen för inlämning av dokumentation inför kontrollen och senare anspråk på namnen.

Varje sökande skall inkomma med dokumentation som styrker att han/hon innehar den tidigare rättighet som hävdas för det berörda namnet. Denna dokumentation skall lämnas till en kontrollant som angetts av registreringsenheten. Sökanden skall sända dokumentationen så att den inkommer till kontrollanten inom 40 dagar från det att ansökan om domännamnet inlämnats. Om den dokumentation som styrker uppgifterna inte inkommer före denna tidsgräns skall ansökan om domännamnet avvisas.

Kontrollanterna skall vid mottagandet märka dokumentationen med ankomsttid.

Kontrollanterna skall granska ansökningarna om ett domännamn i den ordning som dessa inkommit till registreringsenheten.

Den berörda kontrollanten skall först granska om den sökande som står först i tur för kontroll av domännamn och som har inkommit med den dokumentation som styrker anspråken före tidsfristens utgång, innehar tidigare rättigheter till namnet. Om dokumentationen inte inkommit i tid eller om kontrollanten finner att dokumentationen inte styrker innehavet av en tidigare rättighet, skall kontrollanten anmäla detta till registreringsenheten.

Om kontrollanten finner att en tidigare rättighet föreligger för den ansökan om ett domännamn som först skall granskas, skall denne i vederbörlig ordning anmäla detta till registreringsenheten.

Anspråken på tidigare rättigheter skall granskas i samma kronologiska ordning som ansökningarna inkommit och granskningen skall fortsätta tills man finner en ansökan för vilken kontrollanten kan bekräfta innehavet av en tidigare rättighet till det berörda namnet.

Registreringsenheten skall bevilja domännamn enligt principen "först till kvarn" om den finner att sökanden har visat att en tidigare rättighet föreligger i enlighet med förfarandet i andra, tredje och fjärde styckena.

KAPITEL V

RESERVERING, WHOIS-DATA OCH OEGENTLIG REGISTRERING

Artikel 15

Depositionsavtal

1. Registreringsenheten skall på egen bekostnad ingå avtal med en ansedd förvaltare eller annan depositarie som är etablerad på gemenskapens territorium och kommissionen skall utses till depositionsavtalets förmånstagare. Kommissionen skall godkänna avtalet innan det ingås. Registreringsenheten skall till depositionsinstitutet dagligen lämna en elektronisk kopia av det aktuella innehållet i .eu-databasen.

2. Avtalet skall föreskriva att depositarien skall förvara data enligt följande villkor:

- a) Data skall mottas och hållas i deposition, och inte vara föremål för någon annan bearbetning än en kontroll av att uppgifterna är fullständiga, konsekventa och i rätt format, tills de lämnas ut till kommissionen.
- b) Data skall lämnas ut från depositionen när avtalet mellan registreringsenheten och kommission löper ut utan att förnyas eller hävs av något av de skäl som anges i avtalet och oavsett eventuella tvister eller processer mellan kommissionen och registreringsenheten.

c) Om depositionen släpps skall kommissionen ha exklusiv, oåterkallelig och royaltyfri rätt att utöva eller låta utöva alla rättigheter som är nödvändiga för att utse en ny registreringsenhet.

d) Om avtalet med registreringsenheten hävs skall kommissionen i samarbete med registreringsenheten vidta alla nödvändiga åtgärder för att överföra det administrativa och operativa ansvaret för toppdomänen.eu och eventuella finansiella reserver till en aktör som utses av kommissionen. I sådana fall skall registreringsenheten vidta alla åtgärder för att undvika störningar av tjänsten och i synnerhet fortsätta att uppdatera den information som omfattas av depositionsavtalet till dess att överföringen slutförts.

Artikel 16

Databasen WHOIS

Syftet med databasen WHOIS skall vara att tillhandahålla rimligt tillförlitlig och uppdaterad information om de tekniska och administrativa kontaktpunkterna för förvaltning av domännamn under toppdomänen .eu.

Databasen WHOIS skall innehålla uppgifter om innehavare av domännamn, och informationen skall vara relevant och avpassad till databasens syften. I den utsträckning som informationen inte är absolut nödvändig för syftet med databasen, och den som innehar domännamnet är en fysisk person, skall den information som görs allmänt tillgänglig vara föremål för ett otvetydigt godkännande från den person som innehar domännamnet. Avsiktlig inlämning av felaktiga uppgifter är en grund för att anse att registreringen av domännamnet strider mot registreringsvillkoren.

Artikel 17

Namn reserverade av registreringsenheten

Följande namn skall reserveras för registreringsenhetens operativa funktioner:

eurid.eu, registry.eu, nic.eu, dns.eu, internic.eu, whois.eu, das.eu, coc.eu, eurethix.eu, eurethics.eu, euthics.eu

Artikel 18

Oegentlig registrering

Om en domstol i en medlemsstat har förklarat att ett namn är kränkande, rasistiskt eller kan anses strida mot den allmänna ordningen, skall registreringsenheten spärra detta namn när den delges domen eller, om det är en lagakraftvunnen dom, återkalla det. Registreringsenheten skall spärra de namn som varit föremål för ett sådant domstolsbeslut för framtida registrering så länge som detta beslut är i kraft.

Artikel 19

Dödsfall och likvidation

1. Om innehavaren av ett domännamn avlider under domännamnets registreringsperiod, får hans/hennes testamente-exekutor eller lagliga arvingar ansöka om att namnet skall överföras till arvingarna; en sådan ansökan skall åtföljas av relevant dokumentation. Om ingen överföring initierats vid registreringsperiodens utgång, skall domännamnet vara vilande i 40 kalenderdagar och offentliggöras på registreringsenhetens webbplats. Under denna period får testamente-exekutorerna och de lagliga arvingarna ansöka om att registrera namnet, genom att inkomma med relevant dokumentation. Om arvingarna inte registrerar namnet under dessa 40 dagar, skall domännamnet därefter bli tillgängligt för allmän registrering.

2. Om innehavaren av domännamnet är ett företag, en juridisk eller fysisk person eller en organisation som under domännamnets registreringsperiod blir föremål för insolvensförfaranden, likvidation, upphörande av verksamhet, konkurs eller annat liknande förfarande enligt nationell lagstiftning, kan domännamnsinnehavarens lagligen utsedda förvaltare ansöka om en överföring till köparen av domännamnsinnehavarens tillgångar; en sådan ansökan skall åtföljas av relevant dokumentation. Om ingen överföring initierats vid registreringsperiodens utgång, skall domännamnet vara vilande i 40 kalenderdagar och offentliggöras på registreringsenhetens webbplats. Under denna period får förvaltaren ansöka om att registrera namnet, genom att inkomma med relevant dokumentation. Om förvaltaren inte registrerar namnet under dessa 40 dagar, skall domännamnet därefter bli tillgängligt för allmän registrering.

KAPITEL VI

ÅTERKALLANDE OCH TVISTLÖSNING

Artikel 20

Återkallande av domännamn

Registreringsenheten får endast återkalla ett domännamn på eget initiativ, utan tvistlösning utanför domstol, på följande grunder:

- a) Det finns utestående skulder till registreringsenheten som inte betalats.
- b) Innehavaren uppfyller inte allmänna behörighetskrav enligt artikel 4.2. b i förordning (EG) nr 733/2002.

- c) Innehavaren bryter mot registreringsvillkoren enligt artikel 3.

Registreringsenheten skall fastställa ett förfarande enligt vilket den kan återkalla domännamn på dessa grunder. Detta förfarande skall innefatta att innehavaren av domännamnet informeras och ges möjlighet att vidta lämpliga åtgärder.

Ett återkallande av ett domännamn och, när så är nödvändigt, en därpå följande överföring av domännamnet, får också genomföras i enlighet med beslut som utfärdats av ett organ för tvistlösning utanför domstol.

Artikel 21

Spekulativ och oegentlig registrering

1. Ett registrerat domännamn skall återkallas, efter ett lämpligt förfarande för tvistlösning inför eller utanför domstol, om det namnet är identiskt med eller lätt kan sammanblandas med ett namn för vilket en rättighet erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning, som de rättigheter som anges i artikel 10.1, och om det

- a) registrerats av innehavaren utan att denne har rätten till eller ett legitimt intresse av namnet, eller
 - b) har registrerats eller används i ond tro.
2. Ett legitimt intresse i den mening som avses i punkt 1 a kan anses föreligga i följande fall:

- a) Om innehavaren av ett domännamn innan ett förfarande för alternativ tvistlösning meddelats använt domännamnet, eller ett namn som motsvarar domännamnet, för att bjuda ut varor eller tjänster eller har gjort påvisbara förberedelser för detta.
- b) Om innehavaren av ett domännamn är ett företag, en organisation eller en fysisk person som varit allmänt känd under domännamnet, även om det inte föreligger någon rättighet som erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning och/eller gemenskapslagstiftning.
- c) Om innehavaren av ett domännamn utnyttjar det på ett legitimt och icke-kommersiellt eller rättvist sätt, utan avsikt att missleda konsumenter eller skada ryktet för ett namn för vilket en rättighet erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning och/eller gemenskapslagstiftning.

3. Ond tro, i den mening som avses i punkt 1 b kan påvisas i följande fall:

- a) Omständigheter tyder på att domännamnet registrerats eller förvärvats huvudsakligen i syfte att sälja, hyra ut eller på annat sätt överföra domännamnet till innehavaren av ett namn för vilket en rättighet erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning eller till ett offentligt organ.
- b) Domännamnet har registrerats för att förhindra att innehavaren av ett namn för vilket en rättighet erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning och/eller gemenskapslagstiftning, eller ett offentligt organ, använder detta namn i ett motsvarande domännamn, under förutsättning att
 - i) ett mönster av sådant beteende kan påvisas hos den registrerande parten,
 - ii) domännamnet inte har använts på relevant sätt under minst två år räknat från registreringsdatumet, eller
 - iii) om omständigheterna när den alternativa tvistlösningen inleds är sådana att innehavaren av ett domännamn för vilket en rättighet erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning och/eller gemenskapslagstiftning, eller innehavaren av ett domännamn för ett offentligt organ, deklarerat sin avsikt att använda domännamnet på relevant sätt, men inte gjort detta inom sex månader från den dag då den alternativa tvistlösningen inleddes.
- c) Det huvudsakliga syftet med att registrera domännamnet har varit att störa en konkurrents professionella verksamhet.
- d) Domännamnet har avsiktligt utnyttjats för att i kommersiellt syfte locka Internetanvändare till domännamnets innehavares webbplats eller någon annan Internetadress, genom att skapa en möjlighet till förväxling med ett namn för vilket en rättighet erkänns eller fastställs i nationell lagstiftning och/eller gemenskapslagstiftning eller med namnet på ett offentligt organ, och denna möjlighet kan leda till missförstånd vad gäller ursprung, sponsring, anknytning eller godkännande av webbplatsen eller innehavarens adress eller av en vara eller tjänst på webbplatsinnehavarens webbplats eller adress.
- e) Det domännamn som registrerats är ett personnamn för vilket ingen påvisbar koppling existerar mellan innehavaren av domännamnet och det domännamn som registrerats.

4. Bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 3 får ej åberopas för att försvåra anspråk enligt nationell rätt.

Artikel 22

Alternativ tvistlösning (ADR)

1. En alternativ tvistlösning kan initieras av varje part om
 - a) registreringen är spekulativ eller oegentlig i den mening som avses i artikel 21, eller
 - b) ett beslut som fattats av registreringsenheten står i strid med denna förordning eller med förordning (EG) nr 733/2002.
2. Det skall vara obligatoriskt för innehavaren av domännamn och registreringsenheten att delta i den alternativa tvistlösningen.
3. Den klagande skall betala en avgift för den alternativa tvistlösningen.
4. Om inte parterna kommer överens om något annat eller något annat anges i registreringsavtalet mellan ombudet och innehavaren av domännamnet skall det administrativa förfarandet genomföras på det språk som används i registreringsavtalet. Panelen får besluta om något annat med beaktande av omständigheterna i fallet.
5. Klagomålen och svaren på dessa klagomål skall lämnas till en tvistlösare, som valts ut av den klagande från den förteckning som avses i artikel 23 första stycket. Inlämnandet skall ske i enlighet med denna förordning och de kompletterande förfaranden som offentliggjorts av tvistlösaren.
6. Så snart en begäran om alternativ tvistlösning lämnats till tvistlösaren och avgiften för denna tvistlösning betalats, skall tvistlösaren meddela registreringsenheten den klagandes identitet och det domännamn som berörs. Registreringsenheten skall se till att det berörda namnet inte annulleras eller överförs förrän tvistlösningsförfarandet eller det därpå följande rättsliga förfarandet avslutats och beslutet anmälts till registreringsenheten.
7. Tvistlösaren skall granska om klagomålet är förenligt med dennes förfaranderegler, med denna förordning och med förordning (EG) nr 733/2002, och skall, utom i fall då det konstateras att förfarandereglerna inte är uppfyllda, vidarebefordra klagomålet till svaranden inom fem arbetsdagar från mottagandet av de avgifter som skall betalas av den klagande.

8. Inom 30 arbetsdagar från mottagandet av klagomålet skall svaranden lämna ett svar till tvistlösaren.

9. All skriftlig kommunikation till den klagande eller svaranden skall ske i den form som den klagande respektive den svarande angett sig föredra; om inget angivits skall den skriftliga kommunikationen ske i elektronisk form via Internet, under förutsättning att överföringen kan registreras.

All kommunikation om den alternativa tvistlösningen med innehavaren av ett domännamn som är föremål för en alternativ tvistlösning, skall sändas till den adress som finns tillgänglig för det ombud som handlägger registreringen av domännamnet i enlighet med registreringsvillkoren.

10. Om någon av parterna i ett alternativt tvistlösningsförfarande inte svarar inom de angivna tidsgränserna eller inte kommer till en panelutfrågning får detta betraktas som en grund för att godta motpartens anspråk.

11. Vid ett förfarande mot innehavaren av ett domännamn skall en panel för alternativ tvistlösning besluta om att återkalla detta domännamn om panelen finner att registreringen är spekulativ eller oegentlig enligt definitionen i artikel 21. Domännamnet skall överföras till den klagande om denne ansöker om domännamnet och uppfyller de allmänna behörighetskriterier som fastställs i artikel 4.2 b i förordning (EG) nr 733/2002.

I förfaranden mot registreringsenheten skall panelen fastställa om ett beslut som fattats av registreringsenheten står i strid med denna förordning eller med förordning (EG) nr 733/2002. Panelen skall besluta att beslutet skall upphävas och får, när så är lämpligt, besluta om överföring, återkallande eller tilldelning av det berörda domännamnet, under förutsättning att de allmänna behörighetskriterierna som fastställs i artikel 4.2 b i förordning (EG) nr 733/2002 uppfylls, när så är nödvändigt.

I panelens beslut skall datumet för genomförandet av beslutet anges.

Panelen fattar sina beslut med enkel majoritet. Panelen för alternativ tvistlösning skall utfärda sitt beslut inom en månad från det att tvistlösaren mottagit svaret. Beslutet skall vederbörligen motiveras. Panelens beslut skall offentliggöras.

12. Inom tre arbetsdagar från mottagandet av panelens beslut, skall tvistlösaren delge den fullständiga beslutstexten till varje part, de berörda ombuden och registreringsenheten. Beslutet skall delges registreringsenheten och den klagande per rekommenderat brev eller i annan motsvarande elektronisk form.

13. Resultatet av den alternativa tvistlösningen skall vara bindande för parterna och registreringsenheten om inte en domstolsprocess inleds inom 30 kalenderdagar från det att parterna delgetts resultatet av den alternativa tvistlösningen.

Artikel 23

Val av tvistlösare och panelledamöter för alternativ tvistlösning

1. Registreringsenheten får välja tvistlösare, som skall vara ansedda organ med lämplig expertis, och valet skall ske på ett objektivt, öppet och icke-diskriminerande sätt. En förteckning över tvistlösarna skall offentliggöras på registreringsenhetens webbplats.

2. En tvist som förs till alternativ tvistlösning skall granskas av skiljemän som utnämns till en panel bestående av en eller tre ledamöter.

Ledamöterna skall väljas i enlighet med de interna förfarandena för de utvalda tvistlösarna. De skall ha lämpliga expertkunskaper och valet skall ske på ett objektivt, öppet och icke-diskriminerande sätt. Varje tvistlösare skall upprätthålla en allmänt tillgänglig förteckning över panelledamöterna och deras meriter.

Ledamöterna skall vara opartiska och oberoende, och innan de accepterar utnämningen skall de meddela tvistlösarna alla omständigheter som kan ge upphov till berättigat tvivel om deras opartiskhet och oberoende. Om det under något skede i de administrativa förfarandena uppkommer nya omständigheter som kan ge upphov till berättigat tvivel om en panelledamots opartiskhet och oberoende skall denne omedelbart redovisa dessa omständigheter för tvistlösaren.

I sådana fall skall tvistlösaren utse en ny panelledamot.

KAPITEL VII

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 24

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 875/2004

av den 29 april 2004

om ändring av rådets förordning (EG) nr 1362/2000 i syfte att öppna en kvot med förmånstull för tonfiskfiléer med ursprung i Mexiko

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 1362/2000, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionens och Mexikos Gemensamma råd har, genom sitt beslut nr 2/2004 av den 28 april 2004 om att införa en tullkvot för vissa produkter med ursprung i Mexiko och som förtecknas i bilaga I till beslut 2/2000 av Gemensamma rådet EU-Mexiko, beslutat att öppna en kvot med förmånstull för tonfiskfiléer med ursprung i Mexiko.
- (2) Rådets förordning (EG) nr 1362/2000 av den 29 juni 2000 om genomförande för gemenskapens del av tullbestämmelserna i det Gemensamma rådets beslut nr 2/2000 inom ramen för interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska Gemenskapen och Mexikos förenta stater⁽¹⁾ bör därför ändras i enlighet med detta.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1362/2000 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.5 skall följande mening läggas till:
"Tullsatsen för produkter enligt KN-nummer 1604 14 16 skall inom ramen för tullkvoten för löpnummer 09.1854 i bilagan till denna förordning uppgå till 6 %."
2. Artikel 2.6 skall ersättas med följande text:
"6. Utom för tullkvoten vid löpnumren 09.1854 och 09.1899 skall de tullkvoter som avses i bilagan varje år öppnas för en tolv månadersperiod som omfattar den 1 juli-30 juni. Dessa kvoter skall öppnas för första gången den 1 juli 2000."
3. Följande rad skall läggas till i bilagan:

09.1854	1604 14 16	Tonfiskfiléer	5 000 ton ⁽⁷⁾	Fast tull
---------	------------	---------------	--------------------------	-----------

(7) Den årliga volymen för 2005 skall vara 6 000 ton. Från och med 2006 skall den årliga volymen ökas i enlighet med bilagan till beslut nr 2/2004 av Gemensamma rådet EU-Mexiko, under förutsättning att minst 80 procent av föregående års totala kvot har utnyttjats före den 31 december det året."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall gälla från och med den dag då beslut nr 2/2004 av den 28 april 2004 fattat av Europeiska unionens och Mexikos Gemensamma råd träder i kraft.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

(1) EGT L 157, 30.6.2000, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 876/2004

av den 29 april 2004

om ändring av bilaga VIII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 när det gäller handel med får och getter avsedda att användas som avelsdjur

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽¹⁾, särskilt artikel 23 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 fastställs villkor för handel inom gemenskapen med får och getter avsedda att användas som avelsdjur.
- (2) Genom kommissionens förordningar (EG) nr 260/2003 ⁽²⁾ och 1915/2003 ⁽³⁾ ändras förordning (EG) nr 999/2001 och fastställs utrotningsåtgärder för jordbruksföretag som smittats med skrapie samt ändras handelsvillkoren för avelsfår så att oinskränkt handel med får av prionproteingenotyp ARR/ARR tillåts.
- (3) Villkoren för kontroll av jordbruksföretag som önskar sända avelsfår och avelsgetter för handel inom gemenskapen bör ändras för att återspegla de strängare åtgärder som vidtagits för att utrota skrapie. Restriktioner

nera för djur som införs till dessa jordbruksföretag bör inte längre utsträckas till får av prionproteingenotyp ARR/ARR.

- (4) De nya bestämmelserna bör införas i två steg för att tillåta en utökad övervakning på kort sikt, samtidigt som avbrott i handeln undviks.
- (5) Förordning (EG) nr 999/2001 bör därför ändras.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga VIII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 skall ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2245/2003 (EUT L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽²⁾ EUT L 37, 13.2.2003, s. 7.

⁽³⁾ EUT L 283, 31.10.2003, s. 29.

BILAGA

Kapitel A del I punkt a i bilaga VIII skall ersättas med följande:

a) Får och getter som är avsedda att användas som avelsdjur skall antingen vara får av prionproteingentyp ARR/ARR, enligt definitionen i bilaga I till kommissionens beslut 2002/1003/EG⁽¹⁾, eller skall sedan de föddes eller under de senaste tre åren oavbrutet ha hållits på ett jordbruksföretag som har uppfyllt följande villkor under minst tre år:

i) Till och med den 30 juni 2007:

- Det är underkastat regelbundna offentliga veterinärkontroller.
- Djuren där har identifierats.
- Inget fall av skrapie har bekräftats.
- Provtagning utförs på äldre hondjur avsedda för slakt.
- Endast hondjur, med undantag av får av prionproteingentyp ARR/ARR, som härstammar från ett jordbruksföretag som uppfyller samma villkor införs dit.

Från och med senast den 1 juli 2004 skall jordbruksföretaget börja uppfylla följande tilläggskrav:

- Alla de djur som avses i kapitel A del II punkt 3 i bilaga III, som är äldre än 18 månader och som har dött eller avlivats på jordbruksföretaget, skall undersökas för skrapie enligt de laboratoriemetoder som fastställs i kapitel C punkt 3.2 b i bilaga X.
- Endast får och getter, med undantag av får av prionproteingentyp ARR/ARR, som härstammar från ett jordbruksföretag som uppfyller samma villkor får införas dit.

ii) Från och med den 1 juli 2007:

- Det är underkastat regelbundna offentliga veterinärkontroller.
- Djuren där har identifierats i enlighet med gemenskapslagstiftningen.
- Inget fall av skrapie har bekräftats.
- Alla de djur som avses i kapitel A del II punkt 3 i bilaga III, som är äldre än 18 månader och som har dött eller avlivats på jordbruksföretaget, har undersökts för skrapie enligt de laboratoriemetoder som fastställs i kapitel C punkt 3.2 b i bilaga X.
- Endast får och getter, med undantag av får av prionproteingentyp ARR/ARR, som härstammar från ett jordbruksföretag som uppfyller samma villkor införs dit.

Får och getter avsedda att användas som avelsdjur skall, när de avses sändas till en medlemsstat som för hela eller en del av sitt territorium utnyttjar bestämmelserna i punkt b eller c, uppfylla de kompletterande allmänna eller begränsade garantier som har fastställts enligt förfarandet i artikel 24.2.”

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.2002, s. 105.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 877/2004

av den 29 april 2004

om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller meddelanden om de priser som noteras för viss färsk frukt och vissa färska grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 28.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2200/96 föreskrivs att medlemsstaterna skall meddela kommissionen de priser som noteras för viss färsk frukt och vissa färska grönsaker på de representativa marknaderna. Tillämpningsföreskrifterna för dessa bestämmelser fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 659/97⁽²⁾, upphävd genom kommissionens förordning (EG) nr 103/2004 av den 21 januari 2004 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller ordningen för intervention och återtag från marknaden för frukt och grönsaker⁽³⁾. Som en följd av detta bör nya tillämpningsföreskrifter antas för meddelanden om de noterade priserna på marknaderna för viss färsk frukt och vissa färska grönsaker, som för tydlighetens skull bör skiljas från tillämpningsföreskrifterna för ordningen för intervention och återtag för frukt och grönsaker.
- (2) Det bör säkerställas att de priser som meddelas till kommissionen är jämförbara för varje produkt. De bör alltså definieras på ett någorlunda harmoniserat sätt i hela gemenskapen när det gäller handelsled, presentation, kvalitetsklass, och i förekommande fall, sort eller typ. De olika representativa marknaderna för var och en av de berörda produkterna bör även definieras. Vidare bör medlemsstaterna i tillämpliga fall till kommissionen lämna de förklaringar som behövs om metoder och kriterier som används för att beräkna de aktuella priserna.
- (3) Behovet av snabb informations-spridning gör det nödvändigt att ha tillgång till elektronisk kommunikation.
- (4) Av öppenhetsskäl bör kommissionen informera medlemsstaterna om de priser som har noterats i hela gemenskapen och om medelpriset i gemenskapen.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De noterade priser som avses i artikel 28.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall vara priset utan moms fritt förpackningsanläggning för produkter av kategori I, sorterade och förpackade, eventuellt på lastpallar, uttryckt i euro per 100 kg (nettovikt).
2. Medlemsstaterna skall fastställa de representativa marknader som avses i artikel 28.1 i förordning (EG) nr 2200/96 på grundval av
 - a) transaktioner som har ägt rum på marknader som fysiskt kan identifieras (partimarknader, klockauktioner eller andra fysiska mötesplatser för utbud och efterfrågan) i produktionsområdet,
 - b) direkta transaktioner mellan producenter i produktionsområdet och individuella köpare (grossister, handlare, distributionscentraler och andra aktörer),
 - c) eller en kombination av de typer av transaktioner som avses i a och b.

En förteckning över de representativa marknaderna återfinns i bilagan.

Artikel 2

När det gäller de produkter som anges i bilagan skall medlemsstaterna till kommissionen varje onsdag senast klockan 12.00 (Brysseltid) översända ett meddelande i vilket det för varje marknadsdag anges de medelpriser i euro per 100 kg som har noterats på de marknader som anges i bilagan för de produkttyper och/eller produktorter och de presentationer och storlekar som anges i bilagan och för vilka sådana transaktioner som avses i artikel 1.2 har ägt rum.

Meddelandet till kommissionen skall sändas med hjälp av det elektroniska system som kommissionen anger.

Kommissionen skall till medlemsstaterna vidarebefordra den information som inkommit och, för varje berörd produkt, även meddela ett medelpris för hela gemenskapen.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 (EGT L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EGT L 100, 17.4.1997, s. 22. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1135/2001 (EGT L 154, 9.6.2001, s. 9).

⁽³⁾ EUT L 16, 23.1.2004, s. 3.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall på begäran till kommissionen översända uppgifter om den metod som används för att beräkna de medelpriser som avses i artikel 2 första stycket.

Om noteringarna för de berörda produkttyperna och/eller produktsorterna avser andra storlekar och/eller presentationer än de som anges i bilagan, får medlemsstaterna beräkna medelpriset för storlekarna och/eller presentationerna i bilagan med

hjälp av omräkningskoefficienter. Fastställandet av omräkningskoefficienterna ingår i den metod som avses i första stycket i denna punkt.

2. Kommissionen skall vid behov fastställa gemensamma riktlinjer för den metod som avses i punkt 1.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Produkt	Typ/sort	Presentation/storlek	Marknader
Tomater	Runda	Storlek 57–67/67–82 mm, löst i förpackningar på ca 5–6 kg	Wien (AT) Flandern (BE) Prag (CZ) Lasithi (EL) Almeria (ES) Granada (ES) Murcia (ES)
	Kvisttomater	Löst i förpackningar på	Rhône-Méditerranée (FR) Bretagne (FR) Budapest (HU) Lecce (IT) Salerno (IT) Vittoria (IT) Westland (NL) Kalisko-pleszewski (PL) Algarve (PT) Komarno (SK)
	Körsbärstomater	Tråg på ca 250–500 g	
Auberginer	Avlånga eller runda	Storlek 40 mm och större för avlånga och 70 mm och större för runda	Lasithi (EL) Almeria (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Salerno (IT) Foggia (IT) Vittoria (IT) Barendrecht (NL)
Vattenmeloner	Med kärnor	I lös vikt	Nicosia (CY) Helia (EL) Viotia (EL) Almeria (ES) Valencia (ES) Budapest (HU) Lecce (IT) Latina (IT) Ribatejo (PT)
Meloner	Galia	Storlek 800–1250 g Förpackningar om ca 5–10 kg	Helia (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Ciudad Real (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Val de Loire — Centre (FR) Ferrara (IT) Lecce (IT) Ribatejo (PT) Algarve (PT)
	Charentais/Cantaloup, med nätmönster eller släta	Storlek 800–1250 g Förpackningar om ca	
	Canari/gula meloner	Förpackningar om ca 5–10 kg	
	Piel de Sapo		
	Melao Branco		
Blomkål	Putsad	Stora (16–20 cm) Förpackningar om ca 6–12 stycken	Wien (AT) Flandern (BE) Prag (CZ) Rheinland-Pfalz (DE) Thessaloniki (EL) La Rioja (ES) Bretagne (FR) Nord (FR) Budapest (HU) Taranto (IT) Salerno (IT) Barendrecht (NL) Krakowsko-proszowicki (PL) London (UK)

Produkt	Typ/sort	Presentation/storlek	Marknader
Aprikoser	Alla typer och sorter	Storlek 45–50 mm Brickor eller förpackningar på ca 6–10 kg	Argolida (EL) Murcia (ES) Valencia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Neapel (IT) Bologna (IT)
Nektariner	Vitt fruktkött	Storlek A/B Brickor eller förpackningar på ca 6–10 kg	Hemathia (EL) Lleida (ES) Zaragoza (ES) Rhône-Médi- tterrannée (FR) Ravenna (IT) Forli (IT)
	Gult fruktkött	Storlek A/B Brickor eller förpackningar på ca 6–10 kg	
Persikor	Vitt fruktkött	Storlek A/B Brickor eller förpackningar på ca 6–10 kg	Hemathia (EL) Pella (EL) Lleida (ES) Murcia (ES)
	Gult fruktkött	Storlek A/B Brickor eller förpackningar på ca 6–10 kg	Huesca (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Caserta (IT) Forli (IT) Cova da Beira (PT)
Bordsdruvor	Muscat	Brickor eller förpackningar på ca 5–12 kg	Nicosia (CY) Korinthos (EL) Alicante (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Foggia (IT) Algarve (PT)
	Chasselas		
	Alphonse Lavallée		
	Italia		
	Cardinal		
	Red Globe		
	Victoria		
	Matilde		
	Thomson seedless och sultanas		
Päron	Blanquilla	Storlek 55/60 Förpackningar på ca	Flandern (BE) Hemathia (EL) Lleida (ES)
	Conférence	Storlek 60/65 Förpackningar på ca	Zaragoza (ES) Val de Loire — Centre (FR) Budapest (HU)
	Williams	Storlek 65/70 Förpackningar på ca	Ferrara (IT)
	Rocha		Modena (IT) Geldermalsen (NL) Grójecko-warecki (PL) Oeste (PT)
	Abbé Fétel	Storlek 70/75 Förpackningar på ca	
	Kaiser		
	Doyenné du Comice	Storlek 75/80 Förpackningar på ca 5– 20 kg	

Produkt	Typ/sort	Presentation/storlek	Marknader
Äpplen	Golden delicious	Storlek 70/80 Förpackningar på	Gleisdorf (AT) Flandern (BE) Prag (CZ) Nieder-sachsen (DE) Hemathia (EL) Lleida (ES) Girona (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Val de Loire — Centre (FR) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Trento (IT) Bolzano (IT) Geldermalsen (NL) Grójecko-warecki (PL) Lubelsko-sandomierski (PL) Oeste (PT)
	Braeburn		
	Jonagold (eller Jonagored)		
	Idared		
	Fuji		
	Shampion		
	Granny Smith		
	Red delicious och andra röda		
	Boskoop		
	Gala	Storlek 65/70 Förpackningar på 5–20 kg	
	Elstar		
Cox Orange			
Satsumas	Alla sorter	Storlek 1-X-2 Förpackningar på ca	Valencia (ES)
Citroner	Alla sorter	Storlek 1–3 Förpackningar på ca 15 kg	Nicosia (CY) Achaia (EL) Alicante (ES) Murcia (ES) Catania (IT) Siracusa (IT)
Klementiner	Alla sorter	Storlek 1-X-2, Förpackningar på ca 10–20 kg	Arta (EL) Castellon (ES) Valencia (ES) Corigliano (IT) Catania (IT)
Mandariner	Alla sorter	Storlek 1-X-2 Förpackningar på	Nicosia (CY) Chios (EL) Castellon (ES) Valencia (ES) Palermo (IT) Catania (IT) Siracusa (IT) Algarve (PT)
Apelsiner	Salustiana	Storlek 2–4 Förpackningar på	Nicosia (CY) Argolida (EL) Lakonia (EL) Alicante (ES) Valencia (ES) Sevilla (ES) Catania (IT) Siracusa (IT) Algarve (PT)
	Navelinas		
	Navelate		
	Lanelate		
	Valencia late		
	Tarocco		

Produkt	Typ/sort	Presentation/storlek	Marknader
Sommarpumpa	Alla sorter	Storlek 14–21 Löst i förpackningen	Wien (AT) Attika (EL) Almeria (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bari (IT) Latina (IT) Barendrecht (NL)
Körsbär	Alla sorters söta körsbär	Storlek 22 och större Löst i förpackningen	Prag (CZ) Rheinland-Pfalz (DE) Pella (EL) Zaragoza (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Neapel (IT) Grójecko-warecki (PL) Cova da Beira (PT)
Gurka	Slanggurka	Storlek 350–500 g Ordnade i förpackningen	Wien (AT) Flandern (BE) Helia (EL) Almeria (ES) Val de Loire — Centre (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Vittoria (IT) Barendrecht (NL) Kalisko-pleszewski (PL) Komarno (SK) Birmingham (UK)
Kiwi	Hayward	Storlek 105–125 g Förpackningar på ca 3–10 kg	Pieria (EL) Sud-Ouest (FR) Latina (IT) Cuneo (IT) Verona (IT) Grande Porto (PT)
Avokado	Hass	Storlek 16–20 Förpackningar på ca 4–12 kg	Nicosia (CY) Chania (EL) Granada (ES)
Vitlök	Vit	Storlek 50–80 mm Förpackningar på ca 2–5 kg	Evia (EL) Cuenca (ES) Cordoba (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Rovigo (IT)
	Rosa		
Morötter	Alla sorter	Löst i förpackningen	Raasdorf (AT) Prag (CZ) Schleswig-Holstein (DE) Rheinland-Pfalz (DE) Cadiz (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Ragusa (IT) Barendrecht (NL) Warszawsko-łęczycycki (PL) Montijo (PT) Birmingham (UK)

Produkt	Typ/sort	Presentation/storlek	Marknader
Plommon	Reine-Claude	Storlek 35 mm och större	Prag (CZ) Baden-Württemberg (DE)
	Europeiska plommon (Président, Stanley, Cacanska etc.)	Storlek 35 mm och större	Murcia (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Modena (IT) Bologna (IT)
	Santa Rosa	Storlek 40 mm och större	Grójecko-warecki (PL) Alfândega da Fé (PT)
	Japanska plommon (Golden Japan etc.)	Storlek 40 mm och större	
Paprika	Fyrkantig, grön	Storlek 70 mm och större	Evia (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Budapest (HU) Brindisi (IT) Vittoria (IT)
	Fyrkantig, färgad (röd, gul etc.)		
	Vit	Storlek 50 mm och större	Westland (NL) Oeste (PT)
	Avlång, grön	Storlek 40 mm och större	Komarno (SK)
Sparris	Vit/violett	Storlek 16 mm och större	Baden-Württemberg (DE) Brandenburg (DE)
	Grön	Storlek 10–16 mm	Pella (EL) Granada (ES) Navarra (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Verona (IT) Grubben-vorst (NL) Nowotomysko-wolsztyński (PL)
Lök	Gul	Storlek 40/80 mm, i säckar på ca 5–25 kg	Raasdorf (AT) Prag (CZ)
	Vit		Viotia (EL) Albacete (ES) Bourgogne (FR)
	Röd		Budapest (HU) Verona (IT) Zoetermeer (NL) Warszawsko-łeczycki (PL) Birmingham (UK)
Bönor	Småbönor (runda)	Storlek "Små" Ordnade i förpackningen	Evia (EL) Almeria (ES) Granada (ES)
	Platta	Ordnade i förpackningen	Val de Loire — Centre (FR) Salerno (IT) Vittoria (IT)
Sallat	Isbergssallat	Storlek 400 g och större Förpackningar om 8–12 stycken	Wien (AT) Flandern (BE) Nordrhein-Westfalen (DE)
	Andra sorters huvudsallat (bland annat Bataviasallat)	Storlek 400 g och större Förpackningar på 8–12 stycken	Mecklenburg-Vorpommern (DE) Attika (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bari (IT) Grubben-vorst (NL) Oeste (PT) London (UK)

Produkt	Typ/sort	Presentation/storlek	Marknader
Jordgubbar	Alla sorter	Tråg 250/500 g	Flandern (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Huelva (ES) Sud-Ouest (FR) Salerno (IT) Barendrecht (NL) Płocki (PL) Algarve (PT) London (UK)
Purjolök	Alla sorter	Förpackningar på ca 5–10 kg	Flandern (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Thessaloniki (EL) Manche (FR) Grubben-vorst (NL) London (UK)
Odlad svamp	Med knuten hatt	Storlek "medelstor" (30–65 mm)	Flandern (BE) Rioja (ES) Val de Loire — Centre (FR) Dublin (IE) Budapest (HU) Barendrecht (NL) Poznański (PL) London (UK)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 878/2004

av den 29 april 2004

om övergångsbestämmelser i överensstämmelse med förordning (EG) nr 1774/2002 för vissa animaliska biprodukter som klassificerats som kategori 1- och 2-material och som är avsedda för tekniska ändamål

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel⁽¹⁾, särskilt artiklarna 4.4, 5.4, 16.3 och 32.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati⁽²⁾ får specificerat riskmaterial avsett för foder, livsmedel eller gödningsmedel inte importeras till gemenskapen.
- (2) Kategori 1-material som kan innehålla specificerat riskmaterial får emellertid importeras till eller exporteras från gemenskapen i enlighet med de bestämmelser som fastställs i förordning (EG) nr 1774/2002 eller som skall fastställas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 33.2.
- (3) I kommissionens förordning (EG) nr 812/2003 av den 12 maj 2003 om övergångsbestämmelser enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import och transitering av vissa produkter från tredje land⁽³⁾ föreskrivs ett tillfälligt undantag till och med den 30 april 2004 från förbudet mot import av vissa animaliska biprodukter från tredje land i överensstämmelse med förordning (EG) nr 1774/2002.
- (4) Vissa aktörer och handelspartner har uttryckt oro över ett förbud mot animaliska biprodukter avsedda för tekniska ändamål utanför foder- eller livsmedelskedjan.
- (5) Kommissionen har begärt vetenskapliga utlåtanden om en kvantitativ bedömning av den kvarstående risken för bovin spongiform encefalopati (BSE) i en rad nötkreatursprodukter, såsom gelatin och talg, som väntas vara färdiga inom kort. Den ämnar även begära ytterligare utlåtanden i specifika frågor.

⁽¹⁾ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 808/2003 (EUT L 117, 13.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2245/2003 (EUT L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽³⁾ EUT L 117, 13.5.2003, s. 19. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2268/2003 (EUT L 336, 23.12.2003, s. 24).

- (6) I avvaktan på dessa utlåtanden är det därför lämpligt att fastställa övergångsbestämmelser som tillåter fortsatt utsläppande på marknaden, export, import och transitering av vissa produkter som klassificerats som kategori 1- och 2-material enligt förordning (EG) nr 1774/2002 och endast är avsedda för tekniska ändamål.
- (7) Övergångsbestämmelser bör följaktligen antas för att tillåta användning av vissa, strikt definierade, kategori 1- och 2-material för tekniska ändamål. Särskild användning av sådana material avsedda för tekniska ändamål bör vara underkastad strikta hanterings- och kontrollåtgärder för att ytterligare minska risken för spridning till foder- och livsmedelskedjan och oavsedd användning i andra tekniska produkter, såsom gödningsmedel och jordförbättringsmedel, kosmetika, läkemedel och medicintekniska produkter.
- (8) Om användning av animaliska biprodukter av kategorierna 1 och 2 för framställning av läkemedel inte kan undvikas, får den behöriga myndigheten, på grundval av en lämplig riskbedömning av varje enskilt fall i överensstämmelse med tillämplig gemenskapslagstiftning, göra undantag från bestämmelserna i förordningen.
- (9) När det gäller utsläppande på marknaden och export av sådana animaliska biprodukter avsedda för tekniska ändamål som är framställda inom gemenskapen, bör bestämmelserna i förordning (EG) nr 1774/2002 vara generellt tillräckliga under förutsättning att bestämmelserna för insamling och transport kompletteras för att säkerställa att de strikta hanterings-, identifierings- och kontrollmålen uppnås. När det gäller importerade sändningar och sändningar i transitering bör ytterligare certifierings- och hanteringskrav införas.
- (10) Medlemsstaterna bör införa ytterligare kontroller om det är nödvändigt för genomförandet av de här förordningen och i synnerhet för att undvika risk för spridning, och de bör samarbeta i detta syfte. De bör underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta, och de bör vidta alla nödvändiga åtgärder inom ramen för den tillämpliga gemenskapslagstiftningen om bestämmelserna inte följs.

- (11) För att undvika avbrott i handeln är det lämpligt att under en rimlig tidsperiod tillåta fortsatt import av animaliska biprodukter som kommer fram till gränskontrollstationen efter den 1 maj 2004 och som fortfarande kan åtföljas av hälsointyg av äldre modell.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

Denna förordning skall tillämpas på följande animaliska biprodukter som klassificerats som kategori 1- och 2-material enligt förordning (EG) nr 1774/2002 och som endast är avsedda för tekniska ändamål:

- a) Hudar och skin som kommer från djur och har behandlats med vissa ämnen som är förbjudna enligt direktiv 96/22/EG⁽¹⁾.
- b) Utsmält fett från kategori 1-material som framställts med användande av metod 1 i enlighet med kapitel III i bilaga V till förordning (EG) nr 1774/2002 och som, då det rör sig om utsmält fett från idisslare, har renats så att den återstående totalhalten olösliga föroreningar inte överstiger 0,15 viktprocent, samt fettderivat som uppfyller kraven i kapitel III i bilaga VI till förordning (EG) nr 1774/2002.
- c) Inälvor från idisslare (med eller utan innehåll).
- d) Ben och benprodukter innehållande ryggrad och skalle, och nötkreaturshorn som har avlägsnats från skallen med användande av en metod som innebär att hjärnskålen lämnas intakt.

Dessa animaliska biprodukter får inte komma från djur som anges i artikel 4.1 a i och ii i förordning (EG) nr 1774/2002.

Artikel 2

Undantag avseende utsläppande på marknaden och export av animaliska biprodukter

Genom undantag från artikel 20.1 i förordning (EG) nr 1774/2002 får medlemsstaterna tillåta utsläppande på marknaden och export av sådana animaliska biprodukter som anges i artikel 1 i den här förordningen ("de animaliska biprodukterna").

Undantaget i första stycket får emellertid inte gälla export av de animaliska biprodukter som anges i artikel 1 c och d i den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 3. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/74/EG (EGT L 262, 14.10.2003, s. 17).

Artikel 3

Undantag avseende import och transitering av animaliska biprodukter

Genom undantag från artikel 29.1 i förordning (EG) nr 1774/2002 får medlemsstaterna tillåta import och transitering av de animaliska biprodukterna.

En etikett liknande den som anges i artikel 5 a i den här förordningen skall krävas även för importerade animaliska biprodukter.

Artikel 4

Villkor för utsläppande på marknaden, export och import av animaliska biprodukter

1. Utsläppande på marknaden eller export av animaliska biprodukter skall ske på ett sätt som inte innebär någon fara för djurs eller människors hälsa eller för miljön.
2. Importen av animaliska biprodukter skall vara underkastad krav på hälsointyg i överensstämmelse med den nationella lagstiftningen.

Importerade sändningar och sändningar i transitering skall behandlas i överensstämmelse med det övervakningsförfarande som föreskrivs i artikel 8.4 i rådets direktiv 97/78/EG.

Artikel 5

Insamling och transport av animaliska biprodukter

Vid insamling och transport av animaliska biprodukter skall följande tilläggskrav uppfyllas:

- a) De identifieringskrav som föreskrivs i kapitel I i bilaga II till förordning (EG) nr 1774/2002 skall uppfyllas, och alla förpackningar skall dessutom förses med en etikett med texten "FÖRBUJDET I LIVSMEDEL, FODER, GÖDNINGSMEDEL, KOSMETIKA, LÄKEMEDEL OCH MEDICINTEKNISKA PRODUKTER".

En etikett med annan text får användas om de animaliska biprodukterna är avsedda för läkemedel i överensstämmelse med gemenskapslagstiftningen. Av en sådan etikett skall det tydligt framgå att de animaliska biprodukterna är "ENDAST FÖR LÄKEMEDEL".

- b) Biprodukterna skall levereras till en teknisk anläggning som är godkänd enligt artikel 18 i förordning (EG) nr 1774/2002, och de skall genomgå en behandling som uppfyller den behöriga myndighetens krav så att den erhållna tekniska produkten inte utgör någon fara för människors eller djurs hälsa.

c) Den tekniska anläggning som avses i b skall föra register i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1774/2002 och använda de animaliska biprodukterna uteslutande för tekniska ändamål som godkänts av den behöriga myndigheten.

Artikel 6

Kontroller

1. När det gäller importerade sändningar eller sändningar i transitering skall den behöriga myndigheten utföra regelbundna dokumentkontroller minst två gånger om året av hanteringskedjan från den gränskontrollstation där varorna först fördes in till den godkända tekniska anläggningen i fall av import, och till den gränskontrollstation där varorna fördes ut i fall av transitering, i syfte att stämma av de importerade, använda och bortskaffade mängderna animaliska biprodukter för att säkerställa att bestämmelserna i den här förordningen och i förordning (EG) nr 1774/2002 följs.

När det gäller sändningar i transitering skall de behöriga myndigheterna med ansvar för den gränskontrollstation där varorna först fördes in respektive ut vid behov samarbeta för att säkerställa en effektiv uppspårning och effektiva kontroller. De ansvariga myndigheterna skall också samarbeta i fråga om övervakning för att garantera en avstämning av mängden biprodukter som importeras till en medlemsstat men används i en annan, mängden biprodukter som exporteras från en medlemsstat men framställs i en annan och mängden biprodukter som transiteras till och från en medlemsstat.

2. När det gäller sändningar avsedda för utsläppande på gemenskapens marknad eller för export skall de behöriga myndigheterna utföra de kontroller som föreskrivs i förordning (EG) nr 1774/2002, särskilt artiklarna 7 och 8, även här för att kontrollera att mängderna stäms av och bestämmelserna efterlevs.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

Artikel 7

Information från medlemsstaterna

Medlemsstaterna skall genast underrätta kommissionen och övriga medlemsstater inom ramen för Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa om

- a) användningen av det undantag som avses i artiklarna 2 och 3, och
- b) de kontroller som föreskrivs i artikel 6 för att säkerställa att de animaliska biprodukterna i fråga endast används för godkända ändamål i enlighet med artikel 5 c.

Artikel 8

Åtgärder att vidta om bestämmelserna i denna förordning inte följs

Om denna förordning inte efterlevs skall den behöriga myndigheten omedelbart vidta lämpliga åtgärder.

Artikel 9

Ikraftträdande och tillämpning

1. Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
2. Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.
3. Intyg utformade enligt kommissionens förordning (EG) nr 812/2003 får användas till och med 15 juni 2004.
4. Medlemsstaterna skall till och med 15 augusti 2004 tillåta import av sändningar som har lämnat tredje land före den 15 juni 2004 och som fortfarande kan åtföljas av de intyg som avses i 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 879/2004

av den 29 april 2004

om provisoriskt godkännande av ett nytt användningsområde för en redan godkänd fodertillsats
(*Saccharomyces cerevisiae*)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser ⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 1756/2002 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 3 och 9e.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 70/524/EEG får ingen tillsats avyttras utan att gemenskapsgodkännande har meddelats.
- (2) När det gäller tillsatser som avses i del II i bilaga C till direktiv 70/524/EEG, som även omfattar mikroorganismer, får ett provisoriskt godkännande ges för ett nytt användningsområde för en redan godkänd tillsats om villkoren i det direktivet är uppfyllda, och om det med beaktande av tillgängliga resultat rimligen kan antas att tillsatsen vid användning i foder har någon av de effekter som anges i artikel 2 a i det direktivet. Sådana provisoriska godkännanden får ges för en period på högst fyra år för de tillsatser som avses i del II i bilaga C till det direktivet.
- (3) Användningen av mikroorganismpreparatet *Saccharomyces cerevisiae* (MUCL 39885) godkändes provisoriskt för smågrisar och slaktnöt för första gången genom kommissionens förordning (EG) nr 1411/1999 ⁽³⁾.
- (4) Det har inkommit nya uppgifter till stöd för en ansökan om att utsträcka godkännandet till att omfatta användning av tillsatsen till mjölkkor.
- (5) Granskningen av ansökan för det nya användningsområdet för tillsatsen visar att villkoren för provisoriskt godkännande enligt direktiv 70/524/EEG är uppfyllda.

- (6) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Vetenskapliga panelen för tillsatser och produkter eller ämnen som används i foder) har i ett yttrande av den 27 januari 2004 fastställt att användningen av denna tillsats till mjölkkor enligt villkoren i bilagan till denna förordning är säker.
- (7) Användningen av tillsatsen till mjölkkor bör därför godkännas provisoriskt på fyra år.
- (8) Granskningen av ansökan visar att det bör krävas vissa förfaranden för att skydda arbetstagare mot exponering för den tillsats som anges i bilagan. Ett sådant skydd bör garanteras genom tillämpning av rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet ⁽⁴⁾.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det preparat av typen mikroorganismer som anges i bilagan skall godkännas provisoriskt som fodertillsats enligt de villkor som anges i den bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT L 265, 3.10.2002, s. 1.⁽³⁾ EGT L 164, 30.6.1999, s. 56.⁽⁴⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Nr. (eller EG-nr)	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximiålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					CFU/kg helfoder			
Mikroorganismer								
14	Saccharomyces cerevisiae MUCL 39885	Preparat av Saccharomyces cerevisiae som innehåller minst: Pulverform, granulat i oval och rund form: 1×10^9 CFU/g tillsats	Mjölkkor	—	$1,23 \times 10^9$	$2,33 \times 10^9$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering Kvantiteten Saccharomyces cerevisiae i den dagliga ransonen får inte överstiga $8,4 \times 10^9$ CFU per 100 kg kroppsvikt upp till 600 kg. Över 600 lägg till $0,9 \times 10^9$ CFU för varje ytterligare 100 kg kroppsvikt.	3.5.2007

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 880/2004

av den 29 april 2004

om godkännande utan tidsbegränsning av användningen av betakaroten och kantaxantin som fodertillsatser av typen färgämnen och pigment

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser ⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 1756/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 9d.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 70/542/EEG skall användningen av en tillsats godkännas på gemenskapsnivå.
- (2) De i bilagan till denna förordning omnämnda tillsatserna betakaroten, för användning till kanariefåglar, och kantaxantin, för användning till burfåglar, godkändes provisoriskt för första gången genom kommissionens förordning (EG) nr 2316/98 av den 26 oktober 1998 ⁽³⁾. Det provisoriska godkännandet för dessa tillsatser förlängdes till och med den 14 december 2003 genom kommissionens förordning (EG) nr 2200/2001 av den 17 oktober 2001 ⁽⁴⁾.
- (3) Det företag som producerar de två tillsatserna har inkommit med nya uppgifter om effektivitet till stöd för sin ansökan om godkännande utan tidsbegränsning.
- (4) Granskningen av den ansökan om godkännande utan tidsbegränsning av "Karotenoider och xantofyller" tillhörande gruppen "Färgämnen och pigment" visar att de relevanta villkoren i direktiv 70/524/EEG är uppfyllda.

(5) Granskningen av ansökan visar att det bör krävas vissa förfaranden för att skydda arbetstagare mot exponering för tillsatserna betakaroten och kantaxantin. Ett sådant skydd bör dock garanteras genom tillämpning av rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet ⁽⁵⁾.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, sektionen för foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De tillsatser som förtecknas i bilagan tillhörande del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och pigment" skall godkännas som fodertillsatser enligt de villkor som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 265, 3.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 289, 28.10.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 299, 15.11.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

BILAGA

EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximiålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					mg/kg helfoder			
Färgämnen och pigment								
1. Karotenoider och xantofyller								
E 160a	Betakaroten	$C_{40}H_{56}$	Kanariefåglar	—	—	—	—	Ingen tidsbegränsning
E 161g	Kantaxantin	$C_{40}H_{52}O_2$	Burfåglar	—	—	—	—	Ingen tidsbegränsning

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/72/EG

av den 29 april 2004

om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/6/EG när det gäller godtagen marknadspraxis, definition av insiderinformation rörande råvaruderivat, upprättande av förteckningar över personer som har tillgång till insiderinformation, anmälan av transaktioner som utförs av personer i ledande ställning och rapportering av misstänkta transaktioner

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/6/EG av den 28 januari 2003 om insiderhandel och otillbörlig marknadspåverkan (marknadsmissbruk)⁽¹⁾, och särskilt artikel 1.1 andra stycket och artikel 1.2 a samt artikel 6.10 fjärde, femte och sjunde strecksatserna i detta,

efter att ha inhämtat tekniska råd från Europeiska värdepapperstillsynskommittén⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) Det krävs att marknadsaktörerna är rättvisa och effektiva för att inte skada normala marknadsaktiviteter och marknadsintegriteten. I synnerhet kan marknadspraxis som hindrar samspelet mellan utbud och efterfrågan genom att begränsa möjligheten för andra marknadsaktörer att reagera på transaktioner i högre grad riskera marknadsintegriteten och är därför mindre trolig att godtas av de behöriga myndigheterna. Däremot är det mer sannolikt att marknadspraxis som stärker likviditeten godtas än marknadspraxis som minskar likviditeten. Det är mindre troligt att marknadspraxis som bryter mot regler och föreskrifter som utformats för att förhindra marknadsmissbruk, eller uppföranderegler godtas av de behöriga myndigheterna. Eftersom marknadspraxis förändras snabbt i takt med investerarnas behov måste de behöriga myndigheterna vara uppmärksamma på ny, framträdande marknadspraxis.

(2) Öppenhet vad gäller marknadspraxis från marknadsaktörernas sida är avgörande vid de behöriga myndigheternas bedömning om huruvida en viss marknadspraxis kan godtas. Ju mindre öppen viss praxis är, desto mer sannolikt är det att den inte godtas. Praxis på andra marknader än reglerade marknader kan av strukturella skäl vara mindre öppen än liknande praxis på reglerade marknader. Sådan praxis skall i sig själv inte betraktas som oacceptabel av de behöriga myndigheterna.

(3) Viss marknadspraxis på en given marknad får inte riskera marknadsintegriteten på andra direkt eller indirekt närliggande marknader i gemenskapen, oavsett om dessa marknader är reglerade eller inte. Därav följer att ju högre risk marknadsintegriteten utsätts för på en närliggande marknad i gemenskapen, desto mindre sannolikt är det att denna praxis godtas av de berörda myndigheterna.

(4) När de behöriga myndigheterna överväger om viss marknadspraxis bör godtas bör de samråda med andra behöriga myndigheter, särskilt i de fall det finns jämförbara marknader. Det kan dock finnas omständigheter då marknadspraxis kan anses vara godtagbar på en särskild marknad, men oacceptabel på en annan jämförbar marknad i gemenskapen. Om det finns skillnader mellan marknadspraxis som är accepterad i en medlemsstat, men inte i en annan, kan detta tas upp i Europeiska värdepapperstillsynskommittén för att man skall komma fram till en lösning. När det gäller de behöriga myndigheternas beslut om att godta viss praxis bör de se till att det förekommer samråd med och att det finns en hög grad av öppenhet gentemot marknadsaktörerna och slutkunderna.

(5) Det är väsentligt för marknadsaktörerna på derivatmarknader där de underliggande tillgångarna inte är finansiella instrument att få ökad visshet om rättsläget när det gäller vad som utgör insiderinformation.

(6) Att emittenter, eller personer som handlar på deras vägnar eller för deras räkning, upprättar förteckningar över personer som arbetar för dem, antingen det föreligger ett anställningsförhållande eller inte, och som har tillgång till insiderinformation som är direkt eller indirekt hänförlig till emittenten är en värdefull åtgärd för att skydda marknadsintegriteten. Dessa förteckningar kan vara till nytta för emittenterna och andra vid kontroll av flödet av sådan insiderinformation, och de kan därigenom uppfylla sina förpliktelser att se till att information hålls konfidentiell. Dessutom kan dessa förteckningar vara ett användbart instrument för de berörda myndigheterna när de övervakar tillämpningen av lagstiftningen om marknadsmissbruk. Det är

⁽¹⁾ EUT L 96, 12.4.2003, s. 16.

⁽²⁾ Europeiska värdepapperstillsynskommittén inrättades genom kommissionens beslut 2001/527/EG av den 6 juni 2001, EGT L 191, 13.7.2001, s. 43.

nödvändigt att emittenter och behöriga myndigheter kan konstatera vilken information en person med insyn har tillgång till och när denne fick tillgång till informationen. Den tillgång till insiderinformation som är direkt eller indirekt hänförlig till emittenten som de personer som förekommer på förteckningen har påverkar inte deras skyldighet att avstå från insiderhandel på grundval av insiderinformation enligt definitionen i direktiv 2003/6/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

(Definitioner)

- (7) Anmälan av transaktioner som utförs av personer i ledande ställning hos en emittent för egen räkning, eller av dem närstående personer, är inte enbart värdefull information för marknadsaktörerna, utan är också ytterligare ett medel för de behöriga myndigheterna att övervaka marknaderna. Ledande befattningshavares skyldighet att anmäla transaktioner påverkar inte deras skyldighet att avstå från all insiderhandel enligt definitionen i direktiv 2003/6/EG.
- (8) Anmälan av transaktioner bör ske i enlighet med de föreskrifter om överföring av personuppgifter som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter.
- (9) Rapportering av personer som yrkesmässigt utför transaktioner med finansiella instrument om misstänkta transaktioner till den behöriga myndigheten kräver tillräckliga indikationer på att transaktionerna kan utgöra marknadsmissbruk, dvs. transaktioner där det finns rimliga skäl att misstänka att det rör sig om insiderhandel eller otillbörlig marknadspåverkan. Vissa transaktioner kan i sig verka fria från misstankar, men uppvisa indikationer på möjligt marknadsmissbruk om de betraktas tillsammans med andra transaktioner, visst handlande eller annan information.
- (10) Detta direktiv respekterar de grundläggande rättigheterna och iakttar de principer som bland annat erkänns i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter och i artikel 8 i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med Europeiska värdepapperskommitténs ståndpunkt.

Vid tillämpning av artikel 6.10 i direktiv 2003/6/EG används följande definitioner:

1. personer i ledande ställning hos en emittent: fysiska personer som är
 - a) medlemmar av emittentens administrations-, lednings- eller kontrollorgan, eller
 - b) en ledande befattningshavare, som inte är medlem av de organ som anges i punkt a, och som har regelbunden tillgång till insiderinformation som är direkt eller indirekt hänförlig till emittenten och som har befogenhet att fatta beslut på ledningsnivå som påverkar emittentens framtida utveckling och affärsutsikter.
2. närstående person till en person i ledande ställning hos en emittent av finansiella instrument:
 - a) make/maka till personen i ledande ställning, eller partner till denna person som i nationell rätt likställs med make/maka,
 - b) i enlighet med nationell rätt barn som personen i ledande ställning har vårdnaden om,
 - c) andra släktingar till personen i ledande ställning, som har delat samma hushåll som denna person under åtminstone ett år det datum då transaktionen ägde rum,
 - d) juridiska personer vilkas ledningsuppgifter utförs av en person som avses under punkt 1 i denna artikel eller under a, b eller c i denna punkt, eller som direkt eller indirekt kontrolleras av en sådan person, eller som upprättats till förmån för en sådan person eller en person vars ekonomiska intressen huvudsakligen motsvarar intresset hos en sådan person.
3. person som yrkesmässigt utför transaktioner: åtminstone ett värdepappersföretag eller ett kreditinstitut.
4. värdepappersföretag: varje person som motsvarar definitionen i artikel 1.2 i rådets direktiv 93/22/EG⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

5. kreditinstitut: varje person som motsvarar definitionen i artikel 1.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG⁽¹⁾.
6. behörig myndighet: behörig myndighet enligt definitionen i artikel 1.7 i direktiv 2003/6/EG.

Artikel 2

(Faktorer som skall beaktas vid bedömning av marknadspraxis)

1. Vid tillämpning av artikel 1.1 andra stycket och artikel 1.2 a i direktiv 2003/6/EG skall medlemsstaterna se till att följande icke-uttömmande förteckning över faktorer beaktas av de behöriga myndigheterna, utan att det påverkar samarbetet med andra myndigheter, när de bedömer om de kan godta viss marknadspraxis:

- a) Hur öppen berörd marknadspraxis är för hela marknaden.
- b) Behovet av att slå vakt om marknadskrafterna och verklig samverkan mellan tillgång och efterfrågan.
- c) I vilken grad relevant marknadspraxis påverkar likviditeten och effektiviteten på marknaden.
- d) I vilken grad relevant marknadspraxis beaktar handelsmekanismerna på den relevanta marknaden och gör det möjligt för aktörerna att reagera på lämpligt sätt och i rätt tid med avseende på den nya marknadssituation som skapats genom denna marknadspraxis.
- e) Den risk som relevant praxis innebär för integriteten på direkt eller indirekt närliggande marknader för det berörda finansiella instrumentet, oavsett om de är reglerade eller inte, inom hela gemenskapen.
- f) Resultat från utredningar av relevant marknadspraxis som gjorts av behöriga myndigheter eller andra myndigheter som nämns i artikel 12.1 i direktiv 2003/6/EG, särskilt om relevant marknadspraxis bryter mot regler eller föreskrifter som utformats för att förebygga marknadsmissbruk, eller uppföranderegler, oavsett om det äger rum på den berörda marknaden eller på direkt eller indirekt närliggande marknader inom gemenskapen.
- g) Den relevanta marknadens struktur, till exempel om den är reglerad eller inte, vilka slags finansiella instrument som handlas och vilka slags marknadsaktörer som deltar på marknaden, däribland i vilken utsträckning icke-professionella investerare deltar på den relevanta marknaden.

Medlemsstaterna skall se till att de behöriga myndigheterna, vid bedömning av skyddsbehovet enligt punkt b, särskilt analyserar effekterna av relevant marknadspraxis mot bakgrund av de

viktigaste marknadsparametrarna, till exempel särskilda marknadsvillkor innan relevant marknadspraxis tillämpades, det viktade genomsnittliga priset för en enskild handelsdag eller den dagliga slutnoteringen.

2. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga myndigheterna inte betraktar praxis, särskilt praxis på nya eller framväxande marknader, som oacceptabla enbart därför att de inte tidigare har godtagits av dem.

3. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga myndigheterna regelbundet ser över den marknadspraxis som de har godtagit, särskilt med hänsyn till betydande förändringar av situationen på den relevanta marknaden, till exempel förändringar av handelsregler eller infrastrukturen på marknaden.

Artikel 3

(Samrådsförfaranden och offentliggörande av beslut)

1. Vid tillämpning av artikel 1.1 andra stycket och artikel 1.2 a i direktiv 2003/6/EG skall medlemsstaterna se till att de förfaranden som anges i punkterna 2 och 3 i denna artikel följs av de behöriga myndigheterna när de bedömer om de kan godta eller fortsätta att godta en viss marknadspraxis:

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11.2 i direktiv 2003/6/EG skall medlemsstaterna se till att de behöriga myndigheterna innan de godtar berörd marknadspraxis eller inte, i förekommande fall samråder med relevanta organ, till exempel representanter för emittenter, tillhandahållare av finansiella tjänster, konsumenter, andra myndigheter och marknadsoperatörer.

Samrådsförfarandet skall omfatta samråd med andra behöriga myndigheter, särskilt när det finns jämförbara marknader vad gäller exempelvis strukturer, volym och transaktionsslag.

3. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga myndigheterna offentliggör sina beslut om godtagbarheten av marknadspraxis, och att besluten innehåller lämpliga beskrivningar av sådan praxis. Medlemsstaterna skall dessutom se till att de behöriga myndigheterna så snart som möjligt vidarebefordrar sina beslut till Europeiska värdepapperstillsynskommittén som omedelbart skall göra dem tillgängliga på sin webbplats.

Offentliggörandet skall innehålla en beskrivning av de faktorer som beaktats vid bedömningen om huruvida relevant marknadspraxis anses godtagbar, särskilt när olika slutsatser har dragits vad gäller godtagbarheten av samma praxis på olika medlemsstaters marknader.

⁽¹⁾ EGT L 141, 11.6.1993, s. 27.

4. Om undersökande åtgärder redan har inletts i specifika fall får de samrådsförfaranden som anges i punkterna 1–3 skjutas upp till dess att utredningarna och eventuella sanktioner har avslutats.

5. Marknadspraxis som har godtagits enligt det samrådsförfarande som anges i punkterna 1–3 får inte förändras utan att samrådsförfarandet genomförs på nytt.

Artikel 4

(Insiderinformation rörande råvaruderivat)

Vid tillämpning av artikel 1.1 andra stycket i direktiv 2003/6/EG anses användare av råvaruderivatmarknader kunna förvänta sig att få information som direkt eller indirekt hänför sig till ett eller flera sådana derivat som

- a) rutinmässigt görs tillgänglig för användarna på dessa marknader, eller
- b) skall offentliggöras enligt lagar och andra föreskrifter, marknadsregler, avtal eller sedvänjor på den relevanta underliggande råvarumarknaden eller råvaruderivatmarknaden.

Artikel 5

(Förteckningar över personer som har tillgång till insiderinformation)

1. Vid tillämpning av artikel 6.3 tredje stycket i direktiv 2003/6/EG skall medlemsstaterna se till att förteckningar över personer som har tillgång till insiderinformation, som direkt eller indirekt avser emittenten, innehåller alla personer som omfattas av den artikeln och som har tillgång till sådan information, oavsett om detta gäller regelbundet eller bara vid enstaka tillfällen.

2. Förteckningar över personer som har tillgång till insiderinformation skall åtminstone innehålla följande:

- a) Identiteten på de personer som har tillgång till insiderinformation.
- b) Anledningen till att de berörda personerna är med på förteckningen.
- c) Det datum då förteckningen upprättades och uppdaterades.

3. Förteckningar över personer som har tillgång till insiderinformation skall uppdateras så snart som möjligt

- a) när anledningen till att en person förekommer på förteckningen ändras,
- b) när en ny person skall läggas till förteckningen, eller
- c) om och när en person som redan förekommer på förteckningen inte längre har tillgång till insiderinformation.

4. Medlemsstaterna skall se till att förteckningarna över personer som har tillgång till insiderinformation bevaras i minst fem år efter det att de har upprättats eller uppdaterats.

5. Medlemsstaterna skall se till att de personer som skall upprätta förteckningar över personer som har tillgång till insiderinformation vidtar nödvändiga åtgärder för att se till att alla personer som förekommer på sådana förteckningar som har tillgång till sådan information förstår de rättsliga skyldigheterna som detta för med sig och är medvetna om de sanktioner som tillämpas vid missbruk eller otillåten spridning av sådan information.

Artikel 6

(Transaktioner som utförs av personer i ledande ställning)

1. Vid tillämpning av artikel 6.4 i direktiv 2003/6/EG, och utan att det påverkar medlemsstaternas rätt att införa andra anmälningsskyldigheter än de som omfattas av den artikeln, skall medlemsstaterna se till att alla transaktioner avseende aktier som tagits upp till handel på en reglerad marknad, derivatinstrument eller andra relaterade finansiella instrument, som utförs för egen räkning av de personer som anges i artikel 1.1 och 1.2 anmäls till de behöriga myndigheterna. Dessa personer måste följa anmälningsreglerna i den medlemsstat där emittenten är registrerad. Anmälan skall göras inom fem arbetsdagar räknat från transaktionsdatum till den behöriga myndigheten i den medlemsstaten. Om emittenten inte är registrerad i en medlemsstat skall anmälan göras till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där emittenten är skyldig att årligen registrera dokument avseende aktierna enligt artikel 10 i direktiv 2003/71/EG.

2. Medlemsstaterna får besluta att så länge det totala transaktionsbeloppet inte uppgår till femtusen euro i slutet av ett kalenderår behövs ingen anmälan eller kan anmälan anstå tills den 31 januari följande år. Det totala transaktionsbeloppet skall beräknas genom att de transaktioner som utförts för egen räkning av de personer som avses i artikel 1.1 läggs samman med de transaktioner som utförts för egen räkning av de personer som avses i artikel 1.2.

3. Anmälan skall innehålla följande information:

- a) Namn på den berörda personen i ledande ställning hos emittenten eller, i förekommande fall, namn på den berörda person som är närstående till personen i ledande ställning.
- b) Skälet till anmälningsplikten.
- c) Namnet på den berörda emittenten.
- d) Beskrivning av det finansiella instrumentet.
- e) Slag av transaktion (till exempel köp eller försäljning).
- f) Datum och plats för transaktionen.
- g) Transaktionens pris och volym.

*Artikel 7***(Misstänkta transaktioner som skall rapporteras)**

Vid tillämpning av artikel 6.9 i direktiv 2003/6/EG skall medlemsstaterna se till att de personer som avses i artikel 1.3 skall besluta från fall till fall huruvida det finns rimliga skäl att misstänka att en transaktion utgör insiderhandel eller otillbörlig marknadspåverkan, med beaktande av de moment som innebär insiderhandel eller otillbörlig marknadspåverkan enligt artiklarna 1–5 i direktiv 2003/6/EG, i kommissionens direktiv 2003/124/EG⁽¹⁾ om genomförande av direktiv 2003/6/EG när det gäller definition och offentliggörande av insiderinformation och definition av otillbörlig marknadspåverkan samt i artikel 4 i detta direktiv. Utan att det påverkar artikel 10 i direktiv 2003/6/EG skall personer som yrkesmässigt utför transaktioner följa rapporteringsreglerna i den medlemsstat där de har beviljats tillstånd eller har sitt huvudkontor eller, om det gäller en filial, den medlemsstat där filialen är belägen. Rapportering skall ske till den behöriga myndigheten i denna medlemsstat.

Medlemsstaterna skall se till att de behöriga myndigheter som tar emot rapport av misstänkta transaktioner omedelbart vidarebefordrar denna information till de behöriga myndigheterna för de berörda reglerade marknaderna.

*Artikel 8***(Tidsfrist för rapportering)**

Medlemsstaterna skall se till att i händelse av att de personer, som avses i artikel 1.3, blir medvetna om att det föreligger rimliga skäl för misstanke vad gäller den relevanta transaktionen rapport om detta görs utan dröjsmål.

*Artikel 9***(Rapporteringsinnehåll)**

1. Medlemsstaterna skall se till att de personer som omfattas av rapporteringsplikten överlämnar följande information till den behöriga myndigheten:

- a) Beskrivning av transaktionerna, däribland slag av order (till exempel limiterad order, marknadsprisorder eller andra slag av order) och slag av marknad (till exempel handel med stora poster).
- b) Anledning till att det kan finnas skäl att misstänka att transaktionerna utgör marknadsmissbruk.
- c) Identifieringsmöjligheter avseende de personer för vilkas räkning transaktionerna genomfördes och andra personer som deltagit i de relevanta transaktionerna.
- d) I vilken egenskap personen som är föremål för rapporteringsplikten handlar (till exempel för egen räkning eller på tredje parts vägnar).
- e) All information som kan vara av betydelse vid granskning av misstänkta transaktioner.

⁽¹⁾ EGT L 126, 26.5.2000, s. 1.

2. Om denna information inte finns tillgänglig vid tidpunkten för rapporteringen skall det åtminstone framgå av vilka skäl de rapporterande personerna misstänker att transaktionerna kan utgöra insiderhandel eller otillbörlig marknadspåverkan. All återstående information skall överlämnas till den behöriga myndigheten så snart informationen finns tillgänglig.

*Artikel 10***(Rapporteringsåtgärder)**

Medlemsstaterna skall se till att rapportering till den behöriga myndigheten kan göras per post, e-post, fax eller telefon, i det senare fallet förutsatt att rapporteringen på begäran av den behöriga myndigheten bekräftas skriftligen.

*Artikel 11***(Ansvar och tystnadsplikt)**

1. Medlemsstaterna skall se till att den person som rapporterar till den behöriga myndigheten enligt artiklarna 7–10 inte informerar någon annan person om detta, särskilt inte de personer för vilkas räkning transaktionerna har genomförts eller närstående parter till dessa personer, utom med stöd av lag. Uppfylldandet av detta krav får inte ge upphov till någon form av ansvar för den anmälade personen, förutsatt att den anmälade personen handlar i god tro.

2. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga myndigheterna inte informerar någon person om identiteten på den person som har rapporterat transaktionerna om ett offentliggörande skulle eller kan antas komma att skada den person som har rapporterat transaktionerna. Denna bestämmelse påverkar inte kraven på genomförande eller sanktionsordningarna enligt direktiv 2003/6/EG och inte heller reglerna för överföring av personuppgifter som fastställs i direktiv 95/46/EG.

3. Rapportering i god tro till den behöriga myndigheten enligt artiklarna 7–10 får inte utgöra en överträdelse av någon regel om tystnadsplikt som följer av avtal eller lag eller någon annan författning, och får inte ge upphov till någon form av ansvar för den rapporterande personen med avseende på denna rapportering.

*Artikel 12***(Genomförande)**

1. Medlemsstaterna skall senast den 12 oktober 2004 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell mellan de bestämmelserna och bestämmelserna i detta direktiv.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 13

(Ikraftträdande)

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 14

(Adressater)

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/77/EG

av den 29 april 2004

om ändring av direktiv 94/54/EG beträffande märkningen av vissa livsmedel som innehåller glycyrrhizinsyra och ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i detta,

efter samråd med Vetenskapliga livsmedelskommittén, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens direktiv 94/54/EG av den 18 november 1994 om att andra uppgifter än de som följer av rådets direktiv 2000/13/EG⁽²⁾ skall anges på märkningen av vissa livsmedel, innehåller en förteckning över livsmedel för vilka märkningen skall innehålla en eller flera ytterligare uppgifter.
- (2) Syftet med detta direktiv är att komplettera den förteckningen med vissa livsmedel som innehåller glycyrrhizinsyra och ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra.
- (3) Glycyrrhizinsyra finns naturligt i lakritsrot (*Glycyrrhiza glabra*), medan ammoniumsaltet av denna framställs från vattenextrakt av lakritsrot. Glycyrrhizinsyra och ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra ingår i den gemenskapsförteckning över aromämnen som fastställs i kommissionens beslut 1999/217/EG av den 23 februari 1999 om antagande av en förteckning över aromämnen som används i eller på livsmedel och som upprättats i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2232/96 av den 28 oktober 1996⁽³⁾. Exponering för glycyrrhizinsyra och ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra sker oftast genom förtäring av lakritskonfektyr, även tuggummi, samt av örttéer och andra drycker.
- (4) Vetenskapliga livsmedelskommittén fann i sitt yttrande av den 4 april 2003 om glycyrrhizinsyra och ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra att en övre gräns för regelbunden förtäring på 100 mg/dag utgör ett tillräckligt skydd för majoriteten av befolkningen och att konsum-

tion över denna nivå kan medföra högt blodtryck. Kommittén noterade dock att det finns delar av befolkningen för vilka denna övre gräns kan utgöra ett otillräckligt skydd. Det rör sig bland annat om personer med medicinska besvär kopplade till rubbad vatten- och elektrolytbalans.

- (5) En märkning behöver därför införas som ger konsumenten tydlig information om huruvida konfektyrer eller drycker innehåller glycyrrhizinsyra eller ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra. Om dessa produkter har höga halter av glycyrrhizinsyra eller ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra, bör dessutom konsumenterna, särskilt de som lider av högt blodtryck, informeras om att för högt intag bör undvikas. För att konsumenterna skall förstå denna information, bör den välkända termen "lakritsextrakt" användas.
- (6) Direktiv 94/54/EG bör därför ändras.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till direktiv 94/54/EG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall tillåta handel med produkter som överensstämmer med detta direktiv senast från och med den 20 maj 2005.
2. Medlemsstaterna skall förbjuda handel med produkter som inte överensstämmer med detta direktiv från och med den 20 maj 2006.

Produkter som inte överensstämmer med detta direktiv men som märkts före den 20 maj 2006 skall tillåtas tills lagren tar slut.

⁽¹⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/89/EG av den 10 november 2003 (EUT L 308, 25.11.2003, s. 15).

⁽²⁾ EGT L 300, 23.11.1994, s. 14. Direktivet ändrat genom rådets direktiv 96/21/EG (EGT L 88, 5.4.1996, s. 5).

⁽³⁾ EGT L 84, 27.3.1999, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2002/113/EG (EGT L 49, 20.2.2002, s. 1).

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 20 maj 2005. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande text skall läggas till i bilagan till direktiv 94/54/EG:

Typ eller kategori av livsmedel	Uppgifter
Konfektyrer eller drycker som innehåller glycyrrhizinsyra eller ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra till följd av tillsats av själva ämnet (ämnen) eller av lakritsrot (<i>Glycyrrhiza glabra</i>) i en koncentration av 100 mg/kg eller 10 mg/l eller däröver.	Orden "innehåller lakrits" skall läggas till omedelbart efter förteckningen över ingredienser, om inte ordet "lakrits" redan återfinns i förteckningen över ingredienser eller i det namn under vilket produkten säljs. Om förteckning över ingredienser saknas, skall uppgiften anges nära det namn under vilket produkten säljs.
Konfektyrer som innehåller glycyrrhizinsyra eller ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra till följd av tillsats av själva ämnet (ämnen) eller av lakritsrot (<i>Glycyrrhiza glabra</i>) i en koncentration av 4 g/kg eller däröver.	Följande text skall läggas till efter förteckningen över ingredienser: "innehåller lakrits – personer som lider av högt blodtryck bör undvika för högt intag". Om förteckning över ingredienser saknas, skall uppgiften anges nära det namn under vilket produkten säljs.
Drycker som innehåller glycyrrhizinsyra eller ammoniumsalt av glycyrrhizinsyra till följd av tillsats av själva ämnet (ämnen) eller av lakritsrot (<i>Glycyrrhiza glabra</i>) i en koncentration av 50 mg/l eller däröver, eller 300 mg/l eller däröver för drycker som innehåller mer än 1,2 volymprocent alkohol ⁽¹⁾ .	Följande text skall läggas till efter förteckningen över ingredienser: "innehåller lakrits – personer som lider av högt blodtryck bör undvika för högt intag". Om förteckning över ingredienser saknas, skall uppgiften anges nära det namn under vilket produkten säljs.

(¹) Värdena skall tillämpas på produkter som saluförs konsumtionsfärdiga eller som bereds enligt tillverkarens anvisningar

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 22 september 2003

om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Lettland, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden

(2004/484/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Lettland, å andra sidan, (nedan kallat "Europaavtalet")⁽¹⁾ föreskrivs vissa ömsesidiga handelsmedgivanden för vissa jordbruksprodukter.
- (2) I artikel 20.4 i Europaavtalet föreskrivs att gemenskapen och Lettland skall undersöka möjligheterna, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, att bevilja varandra ytterligare koncessioner.
- (3) De första förbättringarna av förmånsordningen enligt Europaavtalet gjordes genom det protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen och resultaten av jordbruksförhandlingarna inom Uruguay-rundan, däribland förbättringar av den befintliga förmånsordningen, vilket godkändes genom beslut 1999/790/EG⁽²⁾.
- (4) De förhandlingar om liberalisering av jordbrukshandeln som avslutades år 2000 ledde också till förbättringar av förmånsordningen. För gemenskapens del trädde dessa förbättringar i kraft den 1 juli 2000 genom rådets förordning (EG) nr 2341/2000 av den 17 oktober 2002 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Lettland⁽³⁾. Denna andra anpassning av förmånsordningen har ännu inte införlivats i Europaavtalet som ett tilläggsprotokoll till detta.
- (5) Förhandlingar om ytterligare förbättringar av förmånsordningen enligt Europaavtalet avslutades den 4 april 2002. Båda parter har hittills genomfört resultaten av förhandlingarna i form av autonoma åtgärder, som började gälla den 1 juli 2002. För gemenskapens del genomfördes de autonoma åtgärderna genom rådets förordning (EG) nr 1362/2002 av den 22 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Lettland⁽⁴⁾. Republiken Lettland har antagit och genomfört liknande lagstiftningsåtgärder.
- (6) Det nya tilläggsprotokollet till Europaavtalet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Lettland, å andra sidan (nedan kallat "protokollet"), bör antas med sikte på en konsolidering av alla medgivanden inom jordbrukshandeln mellan de två parterna, inklusive resultaten av de förhandlingar som avslutades år 2000 och 2002.

⁽¹⁾ EGT L 26, 2.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 317, 10.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 271, 24.10.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 198, 27.7.2002, s. 13.

- (7) I kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾ fastställs förvaltningsföreskrifterna för de tullkvoter som skall användas i kronologisk ordning efter tulldeklarationernas datum. Vissa tullkvoter som fastställs i det här beslutet skall därför förvaltas i enlighet med de föreskrifterna.
- (8) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽²⁾.
- (9) Till följd av ovannämnda förhandlingar har förordning (EG) nr 1362/2002 blivit överflödigt och bör därför upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Lettland å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha rätt att underteckna protokollet på gemenskapens vägnar och lämna den underrättelse om godkännande som föreskrivs i artikel 4 i protokollet.

Artikel 3

- När detta beslut får verkan skall den ordning som föreskrivs i bilagorna till det protokoll som fogas till detta beslut ersätta den ordning som avses i bilagorna Va, X och XI, enligt artikel 20.2, i dess ändrade lydelse, i Europaavtalet.
- Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter för detta protokoll i enlighet med förfarandet i artikel 5.

Artikel 4

De löpnummer som gäller inom tullkvoterna i bilagan till detta beslut får ändras av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 5. Tullkvoter med löpnummer över 09.5100 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med artikel 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 5

- Kommissionen skall biträdas av den kommitté för spannmål som inrättades genom artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽³⁾ eller i tillämpliga fall den kommitté som inrättats genom tillämpliga bestämmelser i andra förordningar om den gemensamma organisationen av jordbruksmarknader.

- När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

- Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 6

Förordning (EG) nr 1362/2002 skall upphöra att gälla från och med den dag då protokollet träder i kraft.

Utfärdat i Bryssel den 22 september 2003.

På rådets vägnar
F. FRATTINI
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2286/2003 (EGT L 343, 31.12.2003, s. 1).
⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 (EGT L 193, 29.7.2000, s. 1).

BILAGA

Löpnummer för EU:s tullkvoter för produkter med ursprung i Lettland

(enligt artikel 4)

Löpnr inom kvoten	KN-nr	Varuslag
09.4598	0102 90 05	Levande nötkreatur och andra oxdjur med en vikt av högst 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levande nötkreatur och andra oxdjur med en vikt högre än 80 kg, men högst 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Kvigor och kor, ej avsedda för slakt, av följande bergsraser: grå, brun, gul, brokig Simmental och Pinzgau
09.4871	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, färskt eller kylt Kött av nötkreatur och andra oxdjur, fryst Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kyllda, njurtapp och mellangärde Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur eller andra oxdjur, frysta, andra, njurtapp och mellangärde Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, saltat, i saltlake, torkat eller rökt Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur Ätbart mjöl av kött eller av slaktbiprodukter Berett eller konserverat kött eller beredda eller konserverade slaktbiprodukter av nötkreatur och andra oxdjur, andra
09.4540	ex 0203	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst, med undantag av KN-nummer 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90
09.6676	ex 0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nummer 0105, färska, kylda eller frysta, med undantag av KN-nummer 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89
09.4872	0401	Mjölk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel
09.4873	0402	Mjölk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel
09.4874	0403 10 11 till 0403 10 39 0403 90 11 till 0403 90 69	Yoghurt, varken smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, varken smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90	Naturligt smör, med en fetthalt av högst 85 viktprocent, i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg Naturligt smör med en fetthalt av högst 85 viktprocent, annat Rekombinerat smör med en fetthalt av högst 85 viktprocent Vasslesmör Smör, annat Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av mer än 75 viktprocent men mindre än 80 viktprocent Andra fetter och oljor framställda av mjölk

Löpnr inom kvoten	KN-nr	Varuslag
09.4552	0406	Ost och ostmassa
09.6677	0409 00 00	Naturlig honung
09.6621	ex 0702 00 00	Tomater, färska eller kylda, under tiden 15 maj–31 oktober
09.6623	0703 20 00	Vitlök, färsk eller kyld
09.6456	0704 90	Kål, blomkål, kålrabbi, grönkål och liknande ätbara kålsorter, färska eller kylda, andra
09.6457	ex 0706 10 00	Morötter och rovor, färska eller kylda
09.6678	0706 90	Morötter, rovor, rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri, rädisor och liknande rotfrukter, färska eller kylda, andra slag
09.6679	0707 00 05	Gurkor, färska eller kylda
09.6458	0710 10 00	Potatis, fryst
09.6681	0712 90 50	Morötter, torkade, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda
	0712 90 90	Andra grönsaker och blandningar av grönsaker, torkade, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda
09.6682	ex 0714 90 90	Jordärtskockor, frysta eller torkade
09.6625	0808 10	Äpplen, färska
09.6683	0811 10 11	Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent
09.6684	1001 10 00	Durumvete
	1001 90 10	Spält för utsäde
	1001 90 91	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg, för utsäde
	1001 90 99	Andra slag
09.6685	1101 00 11	Finmalet mjöl av durumvete
	1101 00 15	Finmalet mjöl av vanligt vete och spält
	1101 00 90	Finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg
	1103 11 10	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vete
	1103 11 90	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vanligt vete och spält
	1103 20 60	Pelletar av vete
09.6686	1002 00 00	Råg
09.6687	1102 10 00	Finmalet mjöl av råg
	1103 19 10	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av råg
	1103 20 10	Pelletar av råg
09.6688	1003 00	Korn
09.6689	1102 90 10	Finmalet mjöl av korn
	1103 19 30	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av korn
	1103 20 20	Pelletar av korn

Löpnr inom kvoten	KN-nr	Varuslag
09.6690	1004 00 00	Havre
09.6691	1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Finmalet mjöl av havre Krossgryn samt grovt mjöl (inbegriper fingryn) av havre Pelletar av havre
09.6692	ex 1104	Spannmål, bearbetad på annat sätt, med undantag av KN nummer 1104 19 50 och 1104 23
09.6473	1108 13 00	Potatisstärkelse
09.4564	1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av svin: skinka och delar därav Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av svin: bog och delar därav Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av svin: andra produkter, inbegripet blandade styckningsdelar
09.6693	1602 32 till 1602 39	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av fjäderfä enligt nr 0105: av höns av arten <i>Gallus domesticus</i> Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av fjäderfä enligt nr 0105: av annat fjäderfä än höns av arten <i>Gallus domesticus</i> och andra än kalkon
09.6694	ex 2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra, med undantag av KN-nummer 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 och 2001 90 91
09.6695	ex 2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt KN-nr 2005 20 10, 2005 70 och 2005 80 00
09.6696	2009 71	Äppelsaft med ett Brixtal av högst 20
09.6697	ex 2009 79	Äppelsaft med ett Brixtal av mer än 20, med undantag av KN-nr 2009 79 11 och 2009 79 91

PROTOKOLL**om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Lettland, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad "gemenskapen",

å ena sidan, och

REPUBLIKEN LETTLAND,

å andra sidan,

HAR INGÅTT DETTA PROTOKOLL MED BEAKTANDE AV FÖLJANDE.

- (1) Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Lettland å andra sidan, (nedan kallat "Europaavtalet"), undertecknades i Luxemburg den 12 juni 1995 och trädde i kraft den 1 februari 1998 ⁽¹⁾.
- (2) I artikel 20.4 i Europaavtalet föreskrivs att gemenskapen och Lettland i associeringsrådet skall undersöka möjligheterna, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, att bevilja varandra ytterligare jordbrukskoncessioner. På denna grund inleddes och avslutades förhandlingarna mellan parterna.
- (3) Förbättringar av Europaavtalets förmånsordning för jordbruksprodukter infördes för första gången genom protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet ⁽²⁾ för att beakta gemenskapens senaste utvidgning samt resultaten av jordbruksförhandlingarna inom ramen för GATTs Uruguayrunda.
- (4) Två ytterligare förhandlingsrundor om förbättrade medgivanden inom jordbrukshandeln avslutades den 8 maj 2000 respektive den 4 april 2002.
- (5) Å ena sidan beslutade rådet, genom förordning (EG) nr 1362/2002 av den 22 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Lettland ⁽³⁾, att som en övergångsåtgärd från och med den 1 juli 2002 tillämpa de gemenskapsmedgivanden som avtalats inom ramen för förhandlingsrundorna år 2000 och 2002, och Lettlands regering vidtog, å sin sida, genom "Lagen om importtullar (tullsatser), tullkvoter och bestämmelser om ytterligare importkontroll och upplysningar gällande jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen" ⁽⁴⁾, lagstiftande åtgärder för att från och med samma datum den 1 juli 2002 tillämpa motsvarande lettiska medgivanden.
- (6) Den dag då det här protokollet träder i kraft kommer nämnda medgivanden att ersättas med de medgivanden som föreskrivs i protokollet.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ordningar för import till gemenskapen som gäller för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Lettland som anges i bilaga A.a och A.b och de ordningar för import till Lettland som gäller för vissa jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga B.a och B.b till detta protokoll skall ersätta de ordningar som anges i bilagorna Va, X och XI, enligt artikel 20.2, i dess ändrade lydelse, i Europaavtalet.

⁽¹⁾ EGT L 26, 2.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 317, 10.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 198, 27.7.2002, s. 13.

⁽⁴⁾ Latvijas Vestnesis (Lettlands officiella tidning) nr 97, 28.6.2002.

Artikel 2

Detta protokoll skall utgöra en integrerad del av Europaavtalet.

Bilagorna till detta protokoll skall utgöra en integrerad del av protokollet.

Artikel 3

Detta protokoll skall godkännas av gemenskapen och Republiken Lettland i enlighet med deras respektive förfaranden. De avtalsslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta protokoll.

Artikel 4

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den första månaden efter den dag då de avtalsslutande parterna anmäler att förfarandena enligt artikel 3 har avslutats.

De kvantiteter varor som omfattas av tullkvoter och övergår till fri omsättning från och med den 1 juli 2002 enligt de medgivanden som föreskrivs i bilaga C.b till förordning (EG) nr 1362/2002 och bilaga 2 till den lettiska "Lagen om importtullar (tullsatser), tullkvoter och bestämmelser om ytterligare importkontroll och upplysningar gällande jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen" skall till fullo räknas av mot de kvantiteter som föreskrivs i bilagorna A.b och B.b till detta protokoll, utom när det gäller kvantiteter för vilka importlicens utfärdades före den 1 juli 2002.

Artikel 5

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på de danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och lettiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de abril de dos mil cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-first day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt et un avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de eenentwintigste april tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de Abril de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

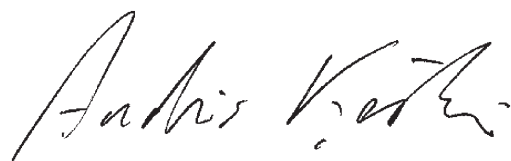
Som skedde i Bryssel den tjugoförsta april tjugohundrafyra.

Parakstīts Briselē, divi tūkstoši ceturta gada divdesmit pirmajā aprīlī

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Latvijas Republikas vārdā



BILAGA A.a

Vid import till gemenskapen skall förmånstullsatsen noll gälla för obegränsade kvantiteter av följande produkter med ursprung i Lettland (tillämplig tullsats 0 % av MGN)

KN-nr (1)	KN-nr (1)	KN-nr (1)	KN-nr (1)	KN-nr (1)	KN-nr (1)
0101 10 90	0703 10	0806 20 11	0910 40 90	2001 90 20	2008 92 12
0101 90 19	0703 90 00	0806 20 12	0910 91 90	2001 90 70	2008 92 14
0101 90 30	0707 00 90	0806 20 91	0910 99 99	2001 90 75	2008 92 34
0101 90 90	0708 10 00	0806 20 92	1106 10 00	2001 90 85	2008 92 38
0104 20 10	0708 90 00	0806 20 98	1106 30	2003 20 00	2008 92 51
0106 19 10	0709 10 00	0808 20 90	1208 10 00	2003 90 00	2008 92 59
0106 39 10	0709 20 00	0809 40 90	1209	2004 90 50	2008 92 74
0205	0709 30 00	0810 40 30	1210	2004 90 91	2008 92 78
0206 80 91	0709 40 00	0810 40 50	1211 90 30	2004 90 98	2008 92 93
0206 90 91	0709 52 00	0810 40 90	1212 10 10	2005 10 00	2008 92 96
0207 13 91	0709 59	0811 90 39	1212 10 99	2005 60 00	2008 92 98
0207 14 91	0709 60	0811 90 50	1214 90 10	2005 90 10	2008 99 28
0207 26 91	0709 70 00	0811 90 50	1502 00 90	2005 90 50	2008 99 37
0207 27 91	0709 90 10	0811 90 75	1503 00 19	2006 00 99	2008 99 40
0207 35 91	0709 90 20	0811 90 80	1503 00 90	2007 10 91	2008 99 45
0207 36 89	0709 90 50	0811 90 85	1504	2007 10 99	2008 99 49
0208 10 11	0709 90 90	0811 90 95	1507	2008 11 92	2008 99 55
0208 10 19	0710 29 00	0812 10 00	1508	2008 11 94	2008 99 68
0208 20 00	0710 30 00	0812 90 40	1511	2008 11 96	2008 99 72
0208 30 00	0710 80 51	0812 90 50	1512	2008 11 98	2008 99 78
0208 40 10	0710 80 59	0812 90 60	1513	2008 19 19	2008 99 99
0208 40 90	0710 80 69	0812 90 99	1514	2008 19 93	2009 31 11
0208 50 00	0710 80 80	0813 10 00	1515	2008 19 95	2009 39 31
0208 90 10	0710 80 85	0813 20 00	1516 10 10	2008 19 99	2009 41 10
0208 90 55	0711 40 00	0813 30 00	1516 10 90	2008 40 11	2009 49 30
0208 90 60	0711 59 00	0813 40 10	1516 20 91	2008 40 21	2009 50 10
0208 90 95	0711 90 10	0813 40 30	1516 20 95	2008 40 29	2009 50 90
0210 91 00	0711 90 50	0813 40 95	1516 20 96	2008 40 39	2009 80 19
0210 92 00	0711 90 80	0813 50 15	1516 20 98	2008 40 51	2009 80 38
0210 93 00	0711 90 90	0813 50 19	1518 00 31	2008 40 59	2009 80 50
0210 99 10	0712 20 00	0813 50 91	1518 00 39	2008 40 71	2009 80 63
0210 99 31	0712 32 00	0813 50 99	1522 00 91	2008 40 79	2009 80 69
0210 99 39	0712 33 00	0901 12 00	1602 31	2008 40 91	2009 80 71
0210 99 59	0713 50 00	0901 21 00	1602 90 10	2008 40 99	2009 80 79
0210 99 79	0713 90 10	0901 22 00	1602 90 31	2008 50 11	2009 80 89
0210 99 80	0713 90 90	0901 90 90	1602 90 41	2008 60 11	2009 80 95
0407 00 90	0802 11 90	0902 10 00	1602 90 72	2008 60 31	2009 90 19
0410 00 00	0802 12 90	0904 12 00	1602 90 74	2008 60 39	2009 90 29
0601 10	0802 21 00	0904 20 10	1602 90 76	2008 60 51	2009 90 39
0601 20	0802 22 00	0904 20 90	1602 90 78	2008 60 59	2009 90 51
0602	0802 31 00	0907 00 00	1602 90 98	2008 60 61	2009 90 59
0603	0802 32 00			2008 60 69	2009 90 96
0604	0802 40 00			2008 60 71	2009 90 97
0701 10 00	0802 90 50			2008 60 79	2009 90 98
0701 90 10	0802 90 85			2008 60 91	2204 30 10
				2008 60 99	2302 50 00
				2008 80 11	2306 90 19
				2008 80 31	2308 00 90
				2008 80 39	2309 10 51
					2309 10 90
					2309 90 10
					2309 90 31
					2309 90 41
					2309 90 51

(1) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 279, 23.10.2001, s. 1).

BILAGA A.b

För import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Lettland skall följande medgivanden gälla
(MGN = tull för mest gynnade nation)

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0102 90 05	Levande nötkreatur och andra oxdjur med en vikt av högst 80 kg	20	178 000 djur	0	(3)
0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levande nötkreatur och andra oxdjur med en vikt högre än 80 kg, men högst 300 kg	20	153 000 djur	0	(3)
ex 0102 90	Kvigor och kor, ej avsedda för slakt, av följande bergsraser: grå, brun, gul, brokig Simmental och Pinzgau	6 % värdetull	7 000 djur	0	(4)
0201	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, färskt eller kylt	tullfritt	675	75	(8)
0202	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, fryst				
0206 10 95	Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kylda, njurtapp och mellangärde				
0206 29 91	Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur eller andra oxdjur, frysta, andra, njurtapp och mellangärde				
0210 20	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, saltat, i saltlake, torkat eller rökt.				
0210 99 51	Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur.				
0210 99 90	Ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter av kött				
1602 50	Berett eller konserverat kött eller beredda eller konserverade slaktbiprodukter av kött av nötkreatur eller andra oxdjur, andra				
ex 0203	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst, med undantag av KN nummer 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90	tullfritt	1 500	125	(5) (8)
0104 10 30	Levande får, lamm upp till ett år gamla	tullfritt	obegränsad		(8)
0104 10 80	Levande får, andra				
0104 20 90	Levande getter, andra				
0204	Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst				
0210 99 21	Ätbart kött av får eller get, med ben				
0210 99 29	Ätbart kött av får eller get, benfritt				
0210 99 60	Ätbara slaktbiprodukter av får eller get				

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
ex 0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter, av fjäderfä enligt nummer 0105, färska, kylda eller frysta, med undantag av KN nummer 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89	tullfritt	755	65	⁽⁸⁾
0401	Mjölk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	tullfritt	200	20	⁽⁸⁾
0402	Mjölk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel	tullfritt	3 800	0	⁽⁸⁾
0403 10 11 till 0403 10 39	Yoghurt, varken smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	tullfritt	100	10	⁽⁸⁾
0403 90 11 till 0403 90 69	Kärmjölk, filmjölk, gräddfil, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, varken smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	tullfritt			
0405 10 11	Naturligt smör med en fetthalt av högst 85 viktprocent, i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	tullfritt	2 255	190	⁽⁸⁾
0405 10 19	Naturligt smör med en fetthalt av högst 85 viktprocent, annat				
0405 10 30	Rekombinerat smör med en fetthalt av högst 85 viktprocent				
0405 10 50	Vasslesmör				
0405 10 90	Smör, annat				
0405 20 90	Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av mer än 75 viktprocent men mindre än 80 viktprocent				
0405 90	Andra fetter och oljor framställda av mjölk				
0406	Ost och ostmassa	tullfritt	5 000	500	⁽⁸⁾
0409 00 00	Naturlig honung	tullfritt	100	10	
ex 0702 00 00	Tomater, färska eller kylda, under tiden 15 maj–31 oktober	tullfritt	250	50	⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
0703 20 00	Vitlök, färsk eller kyld	tullfritt	60	5	
0704 90	Kål, blomkål, kålrabbi, grönkål och liknande ätbara kålsorter, färska eller kylda, andra	tullfritt	550	50	
ex 0706 10 00	Morötter och rovor, färska eller kylda	20	250	0	
0706 90	Morötter, rovor, rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri, rådisor och liknande rotfrukter, färska eller kylda, andra	tullfritt	200	20	
0707 00 05	Gurkor, färska eller kylda	tullfritt	500	50	⁽⁷⁾
0710 10 00	Potatis frist	tullfritt	250	0	

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0712 90 50	Morötter, torkade, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda	tullfritt	200	20	
0702 90 90	Andra grönsaker och blandningar av grönsaker, torkade, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda				
ex 0714 90 90	Jordärtskockor, frysta eller torkade	tullfritt	100	10	
0806 10 10	Bordsdruvor, färska	tullfritt	obegränsad		(7)
0808 10	Äpplen, färska	tullfritt	250	50	(7) (8)
0808 20 50	Päron, färska (med undantag av päron i lös vikt, för framställning av cider eller saft under tiden 1 augusti–31 december)	tullfritt	obegränsad		(7)
0809 20	Körsbär, färska	tullfritt	obegränsad		(7)
0809 40 05	Plommon, färska	tullfritt	obegränsad		(7)
ex 0810 10 00	Jordgubbar och smultron, färska, under tiden 1 augusti–14 juni	tullfritt	obegränsad		(6)
0810 20	Hallon, björnbär, mullbär och loganbär, färska	tullfritt	obegränsad		(6)
0810 30	Vinbär, svarta, vita eller röda och krusbär, färska	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 10 11	Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockernehåll av mer än 13 viktprocent	20	250	0	(6)
0811 10 19	Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockernehåll av högst 13 viktprocent	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 10 90	Jordgubbar och smultron, frysta, andra	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 20 19	Hallon, björnbär, mullbär, loganbär, vinbär och krusbär, frysta, med ett sockernehåll av högst 13 viktprocent	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 20 31	Hallon, frysta, andra	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 20 39	Svarta vinbär, frysta, andra	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 20 51	Röda vinbär, frysta, andra	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 20 59	Björnbär och mullbär, frysta, andra	tullfritt	obegränsad		(6)
0811 20 90	Andra, frysta	tullfritt	obegränsad		(6)

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
1001 10 00	Durumvete	tullfritt	26 000	2 600	⁽⁸⁾
1001 90 10	Spält för utsäde				
1001 90 91	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg, för utsäde				
1001 90 99	Andra slag				
1101 00 11	Finmalet mjöl av durumvete	tullfritt	9 000	900	⁽⁸⁾
1101 00 15	Finmalet mjöl av vanligt vete och spält				
1101 00 90	Finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg				
1103 11 10	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av durumvete				
1103 11 90	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vanligt vete och spält				
1103 20 60	Pelletar av vete				
1002 00 00	Råg	tullfritt	3 750	375	⁽⁸⁾
1102 10 00	Finmalet mjöl av råg	tullfritt	1 250	125	⁽⁸⁾
1103 19 10	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av råg				
1103 20 10	Pelletar av råg				
1003 00	Korn	tullfritt	4 500	450	⁽⁸⁾
1102 90 10	Finmalet mjöl av korn	tullfritt	1 500	150	⁽⁸⁾
1103 19 30	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av korn				
1103 20 20	Pelletar av korn				
1004 00 00	Havre	tullfritt	1 500	150	⁽⁸⁾
1102 90 30	Finmalet mjöl av havre	tullfritt	500	50	⁽⁸⁾
1103 19 40	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegriper fingryn) av havre				
1103 20 30	Pelletar av havre				
ex 1104	Spannmål, bearbetad på annat sätt, med undantag av KN nummer 1104 19 50 och 1104 23	tullfritt	900	90	
1108 13 00	Potatisstärkelse	tullfritt	500	0	
1601 00	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter	tullfritt	180	15	⁽⁸⁾
1602 41	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av svin: Skinka och delar därav				
1602 42	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av svin: Bog och delar därav				
1602 49	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av svin: Andra produkter, inbegripet blandade styckningsdelar				

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
1602 32 till 1602 39	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av fjäderfä enligt nr 0105: av höns av arten <i>Gallus domesticus</i> Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt: av fjäderfä enligt nr 0105: Andra än av höns av arten <i>Gallus domesticus</i> och andra än kalkon	tullfritt	120	10	⁽⁸⁾
1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker	tullfritt	obegränsad		⁽⁸⁾
ex 2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra, med undantag av KN nummer 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 och 2001 90 91	tullfritt	600	60	
ex 2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt KN nr 2005 20 10, 2005 70 och 2005 80 00	tullfritt	300	30	
2009 71	Äppelsaft med ett Brixtal av högst 20	tullfritt	1 000	100	
ex 2009 79	Äppelsaft med ett Brixtal av mer än 20, med undantag av KN nr 2009 79 11 och 2009 79 91	tullfritt	1 000	100	

⁽¹⁾ Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall produktbeskrivningen endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet, inom ramen för denna bilaga, bestäms av KN numrens omfattning. Där "ex KN nummer" anges, skall förmånssystemet avgöras genom att KN numret och motsvarande produktbeskrivning tillämpas tillsammans.

⁽²⁾ Om det finns en minimitull för mest gynnad nation, skall den tillämpliga minimitullen motsvara minimitullen för mest gynnad nation multiplicerat med procentalet i denna kolumn.

⁽³⁾ Kvoten för denna produkt har öppnats för Tjeckien, Slovakien, Bulgarien, Rumänien, Ungern, Polen, Estland, Lettland och Litauen. Om importen till gemenskapen av levande nötkreatur och andra oxdjur sannolikt kommer att överstiga 500 000 djur för ett visst år får gemenskapen vidta förvaltningsåtgärder för att skydda sin marknad, utan att det påverkar andra rättigheter enligt avtalet.

⁽⁴⁾ Kvoten för denna produkt har öppnats för Tjeckien, Slovakien, Bulgarien, Rumänien, Ungern, Polen, Estland, Lettland och Litauen.

⁽⁵⁾ Utom filé som presenteras ensam

⁽⁶⁾ Med förbehåll för de bestämmelser om minimipris vid import som anges i bilagan till denna bilaga.

⁽⁷⁾ Sänkningen gäller endast värdetullen

⁽⁸⁾ Detta medgivande gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut exportbidrag.

BILAGA TILL BILAGA A.b

Minimiprisbestämmelser vid import av vissa bär avsedda för bearbetning

1. Följande minimipriser fastställs för import av nedanstående produkter med ursprung i Lettland avsedda för bearbetning:

KN-nummer	Varuslag	Minimipris vid import (euro/ton netto)
ex 0810 10	Jordgubbar och smultron, färska, avsedda för bearbetning	514
ex 0810 30 10	Svarta vinbär, färska, avsedda för bearbetning	385
ex 0810 30 30	Röda vinbär, färska, avsedda för bearbetning	233
ex 0811 10 11	Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockerinhåll av mer än 13 viktprocent: hela bär	750
ex 0811 10 11	Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockerinhåll av mer än 13 viktprocent: andra	576
ex 0811 10 19	Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockerinhåll av högst 13 viktprocent: hela bär	750
ex 0811 10 19	Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockerinhåll av högst 13 viktprocent: andra	576
ex 0811 10 90	Jordgubbar och smultron, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär	750
ex 0811 10 90	Jordgubbar och smultron, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	576
ex 0811 20 19	Hallon, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockerinhåll av högst 13 viktprocent: hela bär	995
ex 0811 20 19	Hallon, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel med ett sockerinhåll av högst 13 viktprocent: andra	796
ex 0811 20 31	Hallon, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär	995
ex 0811 20 31	Hallon, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	796
ex 0811 20 39	Svarta vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan skaft	628
ex 0811 20 39	Svarta vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	448
ex 0811 20 51	Röda vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan skaft	390
ex 0811 20 51	Röda vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	295

2. De minimipriser vid import som fastställs i punkt 1 skall iakttas för varje försändelse. Om tulldeklarationsvärdet är lägre än minimipriset vid import skall en utjämningstull motsvarande skillnaden mellan minimipriset och tulldeklarationsvärdet tas ut.

3. Om importpriserna för en produkt som omfattas av denna bilaga visar tecken på att inom den närmaste framtiden kunna falla under minimipriserna vid import, skall Europeiska kommissionen underrätta de lettiska myndigheterna om detta, så att dessa kan åtgärda situationen.
4. På begäran av gemenskapen eller Lettland skall associeringsrådet undersöka hur systemet fungerar eller se över nivån för minimipriserna vid import. Associeringsrådet skall vid behov fatta de beslut som är nödvändiga.
5. För att uppmuntra och främja handelsutvecklingen och för de berörda parternas ömsesidiga nytta får ett samrådsmöte hållas tre månader före början av varje regleringsår inom gemenskapen. Detta samrådsmöte skall äga rum mellan deltagare från Europeiska kommissionen och de europeiska producentorganisationerna för de berörda produkterna å ena sidan, och företrädare för myndigheter och producent- och exportorganisationer i alla de associerade exportländerna, å andra sidan.

Vid detta möte skall situationen på marknaden för bär diskuteras, särskilt produktionsprognoser, lagersituationen, prisutvecklingen och den tänkbara marknadsutvecklingen samt möjligheterna att anpassa utbudet till efterfrågan.

BILAGA B.a

Vid import till Lettland skall förmånstullsatsen noll gälla för obegränsade kvantiteter av följande produkter med ursprung i gemenskapen (tillämplig tullsats 0 % av MGN)

KN-nr	KN-nr	KN-nr	KN-nr	KN-nr	KN-nr
0101 10	0602 40 90	0801	1209 91	1702 90 30	2008 40 71
0101 90	0602 90 20	0802	1209 99	1702 90 50	2008 40 79
0102 10	0602 90 30	0803 00		1702 90 60	2008 40 91
0102 90 90	0602 90 41	0804	1210	1702 90 71	2008 40 99
0103 10 00	0602 90 45	0805	1211	1702 90 75	2008 50 11
0104 10 10	0602 90 49	0806	1212	1702 90 79	2008 50 31
0104 20 10	0602 90 51	0807	1213 00 00	1702 90 80	2008 50 39
0104 20 90	0602 90 59	0808 20 50	1214	1702 90 99	2008 50 59
0105	0602 90 70	0808 20 90	1301 10 00	1801 00 00	2008 50 61
0106	0602 90 99	0809 10 00	1301 20 00	1802 00 00	2008 50 69
0205	0603 10 30	0809 20 05	1301 90 10	2001 90 10	2008 50 71
0206 80 10	0603 10 40	0809 20 95	1301 90 90	2001 90 20	2008 50 79
0206 80 91	0603 90 00	0809 30 10	1301 90 90	2001 90 65	2008 50 92
0206 80 99	0604 10	0809 30 90	1302 11 00	2001 90 70	2008 50 94
0206 90 10	0604 91	0809 40 05	1302 19 05	2001 90 75	2008 50 99
0206 90 91	0604 99	0809 40 90	1302 19 98	2001 90 85	2008 60 11
0206 90 99	0703 10	0810 20 10	1302 32 90	2001 90 91	2008 60 31
0208 20 00	0707 00 90	0810 20 90	1302 39 00	2003 20 00	2008 60 39
0208 90 10	0708 10 00	0810 40	1503 00	2003 90 00	2008 60 51
0208 90 20	0708 90 00	0810 50 00	1504	2004 90 50	2008 60 59
0208 90 40	0709 10 00	0810 90	1507	2004 90 91	2008 60 61
0208 90 55	0709 20 00	0811	1508	2004 90 98	2008 60 69
0208 90 60	0709 30 00	0812	1509	2005 10 00	2008 60 71
0208 90 95	0709 40 00	0813	1510 00	2005 60 00	2008 60 79
0210 91 00	0709 52 00	0814 00 00	1511	2005 70 10	2008 60 91
0210 92 00	0709 59	0901	1512 11 10	2005 70 90	2008 60 99
0210 93 00	0709 60	0902	1512 21 10	2005 90 10	2008 70 11
0210 99 31	0709 70 00	0903 00 00	1512 21 90	2005 90 50	2008 70 31
0210 99 39	0709 90 10	0904	1512 29 10	2006 00 10	2008 70 39
0210 99 59	0709 90 20	0905 00 00	1512 29 90	2006 00 91	2008 70 59
0210 99 71	0709 90 31	0906	1513	2006 00 99	2008 70 61
0210 99 79	0709 90 40	0907 00 00	1514	2007 10 91	2008 70 69
0210 99 80	0709 90 50	0908	1515	2007 10 99	2008 70 71
0210 99 90	0709 90 70	0909	1516	2007 91 90	2008 70 79
0402 29 11	0709 90 90	0910	1518 00 31	2007 99 93	2008 70 92
0408 11 20	0710 29 00	1005	1518 00 39	2008 11 92	2008 70 94
0408 19 20	0710 30 00	1006	1522 00 31	2008 11 94	2008 80 11
0408 91 20	0710 80 10	1007 00	1522 00 39	2008 11 96	2008 80 31
0408 99 20	0710 80 51	1008 30 00	1522 00 91	2008 11 98	2008 80 39
0410 00 00	0710 80 59	1102 20	1522 00 99	2008 20 39	2008 92
0501 00 00	0710 80 69	1102 30	1602 90 10	2008 20 51	2008 99
0502	0710 80 80	1103 13	1602 90 31	2008 20 59	2009 31 11
0503 00 00	0710 80 85	1103 19 50	1602 90 41	2008 20 71	2009 39 31
0504 00 00	0711 20 10	1103 20 40	1602 90 72	2008 20 79	2009 41 10
0505	0711 20 90	1103 20 50	1602 90 74	2008 20 91	2009 49 30
0506	0711 30 00	1104 19 50	1602 90 76	2008 20 99	2009 50 10
0507	0711 40 00	1104 23 10	1602 90 78	2008 30 11	2009 50 90
0508 00 00	0711 90 10	1106 10 00	1602 90 80	2008 30 31	2009 80 19
0509 00	0711 90 50	1106 30 10	1602 90 88	2008 30 39	2009 80 38
0510 00 00	0711 90 80	1106 30 90	1602 90 98	2008 30 51	2009 80 50
0511	0711 90 90	1107	1603 00 10	2008 30 55	2009 80 63
0601	0712 20 00	1201 00	1603 00 80	2008 30 59	2009 80 69
0602 10 10	0712 32 00	1202	1702 11	2008 30 71	2009 80 71
0602 10 90	0712 33 00	1203 00 00	1702 20	2008 30 75	2009 80 79
0602 20 10	0712 39 00	1204 00	1702 30	2008 30 99	2009 80 89
0602 20 90	0712 90 11	1205	1702 40	2008 40 11	2009 80 95
	0713	1206 00	1702 60	2008 40 21	
	0714 20 10	1207		2008 40 29	
	0714 20 90	1208		2008 40 39	
	0714 90 90	1209 10 00		2008 40 51	
		1209 21 00		2008 40 59	
		1209 29 50			
		1209 29 60			
		1209 30 00			

KN-nr	KN-nr	KN-nr	KN-nr	KN-nr	KN-nr
2009 80 96	2009 90 96	2301 20 00	2306 49 00	2307 00 11	2309 10 51
2009 80 99	2009 90 97	2304 00 00	2306 50 00	2307 00 90	2309 10 90
2009 90 19	2009 90 98	2305 00 00	2306 60 00	2308 00 11	2309 90 10
2009 90 29	2204 21	2306 10 00	2306 70 00	2308 00 40	2309 90 31
2009 90 39	2204 29	2306 20 00	2306 90 11	2308 00 90	2309 90 41
2009 90 51	2204 30 10	2306 30 00	2306 90 19	2309 10 11	2309 90 51
2009 90 59	2301 10 00	2306 41 00	2306 90 90	2309 10 31	2401

BILAGA B.b

För import till Lettland av följande produkter med ursprung i gemenskapen skall följande medgivanden gälla
(MGN = tull för mest gynnad nation)

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0102 90	– Andra, med undantag av KN-nummer 0102 90 900	24	obegränsad		
0103 91	-- Vägande mindre än 50 kg:	36	obegränsad		
0103 92	-- Vägande 50 kg eller mer:	36	obegränsad		
0104 10 30	--- Lamm (upp till ett år gamla)	tullfritt	obegränsad		(2)
0104 10 80	--- Andra				
0204	Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst, med undantag av KN-nummer 0204 43 10				
0210 99 21	----- Med ben				
0210 99 29	----- Benfritt				
0210 99 60	----- Av får och get				
1502 00 90	– Andra				
0201	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, färskt eller kylt	tullfritt	1 400	140	(2)
0202	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, fryst				
1602 50	– Varor av nötkreatur och andra oxdjur				
ex 0201	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, färskt eller kylt, med undantag av KN-nummer 0201 30	24	obegränsad		
0201 30	– Benfritt	30	obegränsad		
0202	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, fryst	24	obegränsad		
0206 10 91	--- Lever	Tullfritt	1 100	110	(2)
0206 10 95	--- Njurtapp och mellangärde				
0206 10 99	--- Andra				
0206 21 00	-- Tunga				
0206 22 00	-- Lever				
0206 29 91	----- Njurtapp och mellangärde				
0206 29 99	----- Andra				
0210 20 10	-- Med ben				
0210 20 90	-- Benfritt				
0210 99 51	----- Njurtapp och mellangärde				
ex 0203	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst, med undantag av KN-nummer 0203 19 15, 0203 19 59, 0203 19 90, 0203 29 15, 0203 29 59, 0203 29 90	Tullfritt	2 640	220	(2)

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0204	Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst	(80 % av MGN)	obegränsad		
0206 10 100	-- För framställning av farmaceutiska produkter	5	50		
0206 29 100	-- För framställning av farmaceutiska produkter				
0206 30	- Av svin, färska eller kylda				
0206 41	-- Lever:				
0206 49	-- Andra:				
0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter, av fjäderfä enligt nr 0105, färska, kylda eller frysta	Tullfritt	6 360	530	(2)
ex 0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter, av fjäderfä enligt nr 0105, färska, kylda eller frysta, med undantag av KN-nummer 0207 27	24	obegränsad		
0207 27	-- Styckningsdelar samt slaktbiprodukter, frysta	20	obegränsad		
0208	Annat kött och ätbara slaktbiprodukter, färska, kylda eller frysta, med undantag av KN-nummer 0208 20, 0208 90	12	obegränsad		
0209	Svinfett, inte innehållande magert kött och fjäderfäfett (inte utsmälta eller på annat sätt extraherade), färska, kylda, frysta, saltade, i saltlake, torkade eller rökta	5	250		
0210 11	-- Skinka och bog, samt delar därav, med ben:	12	obegränsad		
0210 12	-- Sida (randig) och delar därav:	12	obegränsad		
0210 19	-- Annat:	12	obegränsad		
0210 20	- Kött av nötkreatur eller andra oxdjur	12	obegränsad		
0210 99 10	----- Kött av häst, saltat, i saltlake eller torkat	12	obegränsad		
0210 99 21	----- Med ben	12	obegränsad		
0210 99 29	----- Benfritt	12	obegränsad		
0210 99 41	----- Lever	12	obegränsad		
0210 99 49	----- Andra	12	obegränsad		
0210 99 51	----- Njurtapp och mellangärde	12	obegränsad		
0210 99 60	----- Av får och get	12	obegränsad		
0401	Mjölk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	Tullfritt	500	50	(2)
0401	Mjölk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	24	obegränsad		

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0402	Mjök och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel, med undantag av KN-nummer 0402 29 110	Tullfritt	1 000	0	(2)
0402 10	-- I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	24	obegränsad		
0402 21	-- Inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	24	obegränsad		
0402 29	-- Andra, med undantag av KN-nummer 0402 29 110	12	obegränsad		
0402 91	-- Inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	24	obegränsad		
0402 99	-- Andra:	24	obegränsad		
0403 10 110	----- Högst 3 viktprocent	Tullfritt	100	10	(2)
0403 10 130	----- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent				
0403 10 190	----- Mer än 6 viktprocent				
0403 10 310	----- Högst 3 viktprocent				
0403 10 330	----- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent				
0403 10 390	----- Mer än 6 viktprocent				
0403 90 110	----- Högst 1,5 viktprocent				
0403 90 130	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent				
0403 90 190	----- Mer än 27 viktprocent				
0403 90 310	----- Högst 1,5 viktprocent				
0403 90 330	----- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent				
0403 90 390	----- Mer än 27 viktprocent				
0403 90 510	----- Högst 3 viktprocent				
0403 90 530	----- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent				
0403 90 590	----- Mer än 6 viktprocent				
0403 90 610	----- Högst 3 viktprocent				
0403 90 630	----- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent				
0403 90 690	----- Mer än 6 viktprocent				
0404	Vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga mjölkbeståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	0	100	10	(2)
0404	Vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga mjölkbeståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	10	obegränsad		

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0405 10 110	---- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	Tullfritt	500	50	(2)
0405 10 190	---- Annat				
0405 10 300	--- Rekombinerat smör				
0405 10 500	--- Vasslesmör				
0405 10 900	-- Annat				
0405 20 900	-- Med en fetthalt av mer än 75 viktprocent men mindre än 80 viktprocent				
0405 90 100	-- Med en fetthalt av minst 99,3 viktprocent och en vattenhalt av högst 0,5 viktprocent				
0405 90 900	-- Annat				
0405 10	- Smör:	29	obegränsad		
0405 20 900	-- Med en fetthalt av mer än 75 viktprocent men mindre än 80 viktprocent	29			
0405 90	- Annat:	29			
0406	Ost och ostmassa	Tullfritt	1 000	100	(2)
0407 00 110	--- Av kalkoner eller gäss	0	obegränsad		
0407 00 190	--- Andra	0			
0407 00 300	-- Andra slag	30			
0407 00 900	- Andra	30			
0408 11 800	--- Annan	10	obegränsad		
0408 19 810	---- Flytande	10			
0408 19 890	---- Annan, inklusive fryst	10			
0408 91 800	--- Andra	10			
0408 99 800	--- Andra	10			
0409 00 00	Naturlig honung	10	obegränsad		
0602 30 000	- Rhododendron och azalea, även ympade/okulerade	10	obegränsad		
0602 40 100	-- Varken ympade eller okulerade	10			
0602 90 100	-- Svampmycelium	10			
0602 90 910	----- Blomväxter med knoppar eller blommor, med undantag av kaktusar	10			
0603 10 100	-- Rosor				
ex 0603 10 100	-- Under tiden 1 juni - 31 oktober	10	obegränsad		
ex 0603 10 100	-- Under tiden 1 november - 31 maj	0,5	4,3		
0603 10 200	-- Nejlikor:				
ex 0603 10 200	-- Under tiden 1 juni - 31 oktober	10	13		
ex 0603 10 200	-- Under tiden 1 november-31 maj	0,5	30		

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0603 10 500	-- Krysantemum				
ex 0603 10 500	-- Under tiden 1 juni–31 oktober	10	obegränsad		
ex 0603 10 500	-- Under tiden 1 november–31 maj	0,5	2,8		
ex 0603 10 800	-- Andra, med undantag av liljor och freesior, under tiden 1 juni–31 oktober	0	obegränsad		
ex 0603 10 800	-- Liljor, under tiden 1 juni 31 oktober	10	obegränsad		
ex 0603 10 800	-- Freesior, under tiden 1 juni–31 oktober	10	obegränsad		
0701	Potatis, färsk eller kyld:				
0701 10 00	– Utsädespotatis	Tullfritt	500		
0701 90	– Annan	24	obegränsad		
ex 0702 00	Tomater, färska eller kylda, under tiden 1 november–14 maj	Tullfritt	3 600	300	(2)
ex 0702 00	Tomater, färska eller kylda				
0702 00 002	– Under tiden 15 maj 31 maj	10	obegränsad		
0702 00 003	– Under tiden 1 juni–30 juni	24	obegränsad		
0702 00 004	– Under tiden 1 juli–31 augusti	16	obegränsad		
0702 00 005	– Under tiden 1 september–31 oktober	10	obegränsad		
0703 90 00	– Purjolök och lök av andra Allium arter	10	obegränsad		
0704	Kål, blomkål, kålrabbi, grönkål och liknande ätbara kålsorter, färska eller kylda	10	280		
0705	Trädgårdssallat (<i>Lactuca sativa</i>) och cikoriasallat (<i>Cichorium spp.</i>), färska eller kylda	10	obegränsad		
0706	Morötter, rovor, rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri, rädisor och liknande rotfrukter, färska eller kylda:				
0706 10 00	– Morötter och rovor	24	obegränsad		
0706 90	– Andra slag	0,5	150		
ex 0707 00	Gurkor, färska eller kylda, under tiden 1 november–30 april	0,5	350		
ex 0707 00	Gurkor, färska eller kylda				
0707 00 05	– Gurkor				
0707 00 053	-- Under tiden 1 maj– 30 juni	4	obegränsad		
0707 00 054	-- Under tiden 1 juli–30 september	10	obegränsad		
0707 00 055	-- Under tiden 1 oktober–1 oktober	10	obegränsad		

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
0708 20 00	– Bönor (Vigna spp. och Phaseolus spp.)	15	obegränsad		
0709 51 00	-- Svampar av släktet Agaricus	10	obegränsad		
0709 90 39	--- Annan	0,5			
0709 90 60	-- Sockermajs	0,5			
0710 10 00	– Potatis	10	obegränsad		
0710 21 00	-- Ärter (Pisum sativum)	10			
0710 22 00	-- Bönor (Vigna spp. och Phaseolus spp.)	10			
0710 80 61	--- Av släktet Agaricus	10			
0710 80 70	-- Tomater	10			
0710 80 95	-- Andra	10			
0710 90 00	– Blandningar av grönsaker	10			
0711 51 00	-- Av släktet Agaricus	0,5	obegränsad		
0711 59 00	-- Andra slag	0,5			
0712 31 000	-- Svampar av släktet Agaricus	10	obegränsad		
0712 90 050	--- Potatis, även i bitar eller skivad, men inte vidare beredd	10			
0712 90 190	--- Annan	10			
0712 90 300	-- Tomater	10			
0712 90 500	-- Morötter	10			
0712 90 900	-- Annan	10			
0714 10 100	-- Pelletar av mjöl	0,5	obegränsad		
0714 10 910	--- Av sådana slag som används som livsmedel, i förpackningar med en nettovikt av högst 28 kg, antingen färska och hela eller utan skal och frysta, även skivade	0,5			
0714 10 990	--- Andra	0,5			
0714 90 110	--- Av sådana slag som används som livsmedel, i förpackningar med en nettovikt av högst 28 kg, antingen färska och hela eller utan skal och frysta, även skivade	0,5			
0714 90 190	--- Andra	0,5			
ex 0808 10	Äpplen, under tiden 1 januari – 31 juli, med undantag av äpplen för framställning av cider eller saft	0	obegränsad		(2)
ex 0808 10	Äpplen, under tiden 1 augusti – 31 december, med undantag av äpplen för framställning av cider eller saft	15	obegränsad		

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
ex 0810 10 00	– Jordgubbar och smultron, under tiden 1 augusti–14 juni	0	obegränsad		
ex 0810 10 00	– Jordgubbar och smultron, under tiden 15 juni–31 juli	10	obegränsad		
ex 0810 30	– Vinbär och krusbär, under tiden 1 juli – 31 juli	10	obegränsad		
ex 0810 30	– Vinbär och krusbär, under tiden 1 augusti – 30 juni	Tullfritt	obegränsad		
1001 10 00	– Durumvete	Tullfritt	19 000	1 900	(2)
1001 90 10	-- Spält för utsäde				
1001 90 91	--- Vanligt vete och blandsäd av vete och råg, för utsäde:				
1001 90 99	---- Andra slag				
1001 90 10	-- Spält för utsäde	22	obegränsad		
1001 90 91	--- Vanligt vete och blandsäd av vete och råg, för utsäde:				
1001 90 911	---- Superelite och utsäde av högsta klass	0			
1001 90 912	---- Pickled elite och utsäde av tillväxttakt I	0			
1001 90 919	---- Andra slag	22			
1001 90 990	--- Andra slag	22			
1002 00 00	Råg	Tullfritt	7 500	750	(2)
1002 00 00	Råg		obegränsad		
1002 00 001	– Superelite och utsäde av högsta klass	0			
1002 00 002	– Pickled elite och utsäde av tillväxttakt I	0			
1002 00 009	– Andra slag	45			
1003 00	Korn	Tullfritt	7 500	750	(2)
1003 00 10	– För utsäde				
1003 00 90	– Andra slag				
1003 00	Korn		obegränsad		
1003 00 10	– För utsäde:				
1003 00 101	-- Superelite och utsäde av högsta klass	0			
1003 00 102	-- Pickled elite och utsäde av tillväxttakt I	0			
1003 00 109	-- Andra slag	45			
1003 00 900	– Andra slag	45			
1004 00 00	Havre	Tullfritt	2 250	225	(2)
1004 00 00	Havre:		obegränsad		
1004 00 001	– Superelite och utsäde av högsta klass	0			
1004 00 002	– Pickled elite och utsäde av tillväxttakt I	0			
1004 00 009	– Andra slag	45			

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
1008 90 10	-- Triticale (rågvete):		obegränsad		
1008 90 101	--- Superelite och utsäde av högsta klass	0			
1008 90 109	--- Andra slag	22			
1008 90 900	-- Andra slag	0,5			
1101 00 11	-- Av durumvete	tullfritt	6 000	600	(2)
1101 00 15	-- Av vanligt vete och spält				
1101 00 90	- Finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg				
1103 11 10	--- Durumvete				
1103 11 90	--- Vanligt vete och spält				
1103 20 60	-- Av vete				
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg:				
	- Finmalet mjöl av vete:				
1101 00 110	-- Av durumvete	0	obegränsad		
1101 00 150	-- Av vanligt vete och spält	35	obegränsad		
1101 00 900	- Finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg	35	obegränsad		
1102 10 00	- Finmalet mjöl av råg	tullfritt	2 500	250	(2)
1103 19 10	--- Av råg				
1103 20 10	-- Av råg				
1102 10 00	- Finmalet mjöl av råg	45	obegränsad		
1102 90	- Annat	45			
1102 90 10	-- Finmalet mjöl av korn	tullfritt	2 500	250	(2)
1103 19 30	--- Av korn				
1103 20 20	-- Av korn				
1102 90 30	-- Finmalet mjöl av havre	tullfritt	750	75	(2)
1103 19 40	--- Av havre				
1103 20 30	-- Av havre				
1103	Krossgryn, grovt mjöl (inbegripet fingryn) och pelletar av spannmål, med undantag av KN-nummer 1103 13, 1103 19 50, 1103 20 40, 1103 20 50	45	obegränsad		
1104	Spannmål, bearbetad på annat sätt (t.ex. skalad, valsad, bearbetad till flingor eller pärlgryn, klippt eller gröpad), med undantag av ris enligt nr 1006; groddar av spannmål, hela, valsade, bearbetade till flingor eller malda, med undantag av KN-nummer 1104 19 50, 1104 19 91, 1104 23 10	45	obegränsad		

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
1105	Mjöl, pulver, flingor, korn och pelletar av potatis	45	obegränsad		
1106 20	– Av sago eller av rötter, stam eller rotknölar enligt nr 0714	45	obegränsad		
1108	Stärkelse; inulin, med undantag av KN-nummer 1108 12 00	13	obegränsad		
1209	Frön, frukter och sporer av sådana slag som används som utsäde:		obegränsad		
	– Frön av foderväxter, andra än sockerbetfrön:				
1209 22	-- Frön av klöver (<i>Trifolium</i> spp.):				
1209 22 10	--- Rödklöver (<i>Trifolium pratense</i> L.):				
1209 22 101	---- Superelite och frön av högsta klass	0			
1209 22 109	---- Andra slag	50			
1209 22 80	--- Annan klöver				
1209 22 801	---- Superelite och frön av högsta klass	0			
1209 22 809	---- Andra	50			
1209 23	-- Svingelfrön:				
1209 23 110	--- Frön av ängssvingel (<i>Festuca pratensis</i> Huds.)	50			
1209 23 15	--- Frön av rödsvingel (<i>Festuca rubra</i> L.):				
1209 23 151	---- Superelite och frön av högsta klass	0			
1209 23 159	---- Andra	50			
1209 23 800	--- Andra	50			
1209 24 00	-- Frön av ängsgröe (<i>Poa pratensis</i> L.):				
1209 24 001	---- Superelite och frön av högsta klass	0			
1209 24 009	--- Andra	50			
1209 25	-- Frön av rajgräs (<i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.):				
1209 25 10	--- Italienskt rajgräs (inklusive Westerwolds) (<i>Lolium multiflorum</i> Lam.), för utsäde:				
1209 25 101	---- Superelite och frön av högsta klass	0			
1209 25 109	---- Andra	50			
1209 25 90	--- Engelskt rajgräs (<i>Lolium perenne</i> L.):				

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
1209 25 901	----- Superelite och frön av högsta klass	0			
1209 25 909	----- Andra	50			
1209 26 00	-- Timotejfrön:				
1209 26 001	----- Superelite och frön av högsta klass	0			
1209 26 009	---- Andra	50			
1209 29	-- Andra				
1209 29 10	--- Vickerfrön; frön av släktet Poa (Poa palustris L. och Poa trivialis L.); frön av hundäxing (Dactylis glomerata L.); frön av vensläktet (Agrostis)				
1209 29 101	----- Vickerfrön, frön av hundäxing och frön av vensläktet, superelite och frön av högsta klass	0			
1209 29 109	----- Andra	50			
1209 29 80	--- Andra	0			
1501 00	Ister, annat svinfett och fjäderfäfett, utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel	10	obegränsad		
1502 00	Fetter av nötkreatur eller andra oxdjur, får eller getter, råa eller utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel	0,5			
1502 00 10	- För industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	10	650		
1502 00 90	- Andra		obegränsad		
1512 11 91	----- Solrosolja	0,5	obegränsad		
1512 11 99	----- Safflorolja	0,5	obegränsad		
1601 00	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter:	tullfritt	1 200	100	(2)
1602 31	-- Av kalkon:				
1602 32	-- Av höns av arten Gallus domesticus				
1602 39	-- Andra				
1602 41	-- Skinka och delar därav				
1602 42	-- Bog och delar därav				
1602 49	-- Andra produkter, inbegripet blandade styckningsdelar				

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
1602 10 00	– Homogeniserade beredningar	14	150		
1602 20	– Varor av lever av alla slags djur				
1602 90 510	----- Innehållande kött eller slaktbiprodukter av tamsvin				
1602 90 610	----- Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade; blandningar av sådant kött eller slaktbiprodukter med kokt eller på annat sätt värmebehandlat kött eller slaktbiprodukter				
1602 90 690	----- Andra				
1701 11	-- Socker från sockerrör				
1701 11 10	---- För raffinering				
1701 11 101	---- Råsocker från sockerrör för vidare bearbetning	0	obegränsad		
1701 11 109	----- Andra slag	LVL/ kg 0,1			
1701 11 90	---- Annat				
1701 11 901	---- Råsocker från sockerrör:	0			
1701 11 909	----- Andra slag	LVL/ kg 0,1			
1701 12	-- Socker från sockerbeter:				
1701 12 100	---- För raffinering	LVL/ kg 0,1			
1701 12 90	---- Annat				
1701 12 901	---- Råsocker från sockerbeter	0			
1701 12 909	----- Annat	LVL/ kg 0,1			
	– Annat:				
1701 91 000	-- Med tillsats av aromämnen eller färgämnen	0,5			
1701 99	-- Annat:				
1701 99 100	---- Vitt socker	LVL/ kg 0,1			
1701 99 90	---- Annat				
1701 99 901	----- Annat råsocker	0			
1701 99 909	----- Annat	LVL/ kg 0,1			
1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker	tullfritt	obegränsad		(2)
2001 10 00	– Gurkor	10	obegränsad		
2001 90 50	-- Svampar	10			
2001 90 930	-- Kpalök (vanlig lök)	10			
2001 90 96	-- Andra	10			

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
2002 10	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, med undantag av KN-nummer 2002 10 901:				
2002 10	– Tomater, hela eller i bitar:		360	30	(2)
2002 10 100	-- Skalade	tullfritt			
2002 10 90	-- Andra				
2002 10 909	--- Andra	tullfritt			
2002 10	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, med undantag av KN-nummer 2002 10 901:				
2002 10	– Tomater, hela eller i bitar		obegränsad		
2002 10 100	-- Skalade	10			
2002 10 90	-- Andra:				
2002 10 901	--- Tomatpuré	0			
2002 10 909	--- Andra slag	10			
2002 90	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:				
2002 90	– Andra slag:	10	obegränsad		
2003 10	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:	10	obegränsad		
2003 10	– Svampar				
2006 00 310	--- Körsbär	0,5	obegränsad		
2006 00 350	--- Tropiska frukter och tropiska nötter	0,5			
2006 00 380	--- Andra	0,5			
2007 91	Sylter, frukt och bärgelée, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, erhållna genom kokning, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:				
2007 91	-- Av citrusfrukter, med undantag av KN-nummer 2007 91 90	0,5	obegränsad		
2007 99	-- Andra, med undantag av KN-nummer 2007 99 93	15			
2008 20 11	---- Med ett sockernehåll av mer än 17 viktprocent	0,5			
2008 20 31	---- Med ett sockernehåll av mer än 19 viktprocent	0,5			
2008 30 19	---- Andra	0,5			
2008 40 19	----- Andra	0,5			
2008 40 31	---- Med ett sockernehåll av mer än 15 viktprocent	0,5			

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
2008 50 19	----- Andra	0,5			
2008 50 51	----- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	0,5			
2008 60 19	----- Andra	0,5			
2008 70 19	----- Andra	0,5			
2008 70 51	----- Med ett sockerinnehåll av mer än 15 viktprocent	0,5			
2008 80 19	----- Andra	15			
2008 80 50	--- Med tillsats av socker, löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg:	15			
2008 80 70	--- Med tillsats av socker, löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg:	15			
2008 80 91	----- Med en nettovikt av 4,5 kg eller däröver	15			
2008 80 99	----- Med en nettovikt under 4,5 kg	15			
	– Apelsinsaft:		obegränsad		
2009 11	-- Fryst, med undantag av KN-nummer 2009 11 11	0,5			
2009 12 00	-- Inte frysta, med ett Brixtal av högst 20	0,5			
2009 19	– Annan, med undantag av KN-nummer 2009 19 91	0,5			
	– Grapefruktsaft:				
2009 21 00	-- Med ett Brixtal av högst 20	0,5			
2009 29	-- Annan, med undantag av KN-nummer 2009 29 11	0,5			
	– Saft av annan citrusfrukt:				
2009 31	-- Med ett Brixtal av högst 20, med undantag av KN-nummer 2009 31 11	0,5			
2009 39	-- Annan, med undantag av KN-nummer 2009 39 11, 2009 39 31	0,5			
	– Ananassaft:				
2009 41	-- Med ett Brixtal av högst 20, med undantag av KN-nummer 2009 41 10	0,5			
2009 49	-- Annan, med undantag av KN-nummer 2009 49 11	0,5			
	– Druvsaft (inbegripet druvmust):				
2009 61	-- Med ett Brixtal av högst 30	0,5			

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
2009 69	-- Annan -- Äppelsaft	0,5			
2009 71	-- Med ett Brixtal av högst 20	15			
2009 79	-- Annan	15			
2009 80 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 euro	0,5			
2009 80 32	----- Saft av passionsfrukt och guava	0,5			
2009 80 33	----- Saft av mango, mangostan, papayafrukt, tamarinder, cashewäpplen litchiplommon, jackfrukter, sapodillafrukter, carambola och pitahaya	0,5			
2009 80 350	----- Annan	0,5			
2009 80 36	----- Saft av tropiska frukter	0,5			
2009 80 61	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	0,5			
2009 80 73	----- Saft av tropiska frukter	0,5			
2009 80 83	----- Saft av passionsfrukt och guava	0,5			
2009 80 84	----- Saft av mango, mangostan, papayafrukt, tamarinder, cashewäpplen litchiplommon, jackfrukter, sapodillafrukter, carambola och pitahaya	0,5			
2009 80 86	----- Annan	0,5			
2009 80 88	----- Saft av tropiska frukter	0,5			
2009 80 97	----- Saft av tropiska frukter	0,5			
2009 90 11	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 22 euro	0,5			
2009 90 21	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 30 euro	0,5			
2009 90 31	---- Med ett värde per 100 kg netto av högst 18 euro och med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	0,5			
2009 90 41	----- Med tillsats av socker	0,5			
2009 90 49	----- Andra	0,5			
2009 90 71	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av mer än 30 viktprocent	0,5			
2009 90 73	----- Med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	0,5			
2009 90 79	----- Utan tillsats av socker	0,5			

KN-nr	Varuslag (!)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
2009 90 92	----- Blandningar av saft av tropiska frukter:	0,5			
2009 90 94	----- Andra	0,5			
2009 90 95	----- Blandningar av saft av tropiska frukter	0,5			
2204 10	- Mousserande vin: -- Med en verklig alkoholhalt av minst 8,5 volymprocent		obegränsad		
2204 10 11	--- Champagne	5			
2204 10 19	--- Annat -- Annat:	10			
2204 10 91	--- Asti spumante	10			
2204 10 99	--- Annat	10			
2204 30	- Annan druvmust, med undantag av KN-nummer 2204 30 10	15			
2209	Ättika	0,5	obegränsad		
2302	Kli, fodermjöl och andra återstoder, även i form av pelletar, erhållna vid siktning, malning eller annan bearbetning av spannmål eller baljväxter		obegränsad		
2302 10	- Av majs	45			
2302 20	- Av ris	45			
2302 40	- Av annan spannmål	45			
2302 50 00	- Av baljväxter	45			
2307 00	Vindruv; rå vinsten: - Vindruv:				
2307 00 19	-- Annan	0,5	obegränsad		
2308 00 19	Vegetabiliska ämnen och vegetabiliskt avfall samt vegetabiliska återstoder och biprodukter av sådana slag som används vid utfodring av djur, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, även i form av pelletar: - Återstoder från vindruvspressning: -- Andra	0,5	obegränsad		

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:		obegränsad		
2309 10	– Hund eller kattfoder i detaljhandelsförpackningar: -- Innehållande stärkelse, druvsocker, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av druvsocker eller maltodextrin enligt nr 1702 30 51-1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 och 2106 90 55 eller mjölkprodukter: --- Innehållande stärkelse, druvsocker, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av druvsocker eller maltodextrin: ---- Inte innehållande stärkelse eller innehållande högst 10 viktprocent stärkelse:				
2309 10 130	----- Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	0,5			
2309 10 150	----- Innehållande minst 50 men mindre än 75 viktprocent mjölkprodukter	0,5			
2309 10 190	----- Innehållande minst 75 viktprocent mjölkprodukter ---- Innehållande mer än 10 men högst 30 viktprocent stärkelse:	0,5			
2309 10 330	----- Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	0,5			
2309 10 390	----- Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter ---- Innehållande mer än 30 viktprocent stärkelse:	0,5			
2309 10 530	----- Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	0,5			
2309 10 590	----- Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter	0,5			
2309 10 700	--- Inte innehållande stärkelse, druvsocker, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av druvsocker eller maltodextrin men innehållande mjölkprodukter	0,5			
2309 90	– Andra slag:				
2309 90 200	-- Produkter som avses i kompletterande anmärkning 5 till detta kapitel Produkter som avses i kompletterande anmärkning 5 till detta kapitel -- Andra: --- Innehållande stärkelse, druvsocker, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av druvsocker eller maltodextrin enligt nr 1702 30 51-1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 och 2106 90 55 eller mjölkprodukter: ---- Innehållande stärkelse, druvsocker, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av druvsocker eller maltodextrin: ----- Inte innehållande stärkelse eller innehållande högst 10 viktprocent stärkelse:	15			

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats % värdetull	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003 (ton)	Särskilda bestämmelser
2309 90 330	-----Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	15			
2309 90 350	-----Innehållande minst 50 men mindre än 75 viktprocent mjölkprodukter	15			
2309 90 390	-----Innehållande minst 75 viktprocent mjölkprodukter	15			
	-----Innehållande mer än 10 men högst 30 viktprocent stärkelse:				
2309 90 430	-----Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	15			
2309 90 490	-----Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter	15			
	-----Innehållande mer än 30 viktprocent stärkelse:				
2309 90 530	-----Innehållande minst 10 men mindre än 50 viktprocent mjölkprodukter	15			
2309 90 590	-----Innehållande minst 50 viktprocent mjölkprodukter	15			
2309 90 70	-----Inte innehållande stärkelse, druvsocker, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av druvsocker eller maltodextrin men innehållande mjölkprodukter:				
2309 90 701	-----Innehållande minst 30 viktprocent mjölkprodukter	0			
2309 90 709	-----Andra	15			
	---- Andra				
2309 90 910	-----Sockerbetspulp med tillsats av melass	15			
2309 90 930	-----Förblandningar	15			
	-----Andra:				
2309 90 950	-----Innehållande minst 49 viktprocent kolinklorid, på organisk eller oorganisk bas	15			
2309 90 97	-----Andra				
2309 90 971	-----Lysinkoncentrat i flytande form för utfodring av djur innehållande högst 30 viktprocent lysinmonohydroklorid beräknat på torrsubstansen	0			
2309 90 979	-----Andra	15			
2401 30 000	- Tobaksavfall	0,5	obegränsad		

⁽¹⁾ Produktbeskrivningen skall endast anses som vägledande, eftersom förmånssystemet, inom ramen för denna bilaga, bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex KN-nummer" anges, skall förmånssystemet fastställas genom att KN numret och motsvarande produktbeskrivning tillämpas tillsammans.

⁽²⁾ Detta medgivande gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut någon form av exportbidrag.

RÅDETS BESLUT

av den 26 april 2004

om ändring av beslut 2003/231/EG om Europeiska gemenskapens anslutning till ändringsprotokollet till den internationella konventionen om förenkling och harmonisering av tullförfaranden (Kyotokonventionen)

(2004/485/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt beslut 2003/231/EG godkänns gemenskapens anslutning till ändringsprotokollet till Kyotokonventionen, med undantag av tillägg III, och föreskrivs att deponeringen av gemenskapens instrument för anslutning skall äga rum samtidigt som medlemsstaterna deponerar sina anslutningsinstrument.
- (2) Det förefaller som om inte samtliga medlemsstater kommer att ha slutfört sina nationella ratificeringsförfaranden den 30 april 2004.
- (3) Vissa stater, som i enlighet med 2003 års anslutningsfördrag ansluter sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004, har redan hos generalsekreteraren i tullsamarbetsrådet deponerat sina instrument för anslutning till ändringsprotokollet till Kyotokonventionen, inklusive tilläggen I och II.
- (4) Det bör undvikas att ett sådant rättsläge uppstår i vilket vissa medlemsstater skulle bli parter i en internationell konvention till vilken gemenskapen ännu inte anslutit sig, trots att största delen av konventionens bestämmelser uteslutande faller under gemenskapens behörighet.

- (5) Beslut 2003/231/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 3.1 i beslut 2003/231/EG skall den andra meningen ersättas med följande:

”Deponeringen skall äga rum den 30 april 2004, samtidigt som de medlemsstater som vid detta datum slutfört sina nationella anslutningsförfaranden deponerar sina anslutningsinstrument.”

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 26 april 2004

om att bevilja Cypern, Malta och Polen vissa tillfälliga undantag från direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter

(2004/486/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen, nedan kallad "2003 års anslutningsakt", särskilt artikel 55 i denna,

med beaktande av ansökningarna från Cypern, Malta och Polen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.5 första stycket i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG av den 27 januari 2003 om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) ⁽¹⁾ skall medlemsstaterna senast den 31 december 2006 se till att en kvot av separat insamlat elektriskt och elektroniskt avfall från privathushåll på i genomsnitt 4 kg per invånare och år har uppnåtts.
- (2) I artikel 7.2 i direktiv 2002/96/EG anges vissa minimimål för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall och för återanvändning och materialåtervinning av komponenter, material och ämnen. Medlemsstaterna skall se till att tillverkarna uppnår dessa mål senast den 31 december 2006.
- (3) Enligt artikel 17.1 i direktiv 2002/96/EG skall medlemsstaterna sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa det direktivet senast den 13 augusti 2004. I artikel 17.4 a i direktiv 2002/96/EG anges emellertid att Grekland och Irland, som med hänsyn till övergripande brist på infrastruktur för materialåtervinning, geografiska förhållanden – till exempel ett stort antal små öar samt landsbygds- och bergsområden – låg befolkningstäthet och låg konsumtionsnivå för elektriska och elektroniska produkter, inte förmår att uppnå vare sig det insamlingsmål som nämns i artikel 5.5 första stycket eller återvinningsmålen enligt artikel 7.2 och som, enligt artikel 5.2 tredje stycket i rådets direktiv 1999/31/EG av den 26 april 1999 om deponering av avfall ⁽²⁾, får ansöka om en förlängning av den tidsfrist som anges i den artikeln, får förlänga de perioder som avses i artiklarna 5.5 och 7.2 i direktiv 2002/96/EG med upp till 24 månader.
- (4) På grundval av artikel 55 i 2003 års anslutningsakt har Cypern, Malta och Polen begärt övergångsperioder genom tillfälliga undantag från de tidsfrister som fastställs i artikel 5.5 första stycket och artikel 7.2 i direktiv 2002/96/EG. De skäl som Malta nämnde avser landets brist på infrastruktur för materialåtervinning, små kvantiteter avfall från elektrisk och elektronisk utrustning, begränsningar på grund av det faktum att det är ett litet och geografiskt isolerat land med en liten lokalmarknad och en hög befolkningstäthet med åtföljande landanvändningsproblem samt att landet är en nettoimportör av elektrisk och elektronisk utrustning. Cypern och Polen angav som skäl deras brist på infrastruktur för materialåtervinning och låga befolkningstäthet. Polen angav också sin höga andel landsbygdsområden.

⁽¹⁾ EUT L 37, 13.2.2003, s. 24. Direktivet ändrat genom direktiv 2003/108/EG (EUT L 345, 31.12.2003, s. 106).

⁽²⁾ EGT L 182, 16.7.1999, s. 1. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

- (5) Dessa skäl motiverar en förlängning av ovannämnda tidsfrister för Cypern, Malta och Polen med 24 månader.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Cypern, Malta och Polen får förlänga de tidsfrister som avses i artikel 5.5 första stycket och artikel 7.2 i direktiv 2002/96/EG med 24 månader.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna och Republiken Cypern, Republiken Malta och Republiken Polen.

Utfärdat i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar
J. WALSH
Ordförande

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 2004/487/GUSP

av den 29 april 2004

om ytterligare restriktiva åtgärder mot Liberia

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

Artikel 1

av följande skäl:

- (1) Den 22 december 2003 antog FN:s säkerhetsråd resolution 1521 (2003) genom vilken säkerhetsrådets beslut om åtgärder enligt kapitel VII reviderades, och härigenom avbröts de åtgärder som fastställdes i FN:s säkerhetsråds resolution 1343 (2001) och därmed förknippade resolutioner samt infördes reviderade restriktiva åtgärder mot Liberia.
 - (2) Den 10 februari 2004 antog rådet gemensam standpunkt 2004/137/GUSP⁽¹⁾ om restriktiva åtgärder mot Liberia.
 - (3) Den 12 mars 2004 antog FN:s säkerhetsråd resolution 1532 (2004), i vilken säkerhetsrådet begär frysning av penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av Charles Taylor, Jewell Howard Taylor och Charles Taylor Jr. och/eller de andra personer som angetts av den kommitté som inrättats enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1521 (2003), inklusive av penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som innehas av enheter som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av någon av dem eller av personer som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag och som angetts av den kommitté som inrättats enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1521.
 - (4) FN:s säkerhetsråd har meddelat att det har för avsikt att överväga om och hur de enligt resolution 1532 (2004) frysta penningmedlen och ekonomiska resurserna skall göras tillgängliga för Liberias regering, när regeringen väl har infört öppna redovisnings- och revisionsmetoder för att säkerställa att regeringens intäkter används på ett ansvarsfullt sätt så att de direkt gagnar Liberias folk.
 - (5) Insatser krävs från gemenskapens sida för att genomföra vissa åtgärder.
1. Enligt villkoren i FN:s säkerhetsråds resolution 1532 (2004) skall det genomföras frysning av alla penningmedel och ekonomiska resurser som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av den f.d. liberiske presidenten Charles Taylor, hans närmaste anhöriga, särskilt Jewell Howard Taylor och Charles Taylor Jr., högre tjänstemän inom den f.d. Taylorregimen och av fysiska personer som är knutna till dem, inklusive av penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som innehas av enheter som ägs eller kontrolleras direkt eller indirekt av någon av dem eller av personer som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag och som angetts av den kommitté som inrättats enligt punkt 21 i FN:s säkerhetsråds resolution 1521 (2003) ("kommittén").
 2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser skall göras direkt eller indirekt tillgängliga för eller till förmån för de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som avses i punkt 1.
 3. Undantag får göras för penningmedel eller ekonomiska resurser som är
 - a) nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inklusive betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för allmännyttiga tjänster,
 - b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
 - c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel eller ekonomiska resurser,efter det att den behöriga myndigheten har anmält till kommittén att den avser att vid behov bevilja tillgång till sådana penningmedel och ekonomiska resurser och om kommittén inte fattar ett negativt beslut inom två dagar efter en sådan anmälan;

⁽¹⁾ EUT L 40, 12.2.2004, s. 35.

- d) nödvändiga för att täcka extraordinära kostnader, förutsatt att den behöriga myndigheten har anmält ett sådant beslut till kommittén och den har godkänts av kommittén,
- e) är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom, i vilket fall penningmedlen och de ekonomiska resurserna får användas för att tillgodose ett sådant kvarstadsbeslut eller en sådan dom, förutsatt att kvarstadsbeslutet eller domen meddelats före den 11 mars 2004, inte är till gagn för en person som avses i punkt 1 eller en enskild person eller enhet som har identifierats av kommittén och anmälts till kommittén av den behöriga myndigheten.
4. Punkt 2 skall inte tillämpas på kreditering av frysta konton med
- a) ränta eller andra intäkter på dessa konton, eller
- b) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före det datum från och med vilket dessa konton omfattas av restriktiva åtgärder.

Denna bestämmelse gäller med förbehåll för att varje sådan ränta, andra intäkter och betalningar fortfarande skall omfattas av punkt 1.

Artikel 2

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

Artikel 3

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 29 april 2004.

På rådets vägnar

M. McDOWELL

Ordförande

RÄTTELSE**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2180/2003 av den 5 december 2003 om ändring av förordning (EEG) nr 3846/87 om upprättande av en exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter**

(Europeiska unionens tidning L 335 av den 22 december 2003)

På sidan 16 i bilaga I, sjätte raden i första kolumnen, under KN-nr, skall det
i stället för: "ex 0201 30 00"
vara: "0201 30 00".
